Suppl. fr.
~~5062~~
anier
5617

Il est de la Main de
M.r le Marquis de
La Galissonniere
Lieutenant general
des Armees Navales
Qui a commandé l'armée
navale à l'occ.n du Combat
Contre L'Amiral Byng
en Passant M.r le
Marechal de
Richelieu pour la
Conquete de Mahon

Petit Dictionnaire 2
de la langue des Iroquois
dela Nation d'agnié

Aaye ad Signandam ætatem vtuntur verbo gaida p o
cum nota reduplicaois v locutatis
Bonn'etisaien. quel aaye as tu
Vtuntur etiam verbo arriver cum suprad
dictis notis
Bonn'etisaion quel aaye as tu a sen niesdagon
jay 3 ans seu je suis revenu 3 fois
Katke chinagere depuis quand es tu au monde
Ao niyon ioserage si literon idem
Bon'iasistotke combien d'annees as tu eu froid.
Bonn'etisenn hongo v. etisenn hiagon combien as tu
passé ou coupé d'esté
Bon'igagenn haye v. bon'ioserage si hiagere depuis
combien d'estes ou d'hyver es tu né
Gakiaa enfant au maillot
Gakskoña p o. enfant masle jusques environ 20 ans
Akdetta petite fille environ jusques a 15 ans
Gannraben qui a les cheveux blancs de vieillesse
Gaiatagaion femme de 40 a 50 ans
Gaksten hapo. vieillard
Gennigeteron. f tug. jeune hsé
Gaiatase jeune femme de 18 jusques environ 30
Votikskonogona les enfans
votiksteno gona les vieillards ils y consideravlement

Croistre de aage Atisnóre p O f renne. Orist vt mil

Vieillir. Atatison V. Atiahsaon: pnt Saask. Ssaane Or. hsaa
a'son giatota nondum senescit.

Estre de telle aage ou de telle grandeur
Kenniga ie suis grand coe ie la Kennisa
Kennira Kenniaga. Kennigaikse ie stois ie

Estre de mesme aage Sateiagne, Satetna, Satesna, Satenna Sategna,
Sateiagsas nous sommes ie Satesgas, Satchenda,
Sategonnas

Abaisser. Garaggan pnt gsas f go. fn gosere. motus gohe

Abandonner quitter. Athon. p O. pnt ties, t, tiese
Gaiatontion R

Abandonner V. vn malade vne affaire. gandigonriagon p O. akt. ag. axe, en. desespuer

Abandonner sa vie. Atesentéton p O. ba, t. tanne

Abbatre. A Senton ba t tanne. gasasent abbatt ie la,

Abbatre renuerser quelqun par terre
Ahagétaton pnt getats f tate.
garekse pnt et f kse.

Abonder gannagrenon p O. grent. f gren N. grensegs grent
gagatenon p O. p. t. f ten

abondamment eso. jagetsanne.

Aborder prie qu'on arriue applique vne chose contre mettre vne chose pro pnti
Gahoniataonptasstanne R.

Aboutir. Akta. ba. t. tanne.
Ya iotahskte ou abboutit ce chemin

Aboyer gannniannion. p onke f on. nianne
gannien p nika. f kasere.

gronder dún ehien — Atonriatéton p ba f-t
Abbreger — Kannigarikgisonhaka gatrori p isk priri f riane
vacante de p.s. v. abbrege — Kannigarikgistenha v Kannigarikgesa a satrori f garokte serihokten
l'affaire — Kannatrihgestta.
Abry. Sr mutr — Atatéton ba.t tanne.
se cacher — iatiaste.f tege. V. iaten tiosera kgan v. jaten hos= eronte si giteron il ne vente pas one je suis
Absent — Aton p.o. pns et f ton N. tonkre.
il y estre pas. — jate giteron. V giskstatsk. je ny suis pas jate giatarakke si satenniotakke je nestois pas a ton festin.
Absondre. effacer. — Garagesan pns gesas, gekke, gesaseref mot gesanne.
Garagesase R.p. gesaseke f gesas, N sere
Garagesenni R.p nike f gesen
Garisenni pns risias f risien.
Garongsan pns gsask f go. taygsaiatarongo absous moy ab gaiata. et Oron tescher et Dan.
Abstenir. — Vtuntur partienla prohibite.
Tsien. Tsien. depluribus V tsiagente. V bosa.
Abysme — gaiatannonsiréton p O. V gaiatannonenyosi p O.
j tomber.
Accable l'estre — Gaksisen p.o. pns sen f sen. f mot senne
Onyksisen. je suis Saksisen Roksisen, ioksisen
Accident — jotsannit sinnongiatagan lestrange accidelle qui mest arrive ab gaiata et senon arriver
Garihsagenniasa lestrange accident qui mest arrive
Accommoder — Gaseronni pns nike. ni, rianne. Gaseronnianni R.
Gaseronniaton. accommoder avec q. chose.
Incommode — A seronni
Accompagner — Vtuntur verbo estre avec quelqun senne ne ronne ilva avec sa femme

Accomplir. gaśonon p O. pns. sa. f sa
onison p O pns sa. f sa. onne sagonnisa
jay acomply. V onne sakśa

Accorder gaśennaráKon. p Kśa f Kśay. Kśanne
gaiatatétaon pns a.tet. f tane

Accoucher atéśeton p O. pns et f ton

S'accoustumer garáKhaon. pns nKas. nha, nhame. Vkaśon
játen Karennkas. si ratśori il n'ell point accoustumé
a cette Sagamité qu'il mange
Gaienteri pns rel. a're. fri. V. Gaichtetáchon.

Accrocher Oharkon. pns olk f ho

Accroupir te yannagarśta. pns te f ten. ethe assis
guenon. f KateKatiri p O.

Accuser Garábi. pns śisk f śi
Garáon magis in vsu pns ase f ane.

Acheter Gunninnon pns onsk A oris.non. f nonre V non ha
Atenninnon pns onsk Or. non f nonre. V non ha

A credit Gakarśtandi pns nike. f tas
Gakariagon pns akś ag axe. degagé et que l'on
a mis en gage

Acheuer. gáśon pns Kśas jacheue akśon. jay acheué
f a. e tane.
Onaśoha sagerihśisa je vais acheuer l'essain
atśon pns et f tśa. ontśa onne cela est acheué

Acheuer manger tout Atexśison pns et f sa N Saanne

Addoucir vne peau Onnetśka onni Se rendre douce
Gośaon pns alk f en. mot ane. propre passer vne peau

addoucir quelque qui est en colere Vid. appaiser

adiouster. Vtuntur particula redup. localitatis, junctu gerbi,
dequo et quoties V.C. Tontagerhaśa aaranni
adiouste moy de la Sagamité.

mettre bout a bout t8' a sontera pns verba Onf. teren sapé in
vsu proprii f ane

gännanon pnt ~~ken~~ ignatsk fato s.nat adiouste
mets plein la mesure

Gaiestenni pnt ikk Oristen. adiouter quelque
chose acequoi lon a droit a donné cõme le marchant
a lacheteur. jäten sagoniesten jenádiousterayste

Adiouster mesure. Kaiestonha. t. tanne.

Admirer Gannerágsan p O. pnt gsas fyo
jonnerágsat chose admirable pnt ha f te et tane
prat ton. Lionneragsátane ce sba vne chose ad=
mirable. vonneragsat il est admirable
Gannentonon pnt tons Oriston valde juvsa

Adopter. Gännonkon p O pnt Kya Oristkye. Ontatronn=
kya on et parent
Utuntur circumlocutione. Ontatronkse onten
fenti sunt parentes
jse sannonkye eyaton il deuient de ia ton parent

Adorer. Kannonhseráton pnt ta

Addresse .Gaseienda.

Adroit addroit Gaseientéton pnt tet f tetane
te yesiennaienton je suis adroit a tout
te yagatieránnionbe jo fais plusieurs choses

Faire adroite=ment Atesiennonni

Mal adroit .Gaseiendaksen

Addresser a qlq. V. demander.

Aduertir Gavori pnt vihe fri N. vianne
Atvori pnt vihe fri N vianne

Aduiser Aterientaienton pnt tons. f te et tane
Aterientaien.

Adultère Ennonton pnt et f ton.
gannáksaxsan Sen entend la femme dautruy
Ennonhseton iV gannaietonni R. nihe. ten.

Adiouner — Aeoni sinnigarihsten
Garihonteroenon. teres. terenne
Te hatsayennieset Vabatsagenni il a nié

affableiestre — Ateyéken p. O. pnt ek fge Agatsek Satsek rotsa
hondatsek

affaire — Garihsá. v Orihsa p. O.
Garihsagase R. prendre soin des affaires de gl.

faire vne — garihsakSaton p. a. vorihsakSaton il a gaste luy
mauuaise affre — AtrihsakSaton p. a.

affamer. — atonkariakSon. ba, te táne
AtoniserákSaton.

affermir. — ganniráton. pnt ba. te tánne
tayendigonranuirat affermi moy lesprit
Snianderonseranuirat affermi sa paix

affiler — gahisBion pnt et Bion ftie. j'ohisBié affile
tausarsBion aiguise mon couteau

affin. — ne gahonni songsaiatíon nilis rasseron arion=
gasennarakSag. Dieu nous a fait affin que nous
luy obeissions

Affaffer. Affiger — Gatiesaton. ba. t tane.
Sagotiesatu faschez a tout le monde

Agasser — gagon soreton ba t tane.

Agraffe — Sarahiztaksun petfksa n Ksanne
tionniskarisba ec aure quoy on agraffe

agraffer. — ganniaskarigon pnt nk fig. Vganniaskari

Agrandir.

Agreable — rasennio sirobare ilparle agrisablement
garennio si hotrens il chante vne belle chan=
horisio. honligauuio

Agreable au gouſt — Jasegon, gannonseragon boé ciboüike agnontaragon ma sagamité est bonne

Aggreer. v aimer

Aider — gaiennasaon v. gon donner la main pour le releuer ou pour l'assister

Gaiennasase R Sehe. S. Sere tagiennagas donne moy la main

Aider a faire q. chose. — Gashiénon p ons f monstre.

asknienon je voudrois bien que tu m'aidasse a faire vc ma cabanne askenonsonnienon io agonsniennore ouy je te vais aider, j'aten tagosniena je ne te veux pas aider

gaven Gaiennasase Se sahe

Aider q. qui se met le secourir — Gannhe. pns nhes. f nhe tagonnhe Aide moy a manger.

Aigre. — 18skarat. v. tiohiostiste.

Aigre — jshisbie. Ohistkaien émoussé

Aiguille — garoniare. v Jennixonksa. v te sateronaron gotha a aiur quoy on passe tout outre. v garoniaragarent

Ail — hannonk.

Ailleurs — akte. aktetson parey parla. heren Setvas tén ailleurs.

Aimer. — Gannonhseon pns hsese. hse. hsenne

Aimer d'vn amy — Gannonstte pns etf te. aimer de bien d'allance

gagasta pns etfsta. aimer a iur passion toutes choses

agneyagasta jayme leau. Ronnkeiénseragasta il aime les femmes

Gagonnienston p ba. tag, tanne v. tasey.

Gannonksaktanny pns j oristen. f eg. aimer d'amour vc vn mary sa femme.

ainsy — Lbonnist ilestainsy. Lbonniötonhag V. Lbon=
neiasan ilen sera ainsy. Lbonniöton V. Lbon=
néiayanilestainsy avriné
Lbonnigarihsten ita se vel haberet
so gati gen nariotonhag ita ne se vel haberet
bonnariaBeñonhag aesätention sic accidisset h
abisses

Air. — garonhia forte ab aonria Cair respiré
joronhieron. Cair est convert
joronhiegesan il fait beau. garonhiaksen Contr

Aisle. — onnerahontsa.

ais — oskengare p. V.

Aisé — atiesen. yatiesen. uda est aisé
Gansoronse. p. O. cum negacé jgen te gandaron

aise lestre. atsiennónni pñl j fikeg.
Acnésaon pns a: fidem
Enseronni — estre bien ayse avec plusieurs
gagyatkéon.
Onesaon. p. O. pns et f. se.
oñesatksandi p. O. dike; Kyen, dire.

Alene — garoñare.

Allaiter — gastaront. ha ten.

Estre allaité teter — gan nogeron pns n'srha. f ráne

Aller. — Gar et gare cum particula motus hatie
haschdaratie la parolle suivit en memetems
garihsaratie Cassaire va. accompagne suit

J — Atekhion tiese. t'v tia N fionhe. v hesig
Ennon pns et. f. l. Ka kase'on vas tu. Ka sage. je
Eton pns 2a f. t. N tanne
Ennonton pñl tese f he.

ç

aller en lanot — Ganiśreon pnś śagniśrese f hbe
q. l'embarquer — Gahonion v. gahonsontion pnś hes f-n'
aller en raquet — Kahsen-garonk p.o. pnś ontatie

aller a4 quatre — Tsatonthsinnon pnś nes f ne
Atesteron pns ves
Onne onteserel elle va a4 pieds f.

aller pour revenir bien tost — Tsakton pns et f Ket
ona bo egaket moy kne vaby bo

Faire aller pour revenir — Ekton cum reiterac. Atkonte ken p.o. pnś kon f kśane
Atkont pns et f ten

aller et venir en vn pour — Kannisaton pns et f t
Gatkennisat, Gatsennisat tu as Gabennisat il.

Rebrousser chemin. — Okton cum reiterac Sokton il a rebrousse chemin
Sgakton. te tsugakton iay rebrousse

aller devant-gahenton pns les f t
aller au devant — guiatisiapon aks axe apa.
Aller viste. — Kagat f p.o.
te gagegat je. te sagat, te hogat, te ioagat
Atkarion pns et f rion. Gasteron

aller lentement — Gasaien q.p.o.
faire lentement — Kayasien p.o. te hogasaien il va lentement

alliance — Ganonkse
faire alliance — hod hehonkse quelle affinité a sh aux lui!
Genon senonheronkse que test il.
Ontatioka ontonestre ou devenir allié
agiatioka cet mon allié

allié

allumer — Ateyaton ba, t tane
Ateyatandi R nihe, ten, nire

allumer au g. ch. — Ateyatakon pnś et f kse

Alors — Ebne! ette pour lors

Amas — iaretëann.

Amasser — garorogon pns roks, rog.r rok — ja corps.
Onne gonnenstarorog je támasse lie blek
Jeroroks on amasse

Ambitieux — Gannáie — hannaie il est-

Ame — Gandigonra. p O. v. Atsnnhekon

Ame des defunts — Gelkenn.

Païs des ames — Elkennanne. au païs des ames

Ï aller — Gaskennonton pns tes. t. tese
Gaskennonteton ba, t, tanne
Onkentiagon elkennonteba niagarihgandeuskt
Ietmeskouts ont tenser pour pays des ames

Porter malheur — Gaskendis R

Amener. — Gaiatenhasiton pns et st t R táne
Atinnionton pns t oristen.
Gentennenon R pns na

Amer. — jotskarat. játen iasegon

Amy — Orien. Kiatanro. agiatanro v. kiatsi mon amy

Amoindrir. — gagbagetarongban pns ggask
Gasbgaton ba. t tanne. játen agonrihgasbgat
jene te diminue pns lássaire.

Annolir. — Jnn etka onni. de omni re

Amorce. a poisson. ès — Onnage. Bagnasaien. jen ag.

Ampoulle — Jondinnotsion.

Amuser. — Gaiotati R. pns

Empêcher de faire q. ch. — Gaiotase R.
Garihorien R. Vel gandigonrien ppne jmtrompre q. qui parle

An et les parties — Satiogenrionth pour printems Vigengrite.
Siogenrionth printems comm. chaudet de l'este

oia si ogennonti le printemps passé
Kenyagennhe cet esté
oia si tsagennhe V oia sit-gennhaie v gennahie
v. gennhick l'esté passé
Kannennaye l'automne
Goserhenne V joserage en hyuer
oia si tioserage l'hyuer passé
le joserage hag dans deux hyuers
Yenna hieson. V tsiogennhatson. V tioseratsont
tous les Ans
Kenyagennhatatie le long de cet esté
Anciens Roligaionton. hotikston. hotiandere. hotinna
hotinnagaronny
Ancre Osyen. V. Tekiatonksa V. gannaarhoba.
Anchre. Jagoboriontaksa
Gahoniontes le canot est a l'anchre
Egatonnarey. je le leueray l'anchre.
Ange hotkon-Garon-hiageronnon.
Ange gardien hotkon. songsatstenniarontie.
Anguille. tasiosksat
Andichon. Gatskare. gatskarage. sur l'andichon
Animaux Gario. Gontirio in plurali
Ale gariotage toute sorte d'animaux
Castor Tsinnitsk Loutre Basiné
Chat-Sauvage Atiron. Loutre dune Skaiandes
Chat-domestique Tagsech. autre espece
Caribou Atindati Renard Tsitso
Cygne Genreks Petite puante Ennitaks
Corbeau Onnheta-lepoil Petite noire Togsirenton
Corbeau Cry Annentaksk.

Ours. oẽkerhage V. okhári. okstentsi grand. Oskha palit.
Cerf Skaserhane Chevreuil. oskennonton
faon. otsistaroña. Origna[illegible] Skannionskanne
Vache Sauvage tsionnonnisanne domestique Tionnhonskharonte
Loup Gsaho sp. O. V. okahiondi.
hotigsaho v hondakahionnison ceux qui sont de la famille du loup.
Loup Cervier Gannagaskeha. Chien. Ervár.
vat musque. Tiotennéston V unnégien.
Ecureuil noir Ogketagon. Suisse Oriogen. Ecureuil Arosen
Mouton Te hohin dagaronton.

Animal domestique Gatsennen. p O
Anse asára. Sasarsten attatiage refait l'anse rompüe
asarontandi R nihe. bas
Tentatagasaron bas reneti une anse a ma chaudiere
Antre Josonïse. Jostenrágérente.
Apostheme Jotkenssere. & Etsatkenserarive l'apourriture
sortira. V Esatkenserinnigen.
Se Creuer. Tsatrandegaron pns re
gattétarongyan pns gsas
Appaiser. Gandigonrá serenni. V gandigonturion. V Garhoton
douleur Sappaiser Gatsirentáon. tas tas, tenne
faire appaiser Gatsirentaton pns ba f. t.
Appeller. Gaiason pns et f. al. hob honaiad. comt l'appelle to
nommer. Gannaton.
Gannatonkon pns et f. ksa. id que vel Sile hó
designatur. Ongnatonksa. on m'appelle.
Appeller Invoquer. garonhieon pns a. jesaronhiea on t'appelle
Appeller Invoquer Gahenron p O. pns rha fr.
Marie jahaseer. Pers Jakethser Invoque Marie
invoque Pierre

Apparoistre.

Appercevoir. Gagen pnl se f En.
Gatogen pnl toysa, tog, toganne
faire appivee. Gatogaton. pnl ba. t tanne
Appercevoir Ler Kagáhennïon. R nies ni
Sans estre
Appartenir Gasan p v. Jagsan. ise Sasan. rosan. pnle
Gaiatagan q̃ avoir pour creature.
Skgaiatagan nous t'apparterons
Exprimunt etiam possessionem per pronomen personale
J. cela est a moy. ise cela est a toy raonrha. est a luy
Sagasare mon coustean, ise Sasare. ton
Apporter Gahasi anomalie vide coniugaõel
Gas v. Gasao apporte. & Sagoha on apporte
Gahysise R. seke, s, sere
Gahasensanni R.
Apprendre. Gaseientetáon. ba. t t.
v. Enseigner Gasgientetanni R. f ten.
S'apprendre Atatrihonnianni
Garihonnianni R. nise ~~niben~~ nien
Apres Onnágen. Sehsen estáten si hi partirai apres
nok oia; okare oia. deinde aliud.
Appretter. v accommoder
Approcher. on se sert de la particule Garó
garo Sahien assis toy ch dera. approche toy
garo Sásit v garó gatksit approche cela
garo Sakeksiten approche moy
Onne Sohia Tiogennhonti nous approchons de l'este
Approuver Agontaton pns et f tats
Garihsannonhsaon &c &c.

agondigonrèannonkèsese probo tuam meistem.

Approuver. Garaše R. Sehe, S. Sere. fequentius cum negaoc

Essuyer. Gannigste pnsetst vel ten

Appuyer.

Sur le Coude estant debout Ti agotiosakeve

Sur le Coude estant assis. Ti agotiorst

Sur le dossier de la natte Ti agotiosste.

les mains sur les genoux Ti agotonhasakon

Applanir la terre. Onkèentsia seronni

Polir.

Aragnee

Arbre. Garonta. Garontió bois arbre

Jotsikgaronte naisil darbre

Etionnhatst fourche

Jokaranéliron bois dur

okaranneskka bois tendre

Chesne. Gariton. Etionnierede.

gland. Gariton. Cedre Onnentagsentsh

pin. Epinette et tout arbre gommeux Onneta.

bois blanc Okósera. Hestre Onntier.

Tremble Onnrakkontask Erable Oáta

Sureau. Ohia. Séta prunier Osison

Cerisier. Eri pommier. Sakisann.

Sumac Tarags

Noier Ganennogare tsiosogesse

Arbrisseau Ogsire.

Arc Aénna a ise ken Saénna Stteston ave.

Arc ch Ciel Jonnkiatironvsatkaronhióren

Halo! Tiotetkénnion.

Arelle Oshien. Ongsashi nonsaonsne arestie.

Armes — garonfuiagon.
Massue — Ogarhenta. — hache d'armes Asterston
Casse-teste. de Corne d'aal Gannaguraa
Hache — Atygen. V. A. Pare
Fusil — Kahonre.
Espee. — Asegyan.
Armure — Onn-regyare
Armee — Gannenra, Gannenrónhe, armee va
aller en armee — Gannenrinnon. pnl nes, ne
Ch. grande bande — Garagarhosere
— Gentiokginnon, handitiokginnon. vll sont allez
attaquer dans les champs — Gasiongoton pnl et fl
dresser Embuscade — Gannenrstagyan pnl gyas go
Aide — Agohinnenráwise leur armee est rompüe.
Arracher — Gannistagyan. gyas, go, goke
Arracher — Kerbe arbre brossaille
— Gavoskáron. ons. r. Sennegvoskar. arrache l'herbe
Arracher en le force — Atiken bon cum nota localitatis pnl on f. O.
— Tontaionhihenbo on arrache par force.
Arrester — Ariston R. ba. te tanne, empescher de faire q. ch.
Estre arresté par le mauuais temps — Atiaktanni nihe. ten.
— Yagonhoña. jarrette bon canot
Arriuer — Enon in comp. sapiuit pnl Ens. f. tn. n ensey v. Ensere
— Jotsannit Sinn'ongiatayenon cas estrange est mesarriué
— Bon n'eiayen. il en arriuera ce qui l'pourra
Arrogant v. — Ambitieux hannaie
Arroser — Oserhon. pnl vas f. vak f. mo tvayatke qd'on situe ses
— Gannekyaston.
Arrouser de eau medicinale — Atonriaron pnl ronhe, ron
— Arontaton pnl tall f. tat. propre souffler

Aspérude	Gdteronkʂaronni.	Goteronkʂaronni pʂaurude
assaillir.	Gaiakʂandi R	fʂkʂan. Cum nota locativi
	Gabonatisiakʂan	on lui a assailly
assaillir par surprise	Gannonrenton	pa. t. tane
assaisonner	Gannonkisen.	
	Gannenkisaton	pns et f. at
manquer d'assaisonnement	Gannenkisatanni R.	f ten.
	Gasʂabenon.	cns. en.
assembler	Garorogon.	okt. og oxa
s'assembler.	Atrorogon.	okt. og oxa
	Atkennison on	p. et f. sa R. saane
	Endikiokʂison	p et f sa
		f tag.
	Gataraien	
s'assembler pour tenir conseil	Gakasen	
	Gatsiraien	
s'asseoir.	Atien. enhe. en. enne.	passim a Gaien.
	Atientanni R	
	Gtis esongsatienhas	Gkarishagon S. Sasseoira
	dans nous dans la voiture.	
	Jagobʂennonni	on est assis en femme
	Tiagotrensʂtarhon	on est assis sur son derrier.
Siege	Ennitskʂaraksa	
asseurer	Donnigarihʂten	v. bo niot vel ita se habet
	fogenske	sic est
	Garihʂaieriton	p et f. cum nota locat
	Ontahanihʂaierit	il doit la vilite
asseis	Onne	
assieger	Gannatagari	pns vilk. fiske
	Gannonkʂentuon	
	guragueskon	Gxiragarhoske on ne
	viendra assieger	

Tsatenraton R.
Gannatannhakon f. ak cum nota localitatis

assister v. aider.
assommer Gannonsariaron pns et f on.
Gannonskon. pns rsk
S'ke assompy Gatrontaráon pns et f rad
Attache Kannhekes
Attacher. Kteh. J.L. ficher plonter
Garannentaktón ba te tanne.
Annentakton in comp. Gaiatannentakton
onn'yakrakkannentakte. Tattache te solidi
Gahsaeston pb. pns ba f. te n. tanne. Sauestattache
Atteindre Gannentaón. sp. 0 trad tranne.
attrapper. Gaseron. ves re.
Agatneiokten. Te ne pns atteindre a la pierre.
Atterkaton. pns et f t. pprie attrapper en
courant après. Setterkat courd après pour l'attrapper
Attendre Garongaon R. pns as Jay entendu et expectance
Garhare pns re. freq. attéton hirhare je
t'attens tout les jours
Gannonóna. Satrikgannonóna attend l'affaire.
Attirer Atironit. ba ten
Atirontanni R acq. f. bas
Gatagatirontas sive mag ada
Aucler Gannekkannon.
Ennékkannen. pns nka fn.
Aucler tout Ennékkannáton f nat.
d'un coup. a Sennékkannat Aucle tout d'un coup
Auncer Onniati. pns ba f te Jonniak vne pointe.
Satnensonnat auance le bras

Auant- a ſon onkwichtia tegen v. aien. tionkwentiatekwe
Si hannagere ne Dieu. dieu etruuant que la
terre fut.
Si hottogenhatie ſ'ahatonni il etoit donné de raiſon
auant que de naiſtre.

Auant hier. eia Oétenre.

Auare. l'eſtre Gannion. p. O. v. jaten ongwe.

Aucun. jaten Kanneka. ja Kanneka Te Sakwori pitſonne
ne me le dit
Onka gati aragenhag. qui ſeruitee.

Auer. Onka iſne. auec qui vat'en.

Aueugle Te hagaukwegon.

Augmenter. Gagsannaton. pnl et f nat.
Satsendsannat augmente ta vie.

Auiourdhuy Onsa. Ken echte. negen sente.

Auiron. Agaset. Agasetsatio

Auoir Gaich. p O. pnt ch f Sntag
A vsbo gaich. innumera. componuntur vil. Eſtre
et varie ds Synaſ et
Gaienton pnl et f on

Auoir quantité Gasirharaon. pnl val f ranne de ſabrins etc

Auorte Agahrendaien nia v. niakwe. vel niaraksa
vel niare. quel je prie dieu auparauant

Auparauant Gunnegen in Comp Utn Te gannon Sannag.
Dieu eubannes proche l'une de l'autre
Te tiatandegen Soyons auprés l'un de l'autre
akte in compoE Utn. gannia taraktie. auſ
de l'eau. Gannia taraktie autour du lac

Auprés Gonnigon. Sinnigon Utn qeanhe
Gonn'agonhag Sinnigon qu'il y etoit autour
Gonnigoron Karuge Te ottaroyase. couché de
ſalmes de rauſſd

Autant que

Connigre Kichdo, sinnigre gannicheraye
aussy loin dicy que du lac.

Autre. Oia. v. agoren. Lohiaye. ale haibat Ama
si gute cest vn autre ide potins il est different si hatite
ce sont dautres
jnile si agyaserogate nous aucons vostre contraire.
oia nisaiatsteune. v oia nisaiatsten alies Stratsijns

Autrefois donna. v. sahonnise

Autrement Akte sasatsori. v. iaten garihsaieri. v heren ——
sasatsori. tu dis laffaire autrement quelle nest

Autrepart Akte. Kanneka.
heren sona autrepart icy ou la.

B

Bailler. Kaskaragaton p o. pns et ft.
Babillard. koriragate.
Bagage. Oksennia v atakssennia.
Bagne Ennisnonlagit
Se baigner Atagan pns ansk. f. ka. v. Atonron
Otagandario bigue bain
Ti antsigyaseron. on fait le plongeon
Bailer. Tsatkon sandégen.
Baille. Vabbaille Etage gaien Etage Sien. mets bas
Se laisser crainte de heurter Atonïgaraien.
Balier. Onhegen. pns ask f. ev wk ge. Sonhen balie.
Balet Jagoheïgaga. V. Sennheonkerinnagen.
Gaskaragagon. ask. ag. axe.
Gaskaragaton. balier auec q. chose
Gaskaragaga. R.
Balieures Onnagenskeri
bale Otsiksa. V Atannagan.
Bandes. Gehiksa. V Gaskia.
Te. tartgyaseraye. Henry bandes le guerrier.
Bander fusil. Gannientarhon pns et f. o
le tabander Gannien baragan
Banderare. Garensotarhon v. garensotari. stat
Banderpleye Gehsaeston p O pns f. ft.
Baragoiner Atagyannen pns nka
Barbe Ogonsogenrha
faire la barbe Gahsensogenrhare
Takaksensogenrhare. vale. mex
Barre Jonnharhosa
Bas Etagé. Etage gaien enla est bas
Kannigannonsatea labanne basse

Bas de chauste anne-pied garnik te echitons
Sanspied mitasse Garnik . Sariserio tra as de beaux bas
Bastir Gannonsonnj . nihe, nj, nianne
Baston sur Ennhise . Lueta V. Atahi
Lequel on sappuye Agsennhise mon baston
Kotahisenhahic il va avec un baston
Petit baton d'avec quoy on remüe les cendres
Atak v. tietsitagenvicta.
Bastonner Gaichton-pte
Après frapper Gannagare.
Basteau Gahoüeia . Gchemisanne.
Bateau. Gannegoserahgi ask . hse v au mat hsone
Battre Gario. od. o. osere. Gariote. R
Battre Aterio . od o. osere.
Gaiente. pnd te fut. Ontahiente ennedksa.
Baye Kannedker
Beau. Estre Atsendaien v. Atkenniaton
Kongseserio. v hatsennaien. v hatkenniatu
Jo in compoé exprimit pulchritudinem rei
Jayok sahio bel enfant Atakseio beaux Soulier
Beau avoir Josterist
Beaucoup vie abondance est v Jasetsanne . ogon. Agonnhutisseron gon beaucoup de peine
Bec Gannionsa. vel ganniony.
Begayer Gasannhion-p O. pnd nhis snhi
Sakseennhis. Sasannhis rosannhis
Benir Atsendaienni R. nihe. enhas. nive .
Berceau. Gurhon. V. Gurhonsera.
Serhonsersten. mett le debout
Seiori v te sekarenron. bercer. enfant
Sesaten porte le. Saiontahiron mett le bas
Bibi Kes quon met autour du bateau Jayonnionton

Auuet sur le gl. gn couche l'enfant Ondésta
bois courbé autour du berceau Ontaennentakse.
Couuerte ou peau qui se met sur dessus la tette Jagoteraékon.
Becher Gannagsaton. ats. at. abe
Besoin. Auoir Gaichsaon p 0. hsab. hsalere.
indigent Gaichsatanni R ften. rendre q. indigent
Bien. Joiandere. Joiandereksse. Eioiandereg. cela Italie
Aioiandereñhag cela auroit bien este
onne tenrher. nunc autem bene est
Honneur bien Gaiandereñse p 0. Seke. f.s
Joie de bien. Agoiatatogeton. V. Agongse.
Biens. Otaksennia. Soña de toute sorte
Bierre. Otsitia.
Bigle hotkátaseñion. V hagá'karenre.
Blanc Gagenratin Comp. Ogenhagenrat connaste Canada
K. ragen
Blasmer Garesáton. 0a. t. tanne
Atétanni pns ften
Ariston. 0a. t. tanne
Blé d. Onnenste. v. annenha
de Semence Kánnen.
vasiné. Gannohon.
petit blé Agerita. V Gannenhenda.
mangé par les Souris
Le serai ce dehors deux pierres Kannenstiagon askag. Segon
L'égrainer Gannenstaronggan. ggas. go, goke
Le mettre trempé Gannenhannasento. 0a.
Eux Onnonksaonte
Jagnonksentonbas fait mes rostir me estre
Treffle d'épy ondsra. Ondaneri le blé est mûr.

Cribler — Ondagagon. ask. ag. axe
battre.
Cendre au feu Gatentaron pris on fron
Mettre sur les perches de la cabanne. ronsk ren ronsere
Oeil qui fleurit dans les cendres Otasan
Petille dans les cendres ontatongot
Oeil trempé pour grouter Ottok
Faire grouter Gentsokonten. Gittoks annonaks jaychuic denna
Faire grouter pour faire farine espaisse. Gannenkenson
Oeil francois onnen
Blesser — Garesaton p.o. ba tatane. Atresaton. se blesser
Gannonriagon p o aks ag. axe.
Aneragon R. det — agoniaineray. je tay blesse
Aneragon p o. se blesser.
Bleu — Osgenta.
Boire. — Gannegiren p o — v Iren. ria ren ranne
Donner a boire Gannhonbon. bos. bo. bosere
Allumer. — Gann honten. ont ten tane.
Bois — Oiente. v. Kegen. bois sec. Ioin vatet
Bois pourry — Okesa.
Allerau bois — Gatentagohon. kes. ke. kelcy.
Boiteux
Bon dehors — ronikstio. skondigonrio.
de alik nebas dic Oiandere veljo. fine vocis cui
definit in eam vocalem. v.c. yahonio. Ioan canot
Si vero definitur consonantem adde serio v.c. ahiatat
git serio Ioan capot. hac regula o est varia
Bon augout — Jasegon. Gannaturagon bon puin.
Donner bon — Gagaon. p o gas gase
Ongyegas ksitksus ie houne bon hasegas si le donne bon
Bonnet — Ennonksaronc. p o. Gannonsaronagon le mettre
gannonsaronskion. Coffre.

Bord.	Akta.- Gaihonhsakta Sur le bord de la riviere
	Atsiakta Sur le bord de l'eau
	Attiaktaic le long du rivage.
	gagenhakta bord de robbe
Borgne	hotkatasenion
Bosse	Tsatsindasiagon. p.o. pnd f ag.
	Satsakhindosiag. je suis bossu
Ouvir des bosses par la tette	Gagsaronton
Bouche	Kesenne ma bouche. Sesenne. ta.
	Kesagarenta Sesagárenta hosagárenta
L'ouvir.	Kaskarasan. act R. as, sa. Kaskarasan pass.
Inde	Kaskarasaton. p.o. ba. Vieill Vaillar
La fermer	Gaskhegon. f ge
Mettre dans la.	Gannhonton. Pas bo Oskare
Oter de la b.	Gannhontagsan. gbos. go
Se briser la b.	atsotsion. Sagatsotsi je me suis brisé
Boucher	Gannontegon. pnd tekse f teg.
de Boucher.	Gannonteksion
Boucher Couvir.	Garhoron. oks. og. ose.
Boucher	Onnvegsare p o
Boüe	Onnahosa v. Jonnasatsta. terre grasse.
Bouillie	Onnontara. p o. Bou
Boulle	Ohtiskyarigga v. tiontsikyaesta.
Bouillir.	Gannegonton. p.o pnd hele f se
faire bouillir	
Bouillir.	Garihenon. p o ens. en. entere
faire bouillir	Garihaton. ba t tunne. Garihatanne f th
	d.
Bourre	Segenhorokta I. e. anna. qua on. bouche
Bout	Akta. gannatarokta au bout du lac
	Gannonsakta de la Cabanne
	Gannatagsiat du village.

petit bout — Kanniónsa v. Kannionsonsa
Kennionson hay qui ỳ de ast vn petit bout
au bout des leures — Nok hénnegenk Paontati On ne parle que du bout des leures
mettre bout — Tsatonteron pns ha ftren
bout — Gannhontiren — jn compoc tion
Te tsrietannhontiren. mets cefti bout a bout
Boyaux — Ogarǐsta.
Branche — Onnienisksire
Ebrancher — Garenhoskaron pns etfon. v. Garenhogaron.
Brantler — Gagarenron. pns ronhe, ron.
Bras — Onnentsa
Tagnentsasagon prentsnoy le bras v. tagnentsa
Snentsayet courbe le. Snentsagsaristi dresse le
Brasselets — Atganha.
En ausir. — atganhaan
Brasser — Tsatesiaren pns fat. v. Tsatnentsaren
Ssatesiat vne brasse, risk nisatesiage cinq brasses
Brayer — Gaxare po. Agexare saxare raoxare aopare
le mettre — Atexaren. po. pns re f ren.
L'ôster. — Atexarotsion — fsi
Bretelles — Gannigon hare. Satennigon haragétat portes en
Brennage — Ennonkyat.
Briquement — Kannigarihsisa
Briser — Kariton. Oa t tanne. te krit je brise
Karitunni R. setesk. ken kariten tu mas derkiré ma comerle
Une brisé — Karion. ris. vinn risere. te iorion il ost brisé
Statsagatakkaris mes soulies sont brisés
Brossaille — Ogsire v Botgsironnion v Boskásare il ỳ cha quantité
Brouillard — Otsáte. Ostsataiche bon il faut brouillard
Onne Garonhióron. v Taiotsigerahie le ciel se trouille. Il se couvre

Brouillon. Tsharihsagsaton. ab agsaton gasht.
Te honkzentsiagsaton, Cmet te pays en desordre.
Bruit en faire. Garagaresasten p ta. f te.
Bruit Iosagarere. Tsaonkareve jetaxer on en faiten marche
Bruler Gaiatsaron. rha. ren. ranne
Gaskon Bon. R. Bork. bo. Bosere pastine et actine Cimet
Se Brusler. Atiatatson. pn̄ st f sa. m. saane.
Brusler vn Caphf Gaiatsta. pn̄ ta. f ten. mot tanne

Bûche Garenia.
Bucher. Gaientste.
But Satkariagse jay donné au but
Onsagatagate. jay manqué. Ondakotsat ila. man
donner au but Tsakarongsan.
Satkariagse ?? ay donné

et-la akteson. Reventona. Enskatsonia Dkatgue la vn
garkagontona dans les bois par ga parla

bane Gannonsa. Gannonskte il y a vne cabanne
onjié dans la cabanne. Gannonsage sur la cabanne
Gannonsageniate au plus haut de la caba.

faire Gannonsonni

porte gannkoka. Gannkoton. louurir. Gannkotongsan la porte
Kannkota. devrier la porte

Jardil Te gannkokarongon

milieu Gannonden

bout de la cabanne Gannonskeniate.

Bout Kannkota. ppre devrier la porte

uant de la cabanne Gatkeahere.

ntre dans te gannkogen

u de la cheminee Kainionragarenta

Cache Gatsatonkka.

faire vne adaton. pnt onsk fon mot tonche

er de Cache a satongsan pnt gsus go

che se decouurir ate satongsan

leuer vne cache: atsatongsan

cher a Seton. ba t. tanne. A Setanni f. th

cacher ata Seton. ba t. tanne. Ata Setanni f. th.

Chose cachee Okhwaseton.
Cadaure Genheionta
Caille Osirha.
Caye v dourt Tsuiensersté. Vte gaenrsté
Caieux Onnisk. satkennionseronnisk jen fais vn.
Ateaiaiage onnisknes passons la riuiere en laie
Calme Iosereton. Eiongsagerento nous aurons calme
jontaraiosenton. le lac est calme
Calumet. Gannonnayan.
Camarade Orien. Giatenro. Giatsi. ab Atti p. o. ongiatsi hondo
Campagne Gahentsanne.
Camus Rotkonsiakton.
Canal Garontaraváyon seu arbre troüé
Canard. Taronyó
Canne. ô
Canon de porcelaine ou de verre Enrha
Canon a tirer Kahonreygaronne
Canot Gahoüeia. En faire Gahoüionni pisk fni
Leuer lescorce Ganderoñ
les piquets pour le dresser Tionhistakksa.
On le dresse. Tchionhisten.
les maistres Tionraráksa
les varangues Tiontatarksa
Grandes perches au dedans du Canot Tiontonturioñksa
Deux petits bastons joignants les extremités des deux bouts Tiennis
róvarakta.
Escorce regnant le long du bord. Tieserorokta.
Les Rames
Bray v. gnachis. sks. v oseks. Onnéta. vnde Gannéturhon fo
v. oksurhon
le Brazer. sksetarhon
le Coudre Gahoñannijon

ette aleru	Gahoniontion. hel ti. hesteg
ner en lanst	Gahoniarion vis rinn.
	Gahonarhatenni
f le Canot	Gahoniagon.
uerner	Gannistarhon Gannïarstarhon. osk o.
uerneur.	vannistarhosk. Vti agonniarstarhon
luy qui est devant	Ohenton Ieteron
le Canot fait l'eau	Iongwanheyas.

pitaine	Gasennaganněra.
	Endageraton. ba t. be
	Gasendganne.
hef	Gannatkya.
amener	Gahnatkyenhasi
donner	Tkatkonhen
	avegso gahoñatkonhen. on ne lapas encore donné
apot	Atiatagsit.
	Agwa higen, gsas gatigen, gsas gati. gatigen. quand est particule Signant quand vito
	Gesennio gatigen. cue si ien ellirs le maitre. Carie rén. hus pas le mro
	K.karoks je carde
arder.	
erdme	Donne acontkarat agonihariston osaron. icks quand les estrot. estient de manger de la viande
erresser	aimer Garonhienton R.
eryvoir	Agetak Satak votak
	Gagetakseri agiengsire jay remply mon Carquois de fl
arosse	Trainne Sclerotta.

Cuiller Kaiagon-aks.ag.aye. Satsoggiag.cuille del noy
Estre Cuille Kaiatle.R.
Atiagon-. Satratiaye cela-rom
Castor Tsinnitgk.v Tsinnagariagon.
Cabanne de C Aiona. Gontionnonnik
Chaussee de C
La faire. La vomire.
Cauze Garihonnj. hist Got-ne sakonnj qua de ca
jhatention ne tetniteronta kse. Got-ne sakonnj
raonksau rorihonjs. ton mary ta quitte. pourquoy
cest luy qui ch-ch cauze.
ne gadi sakonnj ès Atteaqui fait que S
Dohnon. Satego. pourquoy t'enfuyst tu. Dohnon
rorihsaksen. pourquoy est il mesbant
Lof Cautel Sexprimen t par Gonikon. ba ksa.
Nonggatonnhebon v. Jagionnhekon. nre ame S
ce quy quoy nous vivons.
Jennhotongsada. Clef du cuur quoy on ouure
Jontonraserontksa. Ce cuur quoy on remercie
Cedre Annentagsenten.
Ceindre Kannhen jn Comp.
Satiatannhag. ceinst toy
Gehsannhen R. pns ak f ag
Ceinture Kannhekt
Celer Garihsasèton. Ca. tetanne
Skrihsasete tu me cache. Iuffuive
Skrihsannenksask
Cemetiere Etsatarion. Shonnontarion. v. Elken si jtsat
Cendre. Ogenra.
Cent Skat-te sennia se. v oieri nigalen diy fos Cij
Cercle Gannersekenbre.. Sennerèkenskon mes se v

Cerf thionnonnisance
Cerneau Onnetera, Onnitra
Certain togenskc
Etre Certain Gatygenion p 0. ens Ens. En Enne
  ason te gewihgatógen nondumrici constat
  v. arepo te gatógen. v te jorihgatogen.
Cerneau Agonnonaragon
Cerneller Ennensara.
  Sahonnannonarindegenne On Cuy a fait sortir la Cervelle
Cesser de faire q. ch. Atkuon p 0 Kasas Kasevkau. kasase.
Cesser de travailler Sgatotaton pns tats tate tanne
Chagrin l'Estre. Gandigonrakseron. pnd etat p 0. ens en
  Erientakseron p 0.
Chacun Skatsona. aggegon jongsatketaton chacun de
  nous a porte Sgenliseraton. v otsichdisitage chajour
  Sinnagion. tous tant que nous sommes
  Sgaggegon Sinnitsion Sgaketate portant tant que vous
  Alles portes
  teyni sona. chacun de vous deux. assen sona deux fois
Chair Cgaron, tkongi joresen. quelle est grasse
Chair Crue Ogaragate
Chaise Ennis Karakka.
Champ. Gaketa.
Chanoir Gaienbon. Esaj. Bos. to evisere
Chaire Gaketonni
Challer travailler. Gasniennonhon R pns onhe. ponre
Chaparer la terre Onhgentia seronni
Chaner Gaienbon pns tsk V. gannenstontion
Chaleur Garentygaron pns onsk. v onhe. v. hetsre
Chacher les chaumes Garstagsan.
Chaleur les Gannongsaton pns tas f mot tsitre. pnie mettre
champs ihsen quey qu'en soit ve. v. village me Lausanne

Changer Gatennion v. gagarhatennion pnt nies. m ji
prleverture Gandigonratennion tromper dissimuler fle chang
Jon ame la tourner. pat tagendigonratenj.
Garihgatennion item eleguiser
Se changer Se transtlor Gaiatatennion p0 nies ni
Changer de chanree Tsatáton
Se tiatáton changeons nous cleux
Chanson Garendu Garennia
Chanter au han hen. Atorrontere pnt ta. ten tanne
faire chen hen Atonrieni pnt f-en v. Atonriaienni R jes
Chanter seul Gannonsarori
Chanter cue font les Anciens Aterenon p0 ens en v Ate
Chanter aux la tortie Astasenton pnt en le f sig v sbe
Ostagan tortie que lon bat en chantant
Chanter leur kannatsarotan. ta ten tanne
guerre
Gannenra Saterem chante la guerre
Gaiandereusera Sontrensta.
Chanter pour q. ch. Atonronte Kon Ksa tag Ksanne
Commencer le chant Karihsasaksan Ksa K. Ksanne
Chanure. Oskare.
Chappeau Ennonsarore. Tiotaronte
Chaque jour astetson. ate sahdiserenge 3d. dedistatsona.
Chaque Arbre. Ate yaronlage.
Charbon Osgenta.
Charbon Ardent Otligyara. Otligyarandistes quantite de
Charge de bois Garenela. de herdes atatsiri ta.
Etre charge Gahsilen. p0.
Charger q. te Ge Ksan. tontagetsan leuinny
ma charge.

charger un fusil Gagenratsen pnsa. Sagenrätà metsla pos
se charger Gagenratsi. Segenratasi otte la poudre.
charge Coup Gannieton pnt et ft.
donner Garikgannieton ba t tanne
Atrikgannieton
chasser y aller Atrabon pirats pie cela sentend de tous chasseurs
de Cognak
aller à la chasse doiseaux ou de Cif. Gaengsiron prete fronke
faire la chasse en facon de parc. Gannenron.
je vien prendre. Garekgaon pb.
Gagon sa genvie. viel. vie.
ja obenon te sagerio je nuy rien pris
prendre à la Gannagsi pl gri gisere.
chasse
Gandagrenon pl ens en ensere
Chasser figure. Atori viel vi. vianne
Ategsatsan ba te.
Chasser expedier Gatensakgannj R. kkgälk. kgch
Chasseur Sogatsierontonnion.
Chaste Jate ishondiagl. Jate Gannakgaienteri
Chastier reprendre Garegsaton. ba t. tanne
Arikton. ba t. tanne
Chastrer Gannhenhatakgain v Gannerätakgan
Chastoüiller skennikstegaton. pris ba f t
thiejente teskennikstegat neme chatouille pas
Chaud Atarihenon p o. pris f ch. Ensere.
Sagiatatarihen jay chaud
Sagatanna gan tsiak bien connett chaudement
Jotandagan Sagenha te comerte Ah chaude
faire chaud
Jorakgte il faut chaud f tune. Jorakgteon il a fait
chaud.

Aal en chaleur Erhard Yennenresé
Yatkienditáŭkaren jls sont accouplés

Chaudiere. Ontak extra Comp. Gannathia in compão
la faire. Atkaston.
Atkastongsan. lauoir faire ou la faire
Tsannákkiserok. faisons la farine épaisse
de blé grouille
o Tsarenrok
Tsannenstok de blé entier
Ogákventa tsatkaston le blé grouille dans les eaux
a demy pilé
Onnóngara de Citrouilles coupées par morceaux.

mets de blé. Seserak v Snegok v Sannegonti
La chaudiere est a demy Innon ětkannego
la voile pleine Ongsatkasasé v Kanneganniannon.
Oste de blé Snegoyo.
Ongsatnegasenras v ongsareseserés nro chaudiere
Sensuit
Laffaisonner Gannientisen. v. gannientisaton
la pendre. Gandatsihaven
mets la farine Setteserok v. Snenok
Spatule Gaderasenrieta
Elle est enfle. Onne Tonnenari v. Onnontarari
dresser Gasan. Skaka. dresse. Snigasho dresse
arego Sgagasun v nus nauesé pus enenre dresse
Serihat taiennegonti sont fait échauffer assez
quelle bouille

être le chaud: le
Guerre Gannatiiaeston. Ba ten tanne V. Gannatiiaeon.
Agesk8enharho ayaontak je lene la chaudiere

chauffer Ateñion. pns 1ons. f 1en N anne
se rechauffer Ateñhaton. Ba. t. tanne
Ateñhatanni N. . . . f 1en
Chausse Garis 4p. Kari. 4p. etre chaussé Te hori il est
Rechausser Kgatri . . . Kgatrihon Se dechausser
Tegorihkase
Ver sant chaussé les jambes nüest
chausser Tsateraxisan. sas. se. sane
Se rechausser Tsateraxisahon. pns et fut. si
Sautte le chausse Jagotetsakiton. V. Jonnonskgare
Chaume l'estre. Ukstasanseroskon. p0. V. gannoñareñon
jäte thiennonskhste. il na pint de cheveux
Chef Vasennic. Onka Sagohöksenhasit qui est le chef
de la bande. Ne haregas. N est le chef de la bande
Chemin. Thoka. Johetatte. v. Johatahinnon. il y a un chemin
qui conduit
Johahio V. Johaksanne. beau chemin. grand chemin
Kanihaha petit chemin.
Chemin fourchu Ka tjohahoyen
il est le chemin ya ha niohate.
Se difficile Gandoron thiohate ebo
Jäten thiohate. Johahagseyon Jäten thiohaieronny
il n'y a plus de chemin: il y a de la neige gannieien
Chemin. Battu par on passe actuellement ofte de monde
Gagsariest. Tegsaries le chemin est battu
Combien y a t il de chemins Gonnihohäge.
Tegyannatonnihasi tiohate montre moy
le chemin.

4 Iragente Sabaharago neeletsunne point
Tiotkont abennêson jse. suis matinal le dernier che
abennêson igo je suis le dernier che
A my chemin Satejonhyentsiken. V Setegasennen
Sate ibre jt8 cs egallement loing
Vis a vis Satiotogen Sationnontatogen n montagne vis a
Kaens Kanonxe nebaatakinnon ou vas arche
Kaka Satahitakse parou es le Vens
heren Satahitakse tu tes eleuanné
Kennegati yagatahitakse je suis plus parresseux
Couper le chemin Sen écarter Abaharagyan ggas go
Segarer en ch. Abiatakon tradebaanne p0. endroit loin
heron Abahitakon.
Se rencontrer en chemin Igateraon trad. traine
Igataseron de multitudine
Askatateron gine quod multos offendit
passer devant Gakenton. test
N. hakenter N va devant
Ile sont passé devant
prendre en passant

retarder ql. en chemin Ikaga Sajatanni. isk fhh.
Cheminee Sikannionragarent
Chemise. Inniatarae. V Abiatagit
Chenu Gannhraten pns et fph
Cheoir V tomber Geientaon. tns tanne
Gentageraon
Cher Vageien dgaanne 2 Con.
Acheter Gandoron p0. roche rm

gannoronkssa. pnl et ftksa ə 20

Chercher Esagon. aks. ay relaye mon ya.

Chercher ql. Gaiatisayon. aks. ay. aye vya

Chercher et ne pas trouver Soit-hoē Soit autre chose

Gastbare. Gaiatasturē. R

Chere La faire festkenratōn. pnl. et f. ten

Gaiennion. p 0. vies. vi. vienne.

Cheval Jagotsatend

Chevelure onnonra.

Cheveu lach. Gannonrakgan. Je hoiiannonraksan.

Cheveux Onnonksis

Vivre et se chev Gannonkaron,

Ti agotkenhagen cheveux my parks. Je gatkehogen p 0. ie
jo tes ay &c

Jagotkenhagon cheveux couppés sur le front

Moustache Onclasenkste. p 0.

Ti agonnasenkes longue moustache

La queüe des femmes Onniatsa

Chenet Otkonsera.

ne Satkonseraksa tu te seruiras de cela pour chenet

Chiche Konnion. p 0. 2 C.

Chien Erskar

Cuire Ennitaien. Enisk, En. Ennè

Choisir Garagsan. ggas. go. goke

Garagsanni R. et v. Garagsas

Tagragsas choisissez

Close Garikssa

Cicatrice Gasirare. p 0 Gaieronni

Segon josirare v. Gaieronni. la cicatrice reste encore

Ciel — Garonhia.

Mauvais tems — Garonhiaklen mauvais tems

faire bien tems — Garonhiogean pnd as f &c. Onnagaronhiogese bea.

Joronhieron le tems se brouille.

Cigne. — Ganclaksenira.

Ciseaux — te gatasirilakks

Citrouille — Keskont exotra Comp. Onnondera jn Comp.

Tagnonseronton fais moy cuire des citrouilles

Tsatennonseronton faisons nous en cuire

Gakerhon — En faire cuire pour les prem.

Karhenton. aduurbialiter Sunt et tunc jdem.

Sgnat-ae asonteye. En faire cuire pour le mati

des le Soir.

Ciuil — Votesaké p O. 2a Conj.

Clair. a Eclairer — Agahegaton. pnd et f ton

te Sogaton Seclaire

il fait clair — ti osgate

ostvlejourag — Ottagarastanni R. f ten.

Kannegeren la ch. est claire

cligner l'oeil.

Cloche — Karistagarerasta. Sakistagarerast Sonne la cl.

Clou. — Jonnistonte V. Garonare

Cogner. — Garonarst — ta ten. henne

Gagonrekon. pnd re frog. Sgnat thiam. frapper

Colere j'ay — Gannagsenon p O. Ens. En.

Gannagsate R pnd Sek Sekdge

j'etat obligear Otsinigear. il y a de la bile

mettre en Col. qc. Gannagsatanni R. niket tsh. nive.

Calor — Averi. Erienta. in Comp.
Ongvéliane Crist p O dans mvé coeur
Ongveria sannäks jay mal — au coeur
Battement de Coeur Gannesâratanon
Tsendiâ Tsendiatison. V Tsagendiiason le
coeur me bat de peur.
Gaiandaren Ageria sontâkon jay des pensées de peur

Col — Onéjiara V ondiâsa 2 e
hönandiaventon on la decollé
mettre au Col Gandia sotarkön. hos. ho. hosera
enditiagon. akt. ag. axe.
Det. Entendre Gaientonnon nous he sere
Asksentannon. nes. ne
Colique Vavoir Tsaksiahontaserion. pri
Te gaksiahontavizon jay la colique
Te gaksiahontannönaks.
Colle — Oséks
Coller — Kaseksiarken. hos. ho.
le coller — Gaseksiarongyon
Collier a porter Sur le front Atkétare — te Sagatkétare iy porte
a porter Sur les espaules
a porter Atâra. Atasaronti — aligte hét. te affirmat
Ti satasaronten lie ton Collier
Collier de porcelaine Gaionni. Gaionsio. Gean collier
Gaionjonni. vötien il est orné dun collier
mettre vn Collier aus Entiagon. akt. ag.
Colr. — Entiasion
parer dun Collier. Enditiagon. akt. ag.

Combattre Aterio. Os. o. osere. Atateriо.

Comble Titkakeve v. Kanánannon.
te Gannon sannannon la cabane est pleine
Gannatsi chaudiere pleine
Atásenrâbon Il en sort par dessus

Combien Gonnigon. Gonniagon de. hoibus
Go nihati. combien sont-ils.
Go nigagenkés. Go nîsa. Combien grande est la
couverte. / coc ecka

Commander Gannhaon R nhas, nhanne hastere.
ppre Conduire Atennhaon.

Comme Ja Go te garihsten. ves non ita se fit
niâne Goteiot Kenbo. non ita fuit
sini. sini garihsten
ok ebo ne iot coc a coutumaire. coc auparauant
v. ok ebo seiot
Anis. Sbonniat. sinniat sinnisenist
jeste Sate te thiat ce n'est plus coc auparauant
Wehses sont changez

Commencer Atierenton Ga. te tanne. saye cum. locutis.
ils gatatierent commencerent
Atatatan Ga. Gan.
Tontatatsa Gan recommencer

Commission v charge.
Compagnon v. Camarade
Estre de Comp. Gagagegon
Katigagegon katie ils sont de compe

Compassion Lauoir Gentenron R. rhe. r.
S'entreporter Compassion Atatitenron R.
digne de Compassion Gentente p 8.

	Gagitente Sententé . rotentée jotente . je . te . il
Complot	Gasennenbaon . v Garihokten . ppne resoudre qle
	chose . Onne Jagosennenbaon . on a achevé d'parler
	Jagoterientonni on a resolu dans le conseil aast
	Asterientonni ppl qt ppne signat fsire
	a dessein .
	jaten Gagaterientonni je ne tiry pas fait a dessein
	Si Gageton te tanne . faire a dessein
Comprendre	Arongen ppl ppa
	Gandigonratagenon p 0 . en . l . En
Compter	Aratan ppl . et f . t . tanne
	Atseton . ppl Da f set R tanne
Concevoir	Gannenron . onhe on
	Sannéronhatie el Ingroste .
Conjecturer	Se redduit — je conjecture que cela arrivera
	cela arrivera cõe je pense . Ebonneiasan si
	Gagaterientare . ab jnfinitivo Agarihchtarch
	ppl . vel si Gagaterientaeiston
	Karatoréton . Da te tanne
Conclure	Garihgison . as . sanne
	Garihokten f hh
Conduire	Genteronnon R ne na
Accompagner	
Confesser	Garihgaienterenneon . res v . ren . renne
Connoistre	Gaienteri . re , res . renne
	Gaienteronon
	Gaonhgannexeren . je n'ai pas connu acquis etat de la ville
Consentir	Gahaslera .
	Gachasen . takse . ppl et f en . h . enne
	Gatsiaien . v Gatsiraien . v Gataraien
	Atkennison ppl al valk f a . n . anne

Consentir. Atontaton. tatst. tat-tate.
Garate R.
Conserver Atesesenton. tonst. tonke. ton.
Atehsaten. pnt. et f ten.
Atehsatanni R. tagsatehsatat f. garde moy
Consoler Garhotandi R. ir Gentenron.
te jontatarhotandihe. on Sentre console
Ontatesieien on Sentre console. ab Irien ephort
Consommer Gason. ast. a. anne. Cenne Gakson. jay achen
Atson pass. pnt Sat Sa. Sanne
Jongyatnatatson. nre villeye est brulé
Ethe Constipé
yagendittehe. 2a p. e. jesus constipé
Atiatagyegon. pnt f g. gagahiateseg. je sus
Endittehsengon.
Etre Reconstipé Endittehsendegaron. eu2 mahe Lor
Contagion Gannera.
avoir Calonta Gannraturion pnt rimnet f rih.
Content-vide Aise
Contraindre Gandigonriakton. Ou ten tanne
Gahoïendigonriakten on la contraint
Contredire. Gannegenton R. p ta f.
pas ne pas croire Ontatennsenton On ne Seroit pas bien Contre
qc
Contrefaire Gannageranni R. pnt j fren
Ken natsiv. fais ave Cela qd exprimi hw gestu
Controuver. Vmentir Innogenton pnt et f te.
Innogentandi R. faire dire qd ch. a qd qn
Communier Garihsagenni R. pnt et f ni
Garihsasenni. pnt mist f ni. Communier qd ch. p
Coppeau OKare. geronton. il y en a qté pour tbre
Corbeille dans laquelle on pile le bled Kannonst

Cogueille Atagen v atoksarera
Coude aserie. Garenda
Coude de porcelaine de vaisselle Garira.
Corne Onnagaraa
Cuir de Cerf Skasergane Onnágaraye.
Corps Gaieronge.
Dedans du Corps Gaiatagon. Gaiatagonton
Teste Onnontsi p 0. Gagnontsinne mateste
onnonsara etiam Ignat-cerueille
Gaymal Tegagnonsariaki. v. Gagnongaviannonáug.
Grosseur de la teste Skatsiskaionni
Derriere de la teste Sionsagnonarionni
Cerueille Onnonsara
Front Ogengsara 2
Temples Garanonsa
Oreilles Ohonta. Te Gahontagarente Oreille percee
Cheueux Onnonksis p 0
Yeux Ogára
Yeux petits Togaratsannit. o koyarabet
Sesehanssyeux Tagogaráksen.
Prunelle de l'oeil Tontsitagerha 2a
Sourcils Tegáksara
Paupieres Ogaretu. vasitsta.
Nez Gannionsa. Les narines tanisgarente.
Joues Ohotstara.
Visage Gagonsa.
Bouche K. Sagarente.
Leures Oksgenta.
Langue Gasennasa
Dents Onnasi Onnasira.
Gensiues Gaionta.

le menton	Ohenha.
le col	Ganniasa
le Golier	
la nuque du Col	Gannonkgetsa
les Espaules	Onneraron
le dos	Gasonne
l'Espine du dos	Oronkgenna.
la Croupe	Otsinneiosa. Osora
les reins	tsitegieriagon.
les fesses	Onnatsa.
Codeys	Vaetkaronte. v. Raonnege
la poitrine	Ona. oakone a la poit.
l'Stomach.	
les mamelles	Onnonta.
le Costé	Onnata. gnaetennó a mon Ca
Coste	Otékara.
Ventre	Onnegsenta.
Nombril	Onnerista.
Virgila!	Gannra. Gannerer
testes	Onneiskta
muscles	Onnenra.
Semen	
le bras	Onnentsa le Coude Giosa.
la main.	Gasnonsa
la droitte	Vaseienteta kon. la gauche Gannegsati
le poignet	Sitsagesnonsannontere
doigt	Gasnonge.
le poulcé	Oionkara. Oneiey. Tetsiatakta Mon. Gasnonsa
Ongle.	Otsiera
les cuisses	Onnitsa
le genoüil	Gasitsa.

la jambe	Orensa.
le devant	Onnienta
le gras de la jambe	Oschonna.
le cheville du pied	Osenigsta
le talon	Orata
le pied	Achita
le dessus du pied	
la plante	
les articles	te gendiannhontra.
la cinture	te Josontre
le teil	ahiagsira.
l'eau	Onna
le	Oshien
les reins	Otsinnoniata
le nerf	Otsinnoniatu jondiron
le sang	Onneggensa
la raisse	Otonsera
la nouelle	Osturona
le sceur	Aseri Sriente
la foye	Obsensa
le poulmons	Onnagsa
la rate	Otsinnagon
le fiel	Otsate
le panse	Gannegsenta.
le bayaue	Sagarasta.
la matrice	Otesira.

Corriger Garéçaton. ba. t. tanne
Arriston. ba. t. tanne
Corrompre Gaksaton. ba. t. tanne
Se corrompre Atkeñon p0. ens. Ene.
Faire corrompre Gahetkenton ba t. tanne
Costoyer Akkontie.
Gandatakkontie. hotongoton. il a passé le long du b
Coüard Koteronnia. p0. i. ãc.
Couche Gannakte. V. Garastakka.
coucher estre couché Estenha. Gannatsk. anonal.
Ignatsk je. jsnatsk tu. vannatsk. gannatsk
Araton. rats. rat. rabe. Ignat. etiam coucher
aucc. ql. in malam partem. tiarat. couchons ensem
Coucher estre Gisant Gentagre. gre grekse grey.
Coucher Gister Ennonhsetton. ta. ts. te. tiré. Ignat. etiam allez
Atagiaton. pml. t. f. te. mst. tanniré. ce. N. te. et
Se coucher mis aucc. la relaçon signifie coucher
chés qlq. pour sinerelacé entrer
Ennonhsetsion. f si
Garkkan p0. f ko. Jorkkan. kein. couche
Son en chemin. V. Ejonnonhsté. Ronéjonnonhsté
onskat. Gayennonhste jay couché mennuit et
Bon jonnonhsetsion. jonnonhste jorksan Ei
Se coucher sur le ventre. couche toi de mest.
thagente Satikkentáren
Sur le dos. Satsato
Sur le Costé droit. Enditenkgaien.
Sur le gauche
Coucher son infant dans son lict Enhi-
Seichdeta couche son
Coudre. Gannigon. gns. onsk. fon

Couler Garion. vis, vihe, viſere
jOKase. il faut eau il coule. dun canot duelh
Couleur Ogsaventsera. Gagentseracrhon. Colorer
belle Couleur Calaue tjotagon. Signat etiam colore
Rouge Onnegsentara. Violet Osenta V. viengsaran
Blanc Gagenrat. V Keragenhoin Gaonhi
Jaune verd Otsinnegsara.
Coup faire coup. Atkendaton p0. ba. t, tanne
preparer son coup Ateseraton
prendre sa visee Atesenchaton
Satisfaire pour vn Coup Aserstagsan. gsas. go.
hatiarenhagi aonsontrihsagsatago Onviend
faire del pist pour Satisfaire pour vn coup
donner vn coup Ateserenton
Gaienton
Tuer assommer vc acoup de hache Garhoseron
galonaroho seron on la tué acoup de hache
Tout a Coupeer Aontieren, a' c. . v. nok
Etsatieren nok nous aiffy tout tout a coup vc. estandeſmes
Coupable Vestre
vaonhsa horionni il est seul coupable
Couper Kaiagon. aks. ag. age Vagsa.
decouper Satisfier Garennhon pnl nha v Gatakse R.
Estre Coupé Atiagon
couper en long Asentagsan p0 f go
Couper la chair en morceaux Vid briſer Karihon p et frite
Courage cuy Saseriate p0. ge
perdre Courage Atseiaron p0. onhe on onhey
atsenton p0 ba. te. tanne
Gannerondre p0 hhe l. hre
prendre Courage

Courber Gaygaton. pnd bos VTsakton.
jk.kbatos.je skbabos tu te batsakton ake se cou
reelbesser. Gaygatongyan pnd gbat. go
Gatagbariston pnd f si
te
tokbaget je courbe te tbaget tu. te baget il
Sammentaget courbe le bastbaget en nayget courbe
Courge Gabeta Gatsetta & Kabe. Jagetseton donne moy
Gatseti alle est pleine. gatsetogon elle est vuide
Jaton tannai skaiennat il ny a plus dbuyle
Courir Tsarataton. tats. tatstabe
Gatagon. xes. xegeseg cw particula localitatis
ypric aller a pied
Courir aqui mieux mieux Tsaréron p 0. vnke from
te tiaréron courons a qui courra le mieux
Estre bon Coureur Kagaton p 0 pnd te gagegat s. mesta
korkate vn qui nest jamais chekbe. Jorkate v
Courente in mala parte
Courir apres Gaseron. ves. re. resey
Sen suivre Atatseron
Courroye Kannhekd
Courroyes de vaquette Atrise
Court petit Arinfine Signat parvitatem rei gannaba pri
Jaipiuf voy Kanigasa vel Kanisa. diminitiu
et quasi prior praeponitur ita ni cuius parvitas
exprimenda est posterior postponitur ve.
Kannigarihsisa petite affaire
Estre court de qch. Atokten p 0 pnd te sten
Atokkandi. dikesbes
Satesecienton esatokkas prins garde tu dis court
jatokte on est court

Courtois v
Civil — enseson p0 v. Atsek p0. v. Arôten.
hosendaroten R. n a la voie donec essible
Sarôtenhag v sonsestonhuy sos courtoy
Coutter — Vtentar verbo Gario
Bontierio onnegsrha ne sastarogka cambien ette
que ta rasse de tue de porcelaine
Vhupant etan verbo vellu ensemble
Setegnes ogenka Skannegat vie conuerte vaut
vn Castor
Se ato condemnan ces deux choses ons este dedale
Coustean — Asare on a donne cela a ce prop.
Coustume — Sten in Comp
ne Bo nigiatsten je sus ainsy fait cestma coustu
Bonn iongionhsentisten nre pays et ainsy fait
cest nre coustume
Sgannagrasserakten vous auez de mauuais coust
Auoir coust — Gaientari. v. Garonhaon ns asere
Couuer — Atesiraton p0 v Atsiranulet pll. Sautstunne
Couuerte — ogenka p0 2 Asire Asiragsrat couuerte blanche
Couurir — Garâse R. pns et f ras. agonrus je te couure
Aksatsi. pns et f sebus v. Aksase pns et f sebus
Couurir q ch. Coutcher Garhonne pns f roy
Crachat — Onnitskeri v. otkeri
Cracher — Gannitskeronton p0. tied. h. tiedey
Cracher sur qq — Gadkeroserakti pns hee frak
Craindre — Gatsannion pns ise f ig
Ateronion p0. onse on. onsere
Craindre — nioer pas ne demander q. ch. crainte dun refus
Atganniq. ronni. nihe ni. nire
Gaiagennatsekiaron. pns. ron. rousere
Se faire Craindre — Atsannion. da. tl. t.
Epouuenter — Atetsannitandy. pns f ten
Agir avec Crainte — Atasasenron p0.
Atsiaron. onhe Synatedm dub date pas mette

thagente egatseiaron n'Esagrihsiosh
que je me rougisse pas de telle chose.
Craste Innestiagsara. Ronnestagsaróron. 2a. crasseux
Cremaillere Kaniogsa. v. Gien natsikaraákta
Creste d'un Coq. Onneráta
Creste. ou poil relevé te jagorhogaronte p. 2 c.
Crever Esatrandegaron. extra comp. ref. re
Kannegaron. in Compot
Satsagestenrandegarets mon arme s'est crevée
Creux Josóniets. te josón'sente
Crible Onnasak. gennonsagenstákta crever quelqu'un
passe la farine
Cribler Asagon. prés Ks. g. aye
Asesan. prés agas f Ev
Sasev crible. jonsesas on crible
Crier prés de lare Esasenhon. Sod. Ev. Sosere
Crier faire le Coucou pour dire la nouvelle
Kahenreton p. 0. ta. te tanne
Je tiagchenreta on fait le cry
Crier plusieurs ensemble faire la hüée
Esatontarikton p. 0 ta ten tanne
Te honendatontarikton on les a hüé
Cris de victorieux le faire Ks Gasagaienton. p. 0 taksagaieni
~~je te fais crier~~ ~~Esteresotirahenne~~. on fait le cris de ceux taksagaien
taksagaienta te sonne je viens de le faire.
Crochet. Vagriffe.
Croire de fide Garihsiosthon. ta. te tanne
Croire approuver Atontaton. Ks. te de
Croistre en aage Atotiagon. Ks. ag. aye
Ateshiaron. onhe on.
gagsannha on. j'ai été le cerisier gravé
prompt à croistre Athnore. p. 0
rathnore. Sod aucun d'aage

Vaisseau croisshe Atsleien pb enhe en. enne ppne ostre
lent à faire q. ch
Voir Oseugen e Vogeriatan hare.
Vesser jener nlu Croisse. atsikkackon.
Tactsatsikkäcs jsüons ÿ
Cru Ogâte
Cruel. Cêtre Gandiagatte p a.
Cueillir. des fruits Gahiayon xes xes yese vpa
Gagsan Gsask Go asere
Tatkkannika va cueillir pour moy
Tay sahiagia nasmoyc
Cuire Onnagensa
Cuire. oreyo jori cela n'est pas encore cuit

Cuisseau Gatkon Kosk Ko koserie
Sennonsero mets cuire des citronilles cuisseau
Cuisseau ou devant le feu Onten. ften tane
+Gatkonte. Kesetkonbas suis luy rostir
Cuisseau Ontagsan gbas go
Sennonserogo tire les citronilles qui cuisent cuisseau

Danser Guteronon. p0 gukteronse f he. sere
Gutennonkiannitip 0 pñt i ften.
Danser Ishront—
Dansé ondel femmes ou l'une chante et les autres ont
pondent Suivant Andiant ienieme hon
Te jontongi'as on danse
Danse on lon donne une palme de gouvelaine
Innitterakon. v. Tonstonhe
Danse on lon balance le corps
Jonnitteraskte jontkia Tatagarenraton
Danse on lon bat sur les ecorces

Danse on lon jette des cendres Atagenrarkon

Chanson à danser Atreïon. p0. enï en
Davantage. Senha. met en davantage
Oxare v noxare. v Onure. Oxare oïa. i'ehe
eneore vn. seu mets n davantage. ppñe proh
Kannigonkia asknont tintagiesten te medo
pde donne mén davantage
Stonha noüga iagotsesinonny agyas. v ls vol
estsi ne garhe on Atpde hesveux dans comm
ou lest davantage un ciel Sakgi'seronnatsion
efforce by davantage

Ithannegen nath
ce sera encore
davantage.

Debattre aussi mieux mieux

Kadkennion extra comp
8a biaskenni ill debattent
Gayennion in compo
Te tiatihsagenni debatons nous deux
Tsasennion. onha ni. Atkonsenni jiotayaniencu

Debout lestre Katáon.
igete Stete. jrate. igate. vil coming. iktikke. jsthi
8t. 8ta 8ten 8tanne. mis au bout du monde
signifie Atre debout et mettre debout
Gahonrst vnsubil qui est debout
esonrsten. mets toy subiet debout
Snagarsten dresse cette perche. Snagratago
arracher la mets la abas
Tsytan. Soit debout leue toy. te hestote sur le but
Agoren tetsiagoten on a mis vn autre de sa place

Decca. Garé gasét gadnet gasset
Dedans nágonjt8at
Agon in comp. Gannátagon in pago at Onnatágon le village estant ville a gagon p. Atre vuide

Dansla maison gannonskon
Dans la grange gannákonne v. gonnákagon
Dans decluny jta vtred nulle mode appareat vel in sacco capta
itkat v. ikat Impuf takke get Am vsurpatur pro praterito f tag. Stante 8at. plny a plusieurs
At de neuf animatis dicunt
Gánnont impuf takke p ta
jennont est in vtro modo
Gasatat.

Mettre dedans Gatakon kku kke kkane v garákon

Jurer de declin Gatakkan Kkiel Kkakkane

Deffendre Kannkepõ. es. e gatagennhe deffendre

Vaider yailan nonstaton R 15. f. ta de

deffendre Asonnionkkanni pO. pns i fan-ane Rel

Vetare yasonnionkka cela est deffendu

atiagenre cela est

estre deffendu Atiagenrati.

Se deffier Ataiasaton pO. gagatasetonkatie je vous anne deffion

Agatasecientonkatie je vous anne deffiance

deffigurer Gakatkenton. Da. t. exime comp.

V. gaster Gakkaton. Da. t. in comp.

niãto te saiatsten si saiatstenne. alius est a te ipso

Debord Attie.

Mettre debord q. Gaiatinnigenon. brise enne

Gaiatinnigenton. Da. t. ab innigenkasi

Degouter Distiller. Gatsannon. V. Staronti. il degoutte.

Estre dégouté Asabenion. pO ens

Se délasser. Gaiannasecientaon. tas. tanne

Deliurer des liens Gannerention

Gagattion fsi

du feu Gatkontagsan R. gsas go.

Gaiatontagsan.

Demain. jorhenne. Apres demain. Dia thiorhenne

Demander Gannegannon. nes. ne nive.

Gannienton. pns Da. Kat fetenidité qd p.

Vtuntur etiam sola voce gusa. V. ottarogsa gasa

Demanger. Garonksandi. f. Kgen

Demeurer — Gannagre. pnt gre. fgreg
Habituer — Enlageraton. pns et f te.
Athen. enhe. En Enne
Konnonhgentsiannentagon nonni inwla Lle
Ils ont attache la leur hbre.
Demon — hotkon. Onkyentsiagonronnon. Vhotkon Serak Sendkha
Dent — onnasira. Ondetsia in comp. Onnasi. Gannagir 81
il a del dents
Agnogariake jy ay mal
Grincer les dents — Tsendiggarannieton p'd
Quoiqch. entre les dents Gatnsdarhon. hos ho. hosere
Les cuirer — Gatnsdaraggan
Dépendre — Garaggan Ego mon goke
Snatsikaráyo dépendre la chaudiere
Déplorer — Gannhaten. tens te tanne
Gentenron
Gatahtenrke Augero meam Sortem
Depuis varie exprimihre. Bon'onta. Fictisaicina depuis quand
Dernier moy et le malade
Le Jour. Jonnskatke Si v. Katke ti roktention depuis quand. Sk
Garhota. dernier — l'party
la porte — Annake Si Jourhe depuis que hue au monde
Jontonhgentsionni depuis que la hbre a parte
Derechef — oia. Sen. V. oxare Sen
Derniere j'aller.
Orongyanhahie ola vu ela deriue
Dernierement. Teten. aonnehe Boka n'estata
Dernier. Onnagen pres. A hotkkakse le dernier. Rotkkakse
En dernier lieu Gatkara gehen Derniermoy Kesonne
pour la derniere fois nonsetonnea Derniere by Sesonne.
Debander fusil Gannientaraygare. y bad go
Debarquer vid.
Embarquer,

Desbordor Jondgton. jondstennion.
orenstre la chaudiere debordé.
Descendre Asnenton. Da t tanne
Asuenton. pns et ft act
Gadasent-detachés cela
Satkstennent descendés d'où tu es monte
Descendre Muiere. Gannasentonp
Ja monter. Gannasaráon. VGannasatoron onse.ons

Deschirer. Garatsion. Ens Sms chn rdat
akkerharatsions jay dechiré ma. commerte
Yakoïagenharatsions on luy a dé
Otratsions cela est Dechiré. V Tiotatkase V. Tiorion
Descouurir Garhorakston fsi
Descouurir ppre. hirer dehors Station ons fsi
aller a la decouuerte Gaiatisaxon pns ayst.
Aller a la decouuerte Seuisant une embuste.
Gannonron
Ganiegahaga Sagotinnenron agotsagan

Desdaigner. Gasgenon. ensc. en. Indeg ppre hayr
vorihsasense. pl mespriser cette affaire
Gagenrenseronni
Gagenron. Vakkenronni l'Eme mspr

Desdaigneux Katsahiatsikasen.

Se Desdire. Atkenraton. Da t. tanne eu rdupli.
Sgatkagan ppre de sittere Sagatkage jemedt
ft Sms rdl Sagoniatkage jemedeliss deroquer
Yáuoïs promiss
Garihsatens eu note rdupliee
ppre retourner laffaire

Sharihsatennion vnhoc agenh lonnopst
pas Le fist chin Sodesdit
Shandigoratennion idem.

Vitor Etarter Garen Liagon. nakS. ag. axe
Jagrenhiagennha vient Le sert pour moy

Defendre Gandigonvori. fr irianne
atatendigonvori
Gandigonvrienonhon hes Re aller d'inutile
vt aux qui sont aux champs

Desespérer Gandigonviagon pd akS ag axe
Katsigenheion. pnt fheie desespérer de trouver
qu ch. que lon cherche
Satkethigenheie. je suis dans Le desespoir de ce

Désigner Atennienten pnt fien
Gannaton pa
Gannatonni R pnt fonhes

Désirer Gaskannen. pnt KS fg. GesKanneks je desire
Gannonhséon. p et enne ppre aimer

Désirer avoir envie de manger qch Gannonagon akS. ag. axe
Désirer voir en songe. Kagannéron pS. ra re ranne Vel te
Donner le désir Jagannera. qch chn Sgnat je desire Splendeur idem
Songe Garastandi
R. fthe.
Désirer d'aller Gayen. Agoghsentiagen Si. Snagere jay vlen
en ql. lieu Jaijs Jl. je desire y aller.
Gagaieion pD. en Le ens. entere
Oo isak. Kaiense Si etisannagere je desire aller
en ton pays.
Gorhegatenni. pnt ft.

Démentir Atennosenton. R. ba. te tenne.
Gannosenton. R ba te henne
Agonnsente je te desments je ne crois pas ce que tu dis
Saskennsente henne desments

Despiter Gannäxgeion p. 0. ens. en. Endeg.

faire despiter Gannaxgatanelí R. honnaxgenskon-gra

Despouiller Gahgaseron R. res. re. reseg.

Se despouiller Agsaseron. res re reseg

Atseronniasion pns et-fj

Destruire Gatnenskgan. Kgas. Ko. Kgasere

Gaxgan p0 xgas xga. xgasere. prendre ou
relever de terre soit en destruisant ou rem

Destruiller Gaskenrhagegan ggas gge ggasere

Dessus hennegenk. hennegenk kakire cela est dessus

hennisne garakge il estoit le dessus

Mettre dessus gakere. re. ren. ranne

Genheiontage gaxgren je mets sur le corps mort

ne 0o sren mets le dessus

Sennitskgaren siedtoy le dessus

Oster de dessus Garaygan pns idem qd abbaisser

par dessus agenre. Kattenragenrat il a passé par dessus la pal

Dessous ogon. Onneiogon sous la pierre

Gentskarogon sous la natte

Estre au dessous Gannentagon in Comp.

Arannentagon extra comp. ad parti de calitat

Thongsarannentagon ne hongge sui haiatste

Dis. Longe sum infra deum.

Destruire Staygan. ggas go ggasey. thesi

vn village Gannatagarien Raf. ri

onkgenthiarisiongsan venuit la terre

onkgentsiaton le pays est debruit

honnatgaton on les a destruit

Desuelopper Gatagsarision. Staygarisi developpe

Gagennonniasion.

Desuelopper Gatakgarision. Kgatakgarisi je developpe mon

vn paquet Gatakgarisiongsan, kagatakgarishongo je dev

Determiner Gatoyeinon p O en S ens
Tsenni Seratoyehs dekatminons en jour
agaxpo jasentatoyen le jour nitt pas dekatminé

Devaler Enitoriikon jn camp
Gaiatatsitoriikon vem viuchtem en^a part Localet

Devant Agont. Eliegont-devant-toy echaiont devant emp

Devant-toy Ebo Si tiekannera ppmic ouin regarde
akSiye devant-moy a mes pieds Satiye. vaoSiye.
askSatsiaron tu te metts devant nous ppriés
tu nous osste le jour

Passer devant Gaheriton-tes. te.
Atongotandi R bas

Devenir Atonon. v Onton hocrittie Abiyeto personale
vc. Kitongse votonion — abiyeto jnpersonale
ongSatkon Eyaton etsitsatonnhet nous devenit Dieu
Espritt etant reduicités
onne gagniegehaga. kotonion il Atteldeenn agnieva
En jgesennio eyakhey je deviendray le marsive

Devil j estre Arkenten-ba.ten. Jagoteveons on Atrotse

Devin. Sotsinnayen

Devriner Tsatsoton: onde onkaKse on onne-

Devoir dettre exprimé pr periphrasime. on ma vbligé a ecrire

Devenir exprimé par mots propres

Dieu Ityg

Different Ganniskyan. p O. KSas Ko ppric tarchet
Songsagaraon. nous sommes arrestés nous
different de partis.

Difficile Gannoron. p. 0
Onnhit. Orihsannhit
Orihsagonton. Otrihsannhit
ononligon rannoron humeur difficile
Trouver difficile Gannioronse p. 0
Digue Jennonsaseron
Jesoïsennigenha, si gaiagentakse
Digue de Castor Tioseraronse. Tioserarono.
Tiagasereslionre
Diminuer Gasthgaton. ba. t. tanne
Gasthgatondi R pns ften
Dire. En anomalie p. 0.
Ayen jay dit. iten. ragen. jagen
Jongnen. Ionen. donnen. jonnen
Gongsen &c
Toyenske sahen v. ihen. igen
Atonk. Gatonke je dis Gatonhakse je dis. J
Igiron. je diray vid. Coniugabel
Dire de ql. Gent R. keta je dis je parle de luy
ise gontakse je parle de luy
ise kienta il parle de luy
Dire faire Gaieren. sha-re. vanne
dire parler deux ql. Gaduron p. 0 re inquitrakse &c.
dire parler au Conseil Atati pns tike. ti. Gianne
dire discourir Atroni. rihe. ri. rianne
dire les mots du festin Garihsagaraton. Fats. Fat
Discours Garihse.
Discourir de ql. ch. Gataronhsa pns et f kse
Dissoquer Atestontraygan. gsas. go. gsasey
Distraire Gandigonshaven R pns et f rien
Aterientasenrie. R rief rie.

Garihovianni R fren distraire ass qui parle
Cailler degoutter atsanon-pnt onhk onhe
Atsannhonnion - onhe on
Cuiser te Gakarionggan. ggas. go v. te Gakarion
Gaiagon. te Atiak Cuire cela
Atenraon pnt et frai
Voler Gaseten
Vouloir gaddi te do gaddi Snagere ostelone la ouvre
Donner Gannonten R f. t. tchre
Asi Anenal p hsk f. on N. Sibre
Tagon donne moy. hob etkon. que me donnera t'il
Venir donner Agihen R. Sina
Donner a ql. mettre devant luy. Gaienni pnt Ras.
Dormir Gentaon p. o pnt et f. talk v. tahge n. tasg
Faire dormir
Dormeur hosrentagon p. o a Coniy.
Berceau pour enfant Gniagon
Os Gesonne ononclos
Oter ontatras jagonniagon.
Doubler Gandet-jn comp. ta. t. tanne
Garihgandet dire deux fois la meme chose
Kannannet-p. o. te hgannet-nous sommes comptés de 2 chofes
te hotkenhannet il a deux commerces
te hotnannetarion il a plusieurs doubles sur luy
Gatnannetaneli R. augmenter ve. le mael. tels grains de ql.
Me hongsatnannetas il nous veut augmenter
Double Te. gajasere extra Comp. Asera jn Comp.
te hahiatasere il s'est compté de 2 choses
Te. gajasere sinni hsaiatsten askat nongsan-digenra. Askat nongsa garon jnes. sommes compoſés de 2 ch. de Corps et d'ame

Ithe doublé vny. joint ensemble
Brandégen extra comp
Andegen jn comp tegni abderandégen thapasse
2 hyuer
Bedoubler Gannanneta siongsan ysas. yo. ysaseg
Bouleur láuoir. Gannonkaktanni pō ffe. dire
Jonnonkaktc celaest douloureux
aknonkaktáten tume faif mal
Akarenipns enic fren
Bouler Adeyc te sagenetiyanratóyen
Arcyo te yarihyatóyen rel nondate constat
Boux Vil. uffatte
Boiz Onnetska. Onnehsannetska pitiu douce.
dvoit Yarihaieri Otikyaggaristi

Allerdroit en yſdieu te ateaskáton ba tetanne

Bner jondiron pō
Gayatte pō Agonnhongatste jay le vie dure.
Bouillon. Ongoyo jen ay. yeloge. yahaoge.
Bouet Ondyta.

Eau Onnega. Eau froide Onnegan ůs. 18
Eau trouble ůs Onnoniakon
Eau de vie Ionélsten. Ionélstentie. Ionélstennion
Ionneyon
Eau de vie en de Eau: Gannegyanne gannegonnion
Eclair de Eau Gatsienhon. he ha hetsg
Epuiser de Eau Gatsienton. he. t. tanne
Eau de vie Onnega. Gitskarat
Eclypse de Soleil Atrakšáton
de Lune Ryatennitáton
Effacer Garagegsan. us. au. sasey.
Garagganni R v Garagegsate
Sutag.ragesus effare.may
Garitiongysan
Effacer. Aterageyan
Sgaterageyas nieri hsanderaks. de cheu pecata
Sragaterageyenni n'agegaks ge je ne gaste plus le
que je honoros Dn
Effacé Este Atetsenion p0 ens. en. gorie Songer
Effacer niahoh te ronnoronkese. v ronnoronseke
v agseyon te harengénnion
Effoncer Akksiseron pné. . f. on mot anke
Gastenniaron p0. onke on gorie prostager
Effroyable Raiatatsannit v. hengyetatsannit v jorihsaganniat
Effrayer de Atetsannitandi R. yen.
Embarquer Atitsa. pné et f. ů. mot anne. Tagsatitsa Embarquer
Atitsrhon. dk ruk. hosere
Sagatakšennitsrhe je embarque mes hardes
Atitáksan
Debarquer Atitation. Satitasi
Satkatitasi debarque ne pas quer

Garrarkon pmt otk ſ.b. Mot-dere gpriellbored
Tsararho. deburgaorf

Embaſſer Kannonkseratennion
item a Gaiennaien prendre Atattennaon p
pmt et ſ-na.

Embuſcade Gannierá ienni R pmt Enhaſ. Kudere.
en.broſſe

Empaquter Aksari. rul rig
ſuiteSon paquet Atakſari Atakkarigon ſig
Emvelopper. Gaßennonni
Depaquter Atakkarißion.
Empeſcher Kandigonerhare p.b ſ-ren.
Gaiotatte R ſ.
Gſtre Empeſche. Gaiote p.b. pmt et ſ-te. R tendere.
Kaseienrharaon
Empirer.
o Ontagannege ctka empire. Ontagannegendere ct
Empirera. Ithannagen nok. ce ſita. encore pſ.

Empeſtre. Onnonkaetsera.
Gentsrani
Enmettre Gannonkſalsetannentaxton. ba le
Gegihtoranni as hig nire

Emplir
Iſubiunctd noig cum verbo Synat-gliſtitudinem
Gannonſi Cabunnie-plitne Gatt.thi-

Kahiron pnére frak Titkahre pliin
titkannenttahre pliin de Bleu
Kannanneon tirak fne
Jennannon cela ettpleïn

Employer Aton ba Dakke de tanne
Af hoh en talbe hoh en talbane aquey
Jen Serniroff pn d ho b. Jastane Sbastane

Employonner Atrennonniannj
Employonneur Sorcier Kogevonskon qp d. r c.
Jayotrennonniannike

Emporter Gahaon. Kuse kasi kasitere vid Coninguont
Ehohaon il a emporté

Emprunter Endishen p d ji
Agonnj je te preste. Tagni preste moy

Celler Emprunter Ennihation v Ennihade L. Sehe. f. Sete
Em. Gaienhke duinf lef champ. f Gannonskon dentsdale
Gannutagon dainfle bourg. Gengsitenne au printemps
Dorenhiongoge. chefs Kaue Kaoen Adarengsiarne

Encore Oia Sen. Okare oia.
Segon jonnheráre Elle Aeneure malade
arego v a fon Bagatenti je ne partpas encore

Encourager Eciem Enkf En mot ag
Gastenniaron

Endurcir Sein Mattachier Gastetsiskon hos ho
Garuskon rastrago raske ce parte Corault

Endurcir de gl liquche Okasi Kas kasse
Satkonsokasse dduif frotte Enrisage

Endurcir Garonhiagenion. gchs gen. g chne

Tsaton-hagarien pnf-rias. vi. vieley

Tsat

Enfant — Gaksau.

Enfanter v. Accoukher. Atiseton. tonk ton. tonke

Attiraien de bruhf

Agasirharane elle a accouché

Enfer — Inksentsiagon

Enfiler. Gannisharon pnl

Atannisharon

Defiler. Atonnisharongsan gsas go.

Enfler — Epmimitar pr voyelem v. Syllabitam nominis

Setkonso tsaf-le visage enflé

Joto. cela est enflé

Desenfler — aditr eam vocalis cui vrluphie et gnotic nigi

játen Sgatkonso je nay plus le visage enflé

Enfoncer — Gatkoon. Kos konne

Agatsetiage la glace est enfoncée Sad muy

Satsetsiago bouteille ab jobise — et agi rompre

Enfoncer — Agachiteiion jay le pied dans

Aksinnagaras jay la crampe

Te yagennioga-ri jay longtems

Enlever — Gaiatakšan Kasa

Gaiatahjksatandi R

Ennemy — Aterio. os. o. otere

Gatyáheiion ent en Indey

Ennuyer — Entonni

Gandigon Kararéen

Enroué — Gahatsi pr. Sapatsi jehuf

Enseigne Gaskonta

Enseigner Garihonniannj R frien

Gascientsanedj R ftein

Ensemble Guygegon . f-gegon

pn. Konalennonfe quere simul

Oseronnj aduBl.

Entendre etre-attentif a Conte pn C. pns te-f-fey

Entendre Aronigen pa g. ganne

Emender Arongaton . ba. t. tanne

Gatogense pC Sahe. Sere.

Enterrer Gaiatatan . pns et f ta

Entier augegon

Entierement Agsal . thikgen finale

Gianlere thikgen omnia bene

enhgatsthge tantmaintenant jaten thikgen

Entorse Agaratchitagarhato. jay tourné le pied

Entortiller Gahgatase pns se f Sey.

Entre pagues de chanvre. Aiaie in comp.

Entourer un Collier

Entortiller dun Serpent. a tour de qle

Tsaliatota Son Kki f kge

Entrelacer Gannenronnj . nike. f nl

Entre. Ogen . Vannegen . te hiateranneyen entre nous 2

te Gagiatogen Sahen mots fey entre nous 2

te gannatogen entre 2 bourgs

S'entrevoir entre deux A te barhon . hot ho

Skat gannon sa te Barhon . il y a une cabanne entre 2

Tonteranniente en entre deux Lieues l'un autre

Entrer Atasiaton . ba. t. tanne

Atasiatandj R entrer chez qn

faire entrer de re vivente Geiatinnion

Inniont

Geiatenhasi R . mener emporter

faire entrer. Agiaton ba t tanne
derebut jn a ahl Sasiat Sannentsasiat faire entrer ton bruf
jaten giutaieris jen e Sea.ro.f ch int Sans nuf San
Agiata si Sara anne ilet
Ontarheton. Ba ten tane Onpennentarhetu i bn
faitentutn grand dell d ac dans Con Sle
Ennelopper Garheron. . Ks. K. Dr elun Ontarhede Ntotarhon
Gahsennondi
Ennier ql Gann Sen R. Senke Sen
Auoir en ui è de. ql ch. Gesk
Gannon agon — aks f ag.
Vaterionnon aks il a ennui e de faire. Cegnetri
Ennieuy Ahieten.
Ennoler Akaten. p. tiede ten. tenke Ji terseres Jeantenke.
Ennoyer Gannhaon R. as anne

Enyurer Ganne gannonten R ppne. Sannut abo
Enyurer. Gannon yaratonon. pns Se. fte
Eblattre Atentoriaton. Ba t
Akonseréton Ba t
Elélevyr du Soleil Jsaterionrose.
de la Neige Kasisole p d
Jay vn Eblouissement de telle Agetting yara gen ten nui
Escaille. Ostte 4de. Et Escailler Gentstagenon
Escaller. Ogkrion ries rie. Sachetagen rie. Esalle ist pour
Escartee Hinnon heren jnnonha Boskehen
Eschaffaut Ennisavare. Enni Serarage Sar Leschaff
Ontatennisaren. on met hw Leschaffaut
Eschappt Gannia gehon ens enne en pert. prleplic

Bibliothèque nationale de France

Schuppir des mains de ge. Skandiagense. A fens

Schelle Kandgota. Serotensbaksa.
Schelle-la Seratensbaksa Serston. v Sneyokatire.
Schelle-la Seratensbaksa Serstadgo
Schelo Jasennarane.
Schient Ti gajoba. v Tiagasebon
Ti geba. je fait a. Schient ti seba. li Raseba
Schlair. Satsennivegarase v Te sennvagaraksa
Schlairer Gahogaton. petston Te Sogaton eschlaire
Tontaxogaton eschlaire muy
Tiontogatonksa skamschau
Gasbateton da te tanne
Ti osbate il fait clair. Ti osbateba la lumiere
Ti osbateboksa sistosera la lumiere dune chan
Schlaire Gannaskaa. Gannaskaien p. l. en air
Rendre vn Schlaire Gannaskonni
Schoree. a Couvrir. Askonte. Askontara in comp.
Schoubleau Onnaye
Schobre Onnentagaente
Schorme Ogarannigsat
Schoree a filer. Ohostera
Schalier. Ogare. takaroka va mén gueuir
Schoree de noyer dier a lier. Glek
Schuer des Schoree Gannenéron pris ve. f a.
Ganderon p. l. ons on
Schuatter schuer. Gannerenhon pris a.
Onne Sjorondagan tel arbres Sont en Schue
onne tsiokaskon il n'y Sont plus

Escorcher Gaienseron pres rc
Gaiekiserade R acy tagienseras Escorchépour
Estre Escorché Atienseron
Escouter Abontaton tats tats tate
Esseume Johsasta. Shgenstha 2e c
Sekgenshgo eseume lepot
Esgal Sate'. Sateiot V satesa. cesachois sont egalx
Satkotisatte ils sont egallement forts
Satekhotiense ils sont de meme auge.
Esgarer qq en chemin Aiatáton pns tonston tombe
Songsaiatátont il nous a esgarés
Jégarrer Atiatáton pl
Ganderagon ras. rag. rayse
Agnonsandsrag je prens sane cabanne pr la
Segarer sur leau Gannoñanderagon
Segarer prendre chemin
Segarer prendre raccourcisse pour l'autre.
Anderen pns rakSk f. rag rayse
Gannonsanderen prendre une cabanne pr la
Gaiatannéren Garitsanderen
Estre Egaré a qq Atondiki f. o. tonf
Aton ppie perdre. Onne joton ella est perdu
Onggatons V ongsatens jay perdu
Esgraligner Gannagon Eye. stskNage h. mesgraligne.
Esgrainer du blé Gannenstarongsan. gsaid go
Esguille Te satroñaron goBa V Garoñaragarent
Eleuer faire croistre Atiaron. Atskagon
Esmousser lestre. játen tsiohisBie
Esmoudre Gatisbion. es. en.
Esloigner Gagarennion niest nj
Atksiton. Da. t. ji satkent Eloignez toy
Kerengasiton. Da. t.

l'espace Orkisenthia. Gannakte
l'épargner. Exprimé par périphrase: Kannigonka sok metspa
de sa conservation.

l'épée Aségsc. V. Asaregsann.
l'éperer. -
l'éprindre. Atsiriasen penhe en.
l'esprit Gandigonra. pO
la avoir Gandigontauni pO tas tanne. tnsere
Kondigorat il a de l'esprit
le perdre Gandigonráton pO
Sterientasenrion. ries. ria. ppie. soublier
faire venir l'esprit a qq. Kandigontarion
donner de l'esprit Gandigonrannonton. Osk do Oskre
Gandigonráta.
Gandigonrsannhen. nha.
refaire l'esprit Gandigonronni v. gandigonrá seronni
le renouveler Kandigonkarenrágsan.
l'esprit retourner. Gattegen. p O. xa. g. cu replicaoe
l'Esprits Kondatkon.
l'Esprits des morts Eskenn. hatikkenn.
l'Espris Gabens. Gagenhabens convierte Spanske
Kannigatensa de l'eminee
l'Espoir de pulmento Oserha
l'Espy Onnonksaonte.
l'Espy de Lait Ogaserota
Trognon d'Espy Onnonksaonte
le Succet Oheve
feuilles Séches de l'Espy asra
feuilles vertes.

Les grandes qui courent l'Espy en dehors Ottiõnãsa.
Espine Ohsikia. Ohionzgare
Esponienter Atsannitandi R. ften
Gateronksanni Ksas. Ksan.
Estre Espouuante Atetsannitandi ften.
v Effrayer. Kannonhiandiron
Espouuenter les Vsceaux Atonriesri.
Espouuantail
Espouuer Atennienten pns es ften. Signat etoñ mun
Espreuue Tontennientensta
Espuiser Kasaãton. Oa t.tde
Ontahãsat il Espuisa tout
Estre Espuisé Ontagãsãton
Tsatsaaton pa. Etiagotsaãton tout est Espuisé
Etontsa. Etontenti trus partirent
Essuyer v. Effacer.
Estancher.
onne gannigsensentánne le sang sestanche
Jaten gannigsensentus, tidtkont gannéksann
Ontatnesiag onnue il ne sestanche point
Esté Gagennhe, Ken sagennhe at esté
Gennhaïe. Eité passé Gennhaïeston tous les
Esteindre. Asgan. Sgas. Sga. Sgasere
Ongsasgas nous sommes sans feu. Ab Asgase
Esteindre Asgaton. Oa t. dte
Asgatanni R ften
Estendre. deplier. Gatagsarihon. pns on fsi
Agsarihon. Oa. t. in comp.
Sannentsagsarihi Estendre le bras
se Skenhagsarihi Estud tu couuerte
Estendre Ouuir un liure.
gatektagsarihe pa. iestend jouure un liure

Estendre Allonger Atironten — ypprietirer
Estendre vner pitan pour la poser Galeration. pnt
Estendre aa Loc. Gateriration.
Estendre vl. du feren le battant Karigon
ti Sannion hapsaterig Ettendre metal. explond
Estendre natte Gentskaranni R. f. rhat
Esternuer
Atsagitsonka. jetternue Atiagotsiony. onetstmee
Estimer Gannoronkon pnt etf Kya. Kranne
Gayonnienston. ba. ba. tag tanne
Garaken. in comp. et extra Comp. Gagennaraken.
Estoffe Ogenha. p0. jotterist de pnp.
Estoille Olsistok p0
Gathistoksaronnion. il y a bien des estoiles
Estonner v admirer Atieren pnt ren. f a
Estonner act. Gannegaratendi p0.
Gonnegarat chose estonnante.
Estourdy lestre. Gagentennion in Comp. ni es ni
Ongsatiengdagentenni je suis estourdy depuis un
Onysaboiagtentenni du branle du canon
Estranger qui est dune autre cabanne ou famille Agoren
Estranger avec celuy qui parle et un autre langue Atsagaronha
Estrangler Gahontren. R. V. Ganniateren
Estre. In propositus negatius verbum esse exprimitur per
Teren. Jalongye tegen non est hoo. Jahte
gegennio Kken jenen sus plus le maistre
Imperf. tegenen. jaten gegennio Karionton
jenen stoyas le maistre
In propositus affirmatius aliquo juvantibus in
subtius et adjectius vc. Garonsa estre cabane
jgegennio jensus le maistre

Aliquo etiam etiam [illegible] exprimitur per
igen. igesenio. geka jn ethoj lemaistre
Sum Signans fieri exprimitur per aton
igesennio Esaton jen Idoy lemaistre
ise Segennio Aonton soiseh lemaistre
ise Segennio ag vel agonhag waro
igesennio Aiontonnen jen auroj esté.
Sum Signans existere exprimitur per Onnhe de
animatis — Derebus inanimatis et Actis
Gannagre játen-gannagete ostaroggea vl
ny agoint-de vastade. Gaich de inanimatis
impetf. toesge. f gaientag. vl gask játen-
gásseraien.
Sum Signans Esse in loco Genteron impetf takke ste
Sum Signás Adesse Gaiatate v Gaiatare
qt Ehaiataranne v Ehaiataray. N adverb
Gare et Gare. nta hotgarehsar isahetken
nongsarihsiston nihil est mali in fide
Gageron Aliquis aut aliqua nulla esse
alicubi Iguata humi rontaksse. tay.
hotiatageron ilij ubi en desh gaerehse
Are Gaiatare est imago
Gate. teksef tey Garonhiate. etc cadus
maigeh Igentiksate Vasquez est sal
f. Gannia tare. etsge Eg. Gannia tare est Luc
Ont-taksge. ten. N. tunne Gayonhwilj aun vi
Ontakon Ongse gasennontakon vox Spiritus
St. Gannensgte ilj ewine cubanne.

ahere do Gaskahere leplat-eh-la-loghy
& O Osaro la eheiresth-dons-bern Gakonio
gatko de aathi jyotko je-hni-dons-bern-Gontitko
ily ne-dethonh
onta Gatsithonta esh-igni
ohare-Gannonrihare la-chenthare A-Sno-la-palotyh
Gehe

Ethrait Kanisaa · Gatsonha · ogenhatonha pohite-ennath
Ehuiller Gaieton R da t-tanne · hetsiet-ehuilleke
Ehuiller Gaie · eh-eg · Ki
Thie · huille hoy · Thie nie ehuilleh vons
Ethe-Ehuille Gaiehsat-jinga-takse. ften
Athehsat R tay.
hoñatehsadakta hennatkta onthon
tel-lane ehuilli.
hondatichsat-Ki se hennent-ehuilleh
Gaichsaton R. ethe-Ehuille aeaye degsch
ne Ongsaichsata ontanonxinonri'anne Jdeta
viyolemuy qui'a nunciy ahit-nohy
Gairon. aeyo rohiron
Ehuiter Atesiasat
Ehuitrail Gatsiahonta.
Ehtnellenaht-Gehnahieson-Fistkont-Ethinnisaton
hsdetinn-V lionhsdetsiaktahie
Ehuidennaht-Kapnexérh.
Jonneychthihon ppnie. hatsaide Vthennanse

Examiner Kaiatoréton. Ga. t. tanne
Ennontsirion onhe on.
Epouser Atsagennhien nhiese niha nhi
Epouser v. Enouvry &c.

I

Fable Gagúra. Gagaráon en live
fuco Gayonsa. Sténen Sagonsatatie. Veneficus empoi
facile játen ganderón
avoir facilité játen gnoronshe v gnoronhe je tronue facile.
faeon 8ten Gonihaiatsten cest la faeon. La coustume
Ptton agionhsten. cest une faeon de viure
faillir. Garihsanderágon ayo ay. aye.
Atserohaton. te t. tenne. grauiter peccare
faim. Léuvr Atonkuriagon. akl age. aye
Mourir de faim Entasq 0 Ongsentas nous mourons de faim
Atyasentas fames.
Faire GAteronni nitk ni nianne
Ondi 5 nitk ni nianne
Jnde Sarihonde Fuesque eaque.

faire avec addresse Gascienneroj
faire pour qf. Onniann
Ufre faut Atonli.
faire Gaicien. rha. re. ranne
Ha cierat a.t Cordinaire
Atieren paff. hot niotieren onkscentiagen
Gaseranuli R fren.

falaide.
famille Gentiokya
aten. niongataraeye nous sommes 3 familles
dia. niongiturasten je hus dune riche famille
farine Gtesera. te-jeritfikon bick-pilte. V te-jeron
farine et paille Onnonysitsera.
Onnhonta farine de blet grouille quon mange
toute pure.
miler blet grouille dans lest endres Gannogsari. ris
faire de la farine Gateseronni.

Se faschet Enive qf Gannaxsatanni R ften
Gannaxsate.
Gonnaxsat. e ela ett capable de metire de colere
Se faschet Se depiter Gannaxsteñon. p O ons. En
Se faschet Wonnet manuaij Gatsgenon.
Atéronse p O. Sehe. S. Sere
faschelys Jagosat. Jagonihsaksen 2e R osbat ie. St faschet
fatigue Garonchiageñon. Ens. en. Snne
feurs Jagonetsen V ondsen. jaten gatogeh
femme Onnhehen 2e Con pt
Onya tesniteron qualle At hsheanne

il est chéz sa femme Rannensaïze renteron

femelle Tioren-ȝ'ens en en. Atsatoren evle-esfendre
atsandatsioren la-chandieve-esfendre
Kaiatóren dieve viuente

fer Kalistasi
ferme Soñdíron v Gagotstie.
fermer v. boucher.
Fermer la porte Gannhoton. onke. on. onre
Gannhotonse R.
Louvrir. Gannhówngwan. gyas go. Gannhotongyaindi
Atennhoton-pass.
l'être fermé bouché Gaȝegon. in comp.
Te hahontagȝegon sourd
Gandigonkȝegon. Anwir l'esprit bouché fermé
onne Satkonrikȝayenni je te-kome la-bouche
fertile. terre. onkyentsio
fette jour de feste Jagentatakgétkon Ga-tanne
feste Cime.
festin. le faire. Atennistc. p.o. ta-ten tanne
Onneion rhonneion il a fait fête
ÿ Jnviter. Lnnistc. p.o. ta-ten tanne.
Agoiennistane je t'invite ray. Agoiennistc.
Gannongon pris tese Gonnontke je
ÿ reste Gaiatwaeonne-ore exciste ray. esbone
Gakkȝengaronki je jette la cuchette il je tient
au-fostin. Teskontsihatanne je vide tay. le hasse

—

assister Guiataraon. reveakse rag nonne.

Onyeannisteo. on ma fait festin iy. ay assisté

Rire les mots du festin. Garihyagarahon. ts. t.

Ms du festin. Onne Iratkennisa tsaruse bo yannatsiajen

Okgari n. rotennisteo.

Songer ses Connis. Onne yen sateyesiha se tsaiayenne

vonsanns tontsanyé resotis

portion. Othiokka.

Remercimens Niagen askyao v skgaronnihakke. a celuy qui a fait festin.

Niagen satenniolakke a celuy qui a fait festin.

donner de quoy faire festin.

Feu. Otsire. Gatsista

j'ay du feu. Ategen. Nistp. Otejsa ily a du feu. Kistey. ily a du

Cette cy a du feu. Togi sijotejsa. v. Ibo sijotejaben.

foyer Gatsenha.

Katsenhiagon. diuiser le foyer estre sur du costé

l'autre de l'autre

Je jongitsenhat nous sommes au mesme foyer vn

a vn sur l'autre.

feu pallier Gatsillatongsan. gsas go

Allumer du feu Ategaton Ga. t. tanne Ategatanni. a.

Mettre du feu Onto. osk. oo. osere

retirer du feu. Ontogsan. Songsatskontogsan. il nous a retiré du f

Gatsillontogsan.

mettre le feu en la maison

Fenes. Oskaléta. Eskoste defenes Ohottera.
Sakeotagyo ecrille les fenes.

Ficher. Gannisten ba ten tanne
Oten in Comp. Snatsisten ficha. dresse la chan
Snentsisten Ltancanne

Fiante. Otu. 4ª.

Ficbure. Otonkstaxhoa

Avoir la fieb. Atonkstarhoon. p O. Se Sok

avoir la fievre Enkistaronni. Atennisaraonk
onne gaienna. elle la prif

Figure. Gaiatara. Gaiataronnion pluficurs Imag
File Aserie

filer. Gaserie. ries. rie. riese. Gaseriese Velat
takserieton donne moy du fil

fill ou fille Koiena. Voskagaska
Gieña. Vgchasak. cest mon fill
Yeiena. Vychasak mon fille

fin adv. bon Okte ha ten tanne. Lionhsehtiokten a la fin

a la fin. Onnágen.

finir. Entaón. tas tanne tatere
onne garihsentánne je vas finir laffaire

fleurer. Gasban pb. acti. as
Gagahiasas je sens les fruits
Gasgaton. R.
Atesgaton ba t. tanne Relat recipr.

flamme Ohnkstav. jokonkoyaann. ab Oniretokogsa
lefeu y prendre.
Ohnksten ihy adefa flamme

fleche Gyiéngyízes.
Tarajgyi bors legyen et ereszy dent on lyfait
abókara bors entel dens le vés
limpenner Gahratom
pointe de fleche Kannhia. Kannhiohare.
Jennhioharen mett en vre
flegme ohzenria v oiskera. flegme vilain. ottkentete
Jatenrionti jette le flegme
fleur Agénka
Tiagenkaharágon fleur elebles
flétrir Gannasa. Gaionha
Jonna Vater Vapide
le monter Gannagaráon. vas. vag. ranne
le descendre Gánnasenton Vat tanne
vetz a flot Gannigóte
flotter Agraon p. t. rha ranne.
vóiatagerha tl flotte hur lehn
flutte Johorona Vastúkga V. Tionragastz
En joüer
flux de ventre Jaiuoir Jsatiatongóton p O Va. t. tanne
Tiagotiatongótúkga mestsine lagahine
f
flux et reflux Oúncyare
la marée mont Jetkanneyare
elle descend Ontagenneyationten
foible játen ratsatte
foiblesse y tomber
fois
parfois jdentiolehn. Jotsioren V Katkathóloka

fol. Ronnoiẽraton. Rondigonraton. jdten
Sondigonrat. Jagote. Rotecastoi fat.

fonds Gannoña. Gannoniagon au fond de l'eau
aller au fond Ganñaziretan p0. pns ta
jonnaziretan dun castor ou dun poisson qui va
fondre ve du plomb. Ganñegonnj.
Agasistannagan. graisse ont aubri bigues sis
glace se fondre Gasisteregyan. gsal go. V Gasisogsan. gsa

Se fondre se dissoudre se consommer Atsonon pestsa. a
fontaine. Jonnazergte. V. Gadere
force Gadsidera.
ch au voir. Gadsisere. V. Gagaien jnde
fort Rogaien. Ratsatte. Roiatatet.
fortifier. Ganniraton ts. t ppne affermir.
gagatste. ronnhegatste jtalanie d
foret Garha. Garhidgon. Garhagetan
Garhaien. Garhate. il y a vne fonst
Tiotkagaratie. on il y a vn taillis

Fornication. Gannakta. acte de Coitus
Vsage de fornicer. Gannaktaran ptha. f ren
Faire cocu. Gannerenon. se faire Cocu
Vsair la femme dautruy. Gannaktaxtare. p et f xta
faire l'amour Atsindaton. Satsindaton fornica
Coucher auec. qf. Ennonkchire. V. Coucher.
Goniennonkchire je m'en vais coucher auec luy

ghtesse Atenrá. ppie publicale. Atténni lufatre
ffestion Katse. v jotsetonte. Jotsetonton efé de bastion
sse Joïonigef. Gasaionnj
oudre non distinguent o tonnere Gasientsanne.

Fouetter. Gaserokgaïjaxon. v Gannasaïjaxon.
fouiller. Gaiannonton in Comp. Garonton extra comp
foüyer q. beseher. Gannagsaton. ts. t. de.
foulur. Tsaskgaseron. resere
a senton. ppie balcare
fourche Gannagakte.
fourchu Ogen. Te johaogen binium
Ty atkenogen auoir les cheueux diuisés sur le front
fourchu dun. arbre. Te Jonnhatogen. v tiBnnhatst.
Fournir Gaieriton act. ris rit. rite. Garihgaieriton
nnetlereste tKaieston. t
fourrure des souliers. ateratise
frais a se. onnenhase Clerk nouueau
francs tKanniatarate ge. au dela du lac
francois Aseronnj p.
frapper v battre Gario. v Gaienton.
frapper sur les Cloches Gaienton
frapper sur du bled pour legrainer. Gahgae t ed
frapper a la porte Gaiengsiron
frisé Tiagonnonkeri 2 c.
frisonner. estre frileux auoir le frisson
Gaiatontagaeton p. Ba t. tanne

froid Caucoir. Gahsistsdkon. Ke K. yo8tske jay sm
Atgraton. pris. Srat vabe
jotore. il fait froid. Kanistorice. Ufastnp.

Ando in comp. Onnegandst
Onnegannsk. Eau fraiche
Snontaranniask refroidir la soupe.

front Gagengsara Kagengsarenson mon front
frotter Tsasarandie. jes. ie. nettere v seg
ti Sasarannie. frotte
Gannarhon. os. o. osere.
Chuyle Gaiennarhon os. o. osere
Atokasan hse hsanne
Genistokahse. je me frotte les jambes
fruit Gkachik. chia in compoe
Gkhiayon xexa. xeseg.

jobakionni ily en a beaucoup.
Cerises Gri — Raisin I. Onnenhare — Chastaigne
fraises. Kanniskontesa. ohontesa — Meures Onnare
framboises atakkagaion — Prunes osisson
noix Otsogsat — Autre Noix amere. Onstige.
Grosses pommes Sgahiyanna — petit Pommes tsigaretse.
Chastaignes Asenhagenrat — Bluets Ostokois
Citron. onnehott — Groseilles Tiohiongsaront
Gland Gariton. — Gingembre. Tiotkarennion.
Ail. Cenonk. Champignon Onnvata
Jarnottes onnonnata — Febues de terre Tarayesera.
faisne. otskenra.

Alsieu l. Orongéte. — Cigüe
fruit rouge l. qui croissent dans Cèpe. Taygare. asenge
jotonny.

feuilles d'arbre. Onnurak.
feuilles de plantes adra.
fuir. Ateygsan-gsael. go. gsaeg.
faire fuir. Ateygsaton. ba.
fumer. Oiengsara. Ohongsaronni. Oienre.
Ohongsaeaa nous en avons f. V. ongsaidn Karann.
chose enfumée Gakkariag. j'ay mal aux yeux de la fumée
Oiengsarigon Gaierhare il y a beaucoup de fumée dans la labour
fumer les terres Ontsentsia Kenton. prêt. f. Ba.
fusil Gatte feu. Kannien. v. Onnien sera { Gannien garagon f. ge. battre le fusil
fusil a chien Kahonre. p. b. Gak. Konre.
Kahonrie. j'aten Gatcsat Gonfukil qui ne manque point
Garontat tire — Gagen rata net la poudre
Gatsagaton riag. nun fukil est rompu.

Parties du fusil
Le bouton. Ogenksarat — La visiere Otsiokarongotékka
la culasse Katsteritsronni — la monture Garonta. Oiente.
la baguette Onta Serorakka — La Crosse Ogonretsa.
la garniture baguette. Tsionta Serasiatákka
la douille Gannionhaxsetserohare.
le chien Jennien Sarotákka.
la machoire du chien. Onniasa. Ute gannionra ragon
la vis tenant la machoire Jonnisonatase.
la vis tenant le chien sur la platine. Tsiotonsakton.

La platine Otsinnoïonkkara La Batterie. Gatsiiotaka
le Bassinet Sahontaksne La Noix Gakigarost
ressort qui fait jouer la batterie. Tiotonsakton
Le grand ressort
La detente.
La petit ressort au dessus de ladite.
Les vis tenant l'un et l'autre Garonaronon
La Sousgarde Iotennientaerotseratetakka
La Gachette Teninientaraggaba
les vis traversant la culasse Te Gatsinnonkkara Sestaka
La Lumiere Te Sahontagarent
Charger le fuzil
mettre la bourre
mettre le plomb
mettre l'amorce.
le coucher en joüe
Le tirer. Arontaton. H.t. Se.
Jagotonrahere Tenniskne. on le porte sur l'

ager. Akaien. Enhe en. enne
te Garhon. f. ge.

agner au jeu. Kátson. R. piat f tsa
Gatsongitsa. on mo gagné. Gatex sa. jay gagné
te hitson. je lay gagné

Gaillard Konvaten. rotgek
Gaille Onnysera
Gailleux Katennsera gétatt
Galon Gannhesaron.
Ganel Ennionnasan.
Garder. Gannonstaton. R.
Gannonstatse R tsi t.
Innannon. na. manne
Seiennonna garde lenfant
Sannon sannonna. garde la cabanne
Garder Serrer Atchsatonp d. Baten
Atchsatanni R. f ten. V. Atchsatatse Gas
Garder reserver a manger pour Ql
Gaienni R. enhesf Atutiénni
Estre Sur Sesgardes Ateseienton.

Gaster Gaksaton. Ba. t. tanne Gaksatanni R. f ten
Atrihsaksaton.
Gahétkenton. Ba. t. tanne

Galter jnficere. ~~Galer~~ Oserhon in comp:

Garhon osk

Otarhon. osk. asketarhos tu me jnficij

Gaster. m. al. Emploier.

Gaucher. Ganneggati

Geler. Gasiso. v osise. v josisere. il a gelé.

Gannatsage osise le au est gelee dans la chau

Sa bonharaien. il a gelé il gelera.

Sa hon harannasan v sagabihannasan. il a dig

Gemeau Te jexen. v. Tiexen. a Kaxen jinolece.

Te hiexen ills. sont.

Gemir Tsasen Oon. Dos. Ao. Osere

Genou il. Ontsa. Te satontsaten. mettay a genoux

Je sagontsagenheion je ne puis me mettre a gen

Ti satontsan negen jaindsts ils genoux l'un contre l

Germer Gannio p. o. ol. og.

Onne Donnio cela est germé

Germe de Semence Onnoñeña. Asseri. Onnerakskonte

Giter. v Coucher Arksan. Tegni hondarksan. il ont fait 2 gist

Ennonksetsion. f. Si tegni hionnenksetsion

on couche deux mills en chemin.

tegni thontagarko je seray deux jours a revenir

Kaha ehiennonsete ou coucher vous nous

Glace Gasisa.
Gyasisiok niare onne tsätenti nous partirnis
quand il aura gyacé. v. Gyasiserat
Gyasisage. Sur la glace
Gilageson le long de la glace.
jósisere Sitkänniatare le lac At-gyacé

Glace se fondre. Gyasisogsan. f. go
Gler. Gyasiserógo la glace déprendra v Gyasisogo
Gyasisogo la glace At-degrise.

Glisser Ts At Sinéton. Ba. t. tanne.
Kasitskan p O.
Atsayasitsko je.
Tiositkat-il fait glissant

Glissoire. Ti ontoïaratsinnetäkka
Gloricux hännaie. &c.
Gotier onniata
Gelire pris Asti p O. ongsasti jay mos au gotier
Gourmand Gestre Gapsanne.
Gourmand hapsanne v hotkrennon v Tahorese v jatse
hotase non Saturatiw
Gousse Orhotsera. Serhotserógen oste de la gousse
Gouster Atkensaton-ta-te-tanne.
Gäsonrion p O. riet. ri. riese
Ongsahiäsonri. jay goutté des fruits
Etre de bon gout Gayasi p O.
ongsegase je trouve bon v Sagegas in pnti
le mauvais gout jäten jasegon v. Sitkärat

Gouverneur vn Canot Onnáyen Atien. ppre estre assis dans
vn Canot. Ohenton Satien hent le devant
Goutte d'eau Ostara v Onnegora.
Grace p'ioiandarhatta Kon n'ongsanilyonra
p'ioiandere nikonnekon katie n'ongsandiyo
avoir bonne grace Gaiatageienston. p. Ov. Gaiatio
Gaiatahetkon mauvaise grace
Grain v. blé
Graines de Semences Kanen. de qu'on sáme Onnena. de
Graisse fondüe et liquide. Genie
Graisse fondüe en pain. Ohsitsanisera.
Graisse non fondue. cõe d'Ours de Cerf. Obonsera.
Graisse du dedans de la beste. Gaiatagoña.
le Groupion Ageraséores.
Graisser les chevaux Ennonrókon pmt Ka.
Atokatsan.
Grand. Gagsanne q'tadduat infine voeis ad Signan
magnitudinem quilibet. Gannatskann. grande ch
Grand de haute taille. Rannóies a C. Roysanne
Gkenrigannóieisa. petite.
d'une chaudiere ou autre Gentskyes. Kenrigen
de cette grandeur ou hauteur
Gl. Ronnatsta Ronnini Signat etm magnitu
Gannonskó Kniniseris. grande cabanne grand jour
Gras Koreien. Bonira. cõe qu'on grand. Bonisa. cõe qu'on
Gratter d'ser. Gagel:ta
Gratter. Sforee Gahgeien. pes
Gratte Gannigsedat
Se gratter.

…niquille Otikgarher. v. Onnarere
Tohi petite grenouille qui ne dors jamais
…ille. Onneia. o Gastiskera.
…ller Onneiontion pns. tiese. o Josisonhiel il grosse.
…ffe Otsiera
… grosse enceinte. Gannéron. teni lo fisiniss qui le brulys
…grosser. Gannerison. v. Gannerisiai
…uenir gros Gagsannen. pns nha.
Vtuntur Etiam post 8o niga tum gestu exprimendi
rei magnitudinem
…rossir Gagsannaton. pns ha
konditiokSannoha ils grossissent la bande
…roûler Gannenhenson.
Tagitsokonbed grûle moy du Cul.
…uerir. Gatsienten. R. ens. ent. o Atetsensenta guehi
…tre Guerri Ateaon. as. a. anne. cum reduplic.
Atonon cum reduplic.
Sgegatonon jo sinis gudi seu refait
Gannageïon cum reduplic.
Atonnheton cum reduplic
…uerite. Senelisrohare. oo Gannonsahare. Atenragé
…uerieux Kotsioha. p0. 2C.
…uer Onnitsensera. Onnagensera. Gatonsera in Comp.
jsi Sateninisten serim… ta guenserie
Satennonseratien metsida ta guenserie
Agonnonseravio je turay ta guenserie
Quigner o Tiontkazaréli. v. Tiontkaksirokon
Guerre Nondstagéte
Guerrier. Roskenragéte 2C Agnstagéte p0. je suisguerrier
…ller en Guerre Aregsan. gsas. go. gsasseq.

Bande de guerriers Aregsaséra. Ie Sáregsaséragc 2

Jonregsatséra pchte bande

Aller en guerre en grand nombre. Gannenrinnon p0. nes

Endiokstinnon. v. Garhagarkos

Tuer en guerre Atkennáton p0. b.

Habiller q. Gaseronni

Sagáksase je m'hab

Garase. R. ras.

Habiller. Atseronni

Atseronniation. f S.

Atiataseronni

habiter. Gannageraton. ba. t.

hache Atogen p0. extra. Comp. Asera in comp.

Serompre Tsaseriagon. aks. ag

hache d'arme Aserston

hair. Gasenon. Se Seg. Gasenta-kaine

Gasgenste R Seke Si Sera Gasgatanny

l'éne Aonria Aonrilera in comp.
Katonriserokten vil est mort
ge-hort Atonrion riele ril riesey
Kalitine Atonriserokten ta.
prendre Kalitine serepeter Atonrichen

Jamecon Aria Onrio Kasinnes
heureyner Atati.
Gaibare p O.
hurdy Kaseriate 3 e. v. Kateriata
hast-w q. Gasterihatanni R f ten
Gasterihaton ta + tanne
le hastier Astoron pns
Gastoron p O. re.
Ostre haste Kasterihense p O.
haut Kennegenk enhault
Kennegenk gannonsa cabanne haute
Kennegenske gannonsate
Kannigannonsésa v. gannonsatea Cab basse
Kenniores de cette hauteur
Kenniorenonkagaat sont haut est cela
haut le faiste Agenkiat
Onnontagenkiat Garenhagenkiat
Kannigaráte onnegorha manneyprinde
ns alkinuline
haye.
Kerbe Kaerde ohonte Kebe séche onnegre
heureux l'este Atsiennonpi pns
Agbatse p O. Seke Se

heures

Gegyaʃenhenon p0. prs le leg.
Ka nʼigare. i onestle Soleil. qui velle. luire
a Son Sʼgaraʃ ongyatention nous Sommes
Levant le jour.
Arego jorakyentnegenon Si ongyatention
nous Sommes parti avant Soleil leve
Ken nʼiegarage tentke. je vais emletay qu
le Soleil Sera la
Oo jgare quand le Soleil Sera la avant mi
Oo Igaruga. idem apres midy.
Garo Entié avant midy. o Jogarenire apr
Entiek il est midy
Orhaongetki degrand matin: Orhaonge av
Arego Gaorhenne il nest pas encore jour
Onta Eiorhenne il Sera tout maintenant jo
Gahor Gaorhenne. il est jour.
Ostonha jgar. Sol declinat
Onne Gogaraha il Sʼen fait tard
Lisgaraʃage Sub vespera.
Ahotsontachetie. Sol occidit
jgaraʃ il est nuit
Onne jongyagaraʃe nous voila dans la n

heurter Gannhokastiaxon.
heurter en poussant
Jaontatreste. Gahakrestei il ma Gagouresth

fier Otenre.
avant fier. Oia Otenre.

hideux — Gagonsaksen. v. Gaistakekken. v. Gakekkeh
Ennonskeskserakken. v Gaserokkakken

homme — Onyke 5 c. honyksserio bel hod

honnorer. — Gayonnienston Carpakets pnd et f Ca
Garonkiaienton.

honte — Atekenstera

hoir — Atekenion p 0. ense. ens. en sere.

haire honte. Atekaton v. Atekatanni

hoquet-hoir. Gannia skarons p 0

hotte. v. Coucher. Atasiatanni. honatasiatanni on loye ehsky

hoüe defer. otsokton. de bors onaraté.

huile. — Genie. Gaienda. in comp

haire huile. Gaiennonni
Geniesaton. Da. t

humaner — ne bo nikoiatsten

humer. — Gannekkannon. onk on onke

humide — Jonnanna'gan
Gandagan in Comp Ogen handagan Connebehad

haire humecter Gandagenton pnl Da

hyver — Osera 5
Koserhenne. dans Chyner. Dia. Hiosera. Chyenpasse
oia Isi tiosat il y a 2 hyvers

hyestre — Osiraton p 0. ras rat rabe

huerner — Gosdragsan gsask go
Tiosakizgon aks. ag. ugke
Atosison. ras rat rabe

hüee — Tsatontarikton Da te tanne

Hydropisie — Joterasiltannonte.

Huron — Gahennaiaga.

J

Jaloux l'estre Atengehsen.
Aiatengesaseke il est-jaloux de toy.

Jamais
Jambette Atasaraséta.
Jarliere. Kannhekes. o Gatsinnha.
Jaune Otsinngsará
Je Ken eo
Jetter. Ation-pO tiek. h. tiesère sáti aöiec.
Ahienke. R. Gatagsáliens jette img
Onhion in Comp. Sarihouti jette. Cassaire

Jeuner estre a Jeun Entregon pO. Sraychtagon ig

Ignorer. Gannhion p O. il. ig ıere
Agrihgannis Ignore laffaire.
Kannexéren on p O
Ongrihgannexéren neffio rem.
faire ignorer. Onnkiton ga. ten
onne agoñonnkiten. je te fais ignorer
Image Gaiátara. Gaiatarennion. plur. images
Impoſter Gannageranni R nihe. géren
Importuner qlq. Kandigonrhaven.
Impoſſible. Jaten aonton. v. Arionton hag. v Aronton.
Impouruen Atierenion pō
Aontieren-nok garage. il eſt arrivé a l'improuu
Inciuil Kaseiendak sen 2 e.
Incontinent Inne ſoha. oknega, onsa tige
Inferer. Ennerhon. of. o. oſerc.
Garhon in Comp
Iniurier Gannanni R.
Gannannihaton R.
Gannanniserongwan R. p gras
Iniures Ronnisten haria. Sannisten hariaks
konnista gannharias konnistensera. konnion
gensera. kongye snon. jaten karegwas
kaserokgaksen.
Inonder. Gannego. Jondstennion la Campe eſt inondee
ongyindsten. nous allons dans la cam. qui eſt debord
Inſtruire Garihonnianni R. isk ien. ire.
Interroger. Aronton. R. ons. on. onre.
Garihyannonton. R
Interrompre. Garihorianni R. ſ rien.

Inuiter. Ennistten p.t.
Aysntennistten je tinuite au festin.
Joindre Gapen.
Separer. Kapasions. V. Kakasiongsan. Separer.
Gandegen. Aorandegen. jn comp.e Arandegen
J. ongise rotatekaon. J. Sist fait Rod
Joindre bout a bout Tsasontra. tra. tre.
Se joindre pour manger dans vn méme plat Tsaton.
Jointure des os. Si tiosontere.
Jouer Hkaien. enke. en. enne. V. Gaieni
heureux au jeu Kasennio
donner q. ch. pour jouer.
mettre au jeu hob te tserho. V. te Skienhas que mettras tu a
a. verbo Garhon.
aller provoquer au jeu Ganrhohaien. aiks. Jongenhohai
Gonragarastire. je te viens c. il m'a
disputer au jeu Atikragennri
jeu des noyaux Atnenha. V. te Jontnahasinnéba.
jeu de paille. Oienta
jeu du plat Ationnonsetsi. te mich jorions au plat
remettre la partie.

Jour Ennisera.
tout le jour Kenschtatie. V Ennistagegon
Vn jour.
tous les jours astéson
passé jour Ennisbokten. Baten. tanna
atkennisso jay eté tout le jour V. C. a Jnuenti
passer jusques au jour Karhenton. pt.

atkarhent-te gaseñbos. je me. suis plaint jusques ainsi
y auoir vn jour entre deux. onskat Jongnenni Srasetarhon habie.
Ithe jour. Garheñon. p b. ens. en. enne.
Ente onhon. il se fit jour.
Gonn'esata-esrase dans combien de jours se trouue-t-il
Gonn'onta roktention-Combien de jours se passe-t-il

Joyeux lestre. Bñeskandi p.d f-ks'en.
Bñeseaon. p.d. pns et f-sa.
Irriter Garahiatáksan. pns et f-ksa
Isle Gasendo.
Peninsule Jondiatarara gsan.
Juger. Innonton. V Innontonnion.
Examiner. Aterientaien. V Aterientaienton
Kaiatoréton.
Jugement Gandegonra
Juste. Gaieri
Gorihsaieri justus
Garihsieri. recte. togens joiandive.
jaten. Seronthaieri. cette bague n'est pas juste. a ma doigt
Tsisgente cela n'est pas juste. ve dun habit

L

La Là. bo. atkaien. ish.tkaien.

Laborieux Léstre. Gaiatatcton. Gayiatatat je.lesiuf
oGagaien.pO.

Labourer Onksentiagarhabon. Bas bo Bolere.

Lac Ganniatare. Ganniataronnion plur.l Lacf

Lâche polbron. Voteronni pO. 1re.

le deuenir Gahetkenon.

Laict Onnonta.

Laid Gahetken. Gaiatahetken. Gaiatakten. Vannelvak
Sgahetken-ehode tres laide.

Laisser Enron pO enre
Segon tiotatenrôn. on.a.laiße q.ch.

Laisser cesser Atkenraton. Tagsatkenrat laisse moy

Langue. Onnâsia.

Langue estrangere la parler Atkaganneu pnha
Tsaganneu petsnha
inde.hontsagannha qui parlent vne langue Estr

Lacet v. Chasse Gaiêton. p ton sk. N. tonke.
oGaientonnon.

En aller tendre. Askenton. Ba t tanne. au cerf a lovign
au Cuslov a louue pour ce dernier on dit
Oksari ak.karatat se tend des attrappes a cerf
gagarionne tenbaeuan t'a hontan'egen. aux lieu

S

Sarge. Kenniotugsente

Coupper en sarge. olGugsetaroni.re.

Sarme. Gayasera

Essuyer ses lar. Kagaserugesan. v Kagatsagesan
mes. Satkarohare essuye tes larmes
a hon agatsagesa on a essuyé ses larmes

respandre Kagaśeraríon. vis vit-vire
te Sagáhonte marque des hommes restes au village
Larron. hanneskyas. honneskyaskon.
Stre lassé Entoracon. ras ren. ranne
Atatentorakyanp se lasser pour qb.
Atatsenśe seke s. sere.
Gannoronśe. p O
Stre lassé de marcher. Gaiannárion. pt ris n. rinne
Lauer ohare. Gannohare petre renne
Leger Gahensagen ha. te gagokste
Tsagensagen hag nétsitsatonnhet-siemus legues de
retourgemus
Lent Gagasaien p O
Lente Otsinnétára Otsinnétaronte plus^v lentes.
Lescher Gannenton p.te f^te. Snatsagnentt.
Gatsiregon p freg Sotsirek lesche
Lener. en haut. hennegenk Gahaki ik it
Atkeskyan. act ketskétsko leue le
Saronteyetsko leue larbre.
Lener retrouiller Kakyan. 2^c. p
Te-sékse leue
Lener retrouisser. Gakarataton
o Agarataton. Skenhagaratat. leue tarobbe
Lener Soulener.
o te Sennhogarase v te-Sennhokarho leue la porte
Le lener en haut de auiluf Katen. tenke. ten.
Le lener. Atketskyan-pkyaf Ko
Satketsko leue toy
o Atkenhen Satkein nio. leue toy
Lener écorce Gannéron

Libéral, o Athesen pO

Lit — Gannaktе. ýp O. V Arastáksa. on lon couche
taynaktabas agarat fait moy plusc que je me co

dossier de lit — Gasenta. te Gasentste.

Lier — Gahsannen. pns. et f. n hak.

Lier vin Adant — Gannarengon pns et f rensk. Gaiátannerengon

delier — Gannerenk sion. — Inerenkhia. delie

lier dn chaisnt — Kalistsiturhon.

se lier aux gl. ch. — Atsinkaston p att f te.

Lien — Agéton

Lieu — Ka renteron vbiest

Enquelque lieu — aliubi Kanneka. jo Kanneka te nullibi

Lieutenant — rorihxa gaste

Ligne Corde a Serie. O. Garira

Ligne d'écriture ihoha. o Gannoña o gannonaronnion

Lime — Tieristhakba.

Liqueur — Onnéga.

Lire. — o astéton Vatitanne v Garihokten

Liure. — Gachiatonsitsa. o jontstaba

Loger v. Coucher giteru.

Loin. — Acheren. hinnon. hinnonaka

Vnpeu loin. — hinnonha. o jsiniha.

Loisir — Askennen. Giteron niáten sagiote.

Long. — jsin Comp. Garihsil longue affaire
o Et gannatel longue bourgade
Ons Kennions v Kennionsons longue cula
Kenniores long cue cula

Kennjore sonhay qui soit de cette longueur
allonger v tirer.
ou lorsque. Bon ne jotonnj pto nata Ar
louer Gegonnien ston R.ta tay:
ouer louere Gannhaon al anne alere. Gonnhaserc jthuirl louer
Atenn haon.

Luiter.
luire v eclairer. Gar et Gore. f garag.
Iger bl lucet arexo tegar nondl lucet
Lune Garaksa. a sonteñka. lñniba ta sonteyé iles
a sen gennibagé deux lune
a sen gennitugen hag. dans 3 lunes
arexo tetgagetsl nondl oritur
arexo garaksagetste. idem
onne tsiontonnkete la ville nonnelle
onne tsontorate. idem.
arexo tetsotenñnitison nondl plene est
Tiotenñnitóren quartier de lune
onne tsohaysag8egon d'onne ontenñntoktenne
elle decline
ots otsiseregen brun clair de lune
hauko Tiotetkennion halo.

Januier lñniska. ou les jours sont courts
Feburier. lñniskó ou ils sont plus longs

Mars Onnrátóka quâ incipiunt frondere arbores
Avril Onnrátóku quâ magis expandunt folia
May Jennaysaba Vasenhet quâ Peritur
Gtsitsiaravágon quâ frugo floresent
Juin Asenhet gahiári quâ fruga matura sunt
Juillet Atúksagáien gahiári de Sen les frumboises
Aoust Sahies gahiári Sen les meures
Septembre. Ontsenstsa les bleds sont meures
Octobre Gienráon. ohiosa quâ caeli nebulosi
Novembre Jennenkisaba vocatur etm in octobri
Decembre Tisóore. quâ valde frigat

Lunette. Osise

M

Maigre Atigen p.o
maille vederek ogara. Kennioyáres grandes mailles
maintenant onsa. onsa nok. onsa tsise tout maintenant
maison Gannonsa p.o
Maitre Gasennio.
Mal Gaksen. jn comp A Sarakisen. Gahetkeu. extra
le devenir Gahetkeiion. ens en. Gahetkensa R.
fromage Mannaij Gasseiion. o Aterongue p.o.
chose mauvaise jotaksensa

Malade Leste Gagaiontes
, Gannraraon p O ras ranne. raleg
Kagoenton p ons on. onsere
Auvir mal Gannonhsaktanni p O nisk ni rire
tomber malade
retomber. m. alade
Maladuf rotsio. v. ragenheionka
Maladie contagieuse Gannra v onn. ratarion
Auvir mal a la teste Gannonhariagon. p O p akf v ge.
Agennonhariakf iy ay m al
au ventre Tsakfiahontannriagon p O akf ag axe
Auy jeux Tsakaraiagon p O akf
du Gozier. Ganniatannonragon p O
ala poitrine Gaakfne jagonnonhsaktanni
Auvir la tour Kafagueh. 2. p O
Gagafage. vh akf. Gafafage. Ghafage
onfage. je tuis. alle a la tour
Enrouie te hohsnriagon. v hohatfi
Auy jambej Garenfannonragon akf.
Auvir la fievre Atonksarhof p O
Auvir la fievre Atenniferaronni p a
La petite Verolle.
La verolle
La pleuresie

Malheureux l'Astre. Isatonnhagarien pris risk vask fri
mot riedey.
Isateriaskari risk ri riedey
o Atonnhonkariagon ask ag. axe
Garonhiageñon. p o ens. en.
Gannóyaret p 0. ppie mourir. Sonogare.te Vila. mo
rendre Malheureux Atiesáton Bat tande: d' Gaiesaton
porter malheur Ahiannerón p 0
Gaskendendisk. gahoñkendendisíly a un malh
pour chez
Gahiatarenhe cul Simul pluit et Sol lucet. qel ef
infaustus omen putant
Malice faire pur M. Senpotins a dessein. ñ ie gebaih in sela. ñ il reba.
Malicieux rotsat. ratsienneron.
Mammelle Onnonta
Manche. o Inniore.
Manche de hache Coustau d'Aisne Onnegeretsa 2a
Mettre vn manche a une hache Ohare f r n
aderohare avec hache
Gerenkarohare avec Aisne
Tagnegeret-sonnion fais m manche a ma h
Manger Gayon. a nomab.
donner a Manger. Gatsietsanny R f ten
Gerandi R. f rhaf. tagerhaf donne m
Manier. Gaiennaon gas Sane
Manne Atere. Isaterat-me manne
Manifeste Jogentsiñen
Manquer Aberrare a Scopo Atesaton cul rtupl.
Indagatesat-ia y manque
Estre de manque
tigen-sagenre eoe ñ on en manquoit
. Ksaton. p 0 r c

n.i.a.hoB te h'ôm.Gurhe nihil deest in eorlo

Ontegâhn pO.

Ets'agahn ij manque

Manquer de ch accoir besoin

Gaiekyaon ad. neg adej.

Mare de tournesol Onnu8atsa

Marcher V aller. te hôgat p0 2 e. bon marcheur

Ktake Stake. tatake gatake. je hai elle marche

Marest. jotagentiegen

Marinoj'inj Togueriâtanne

Mary, ronne de Vroque

agniteron ma femme v bon mary

tesniteron ta femme v bon mary

Se marier. Atien. jgerke. Riagiatien remettez vous à table

tetiatien. mariéj vous. Atiatien. ill. Stoun

Ultre marié. Gunniayon p0 akS. ag. aye

Sagenniage je ne veux marier

Se desmarier Jsatatekasion.

Se Separer jâten tontatekasionke. j'ne sont pas séparés

Tonsasatogen v ent en entre

te Sondatogen ils sont desmariés

Marqueur. Atennienten Ba ten tendere

Jentennientensba. Marque mesure

Marqué auq p. Atennientenston

Guieronnj. Maryue V. cicatrice

Marry lettre Jsaterichjon onke on Atenise p 0

Marteau Jontaesba.

Masher. Gatkaban

Masseher accoir en la Bouche Atennhont ha ten tonne
te gakkaons jemaseke

Masse · Gatsinn ·
Massie Garontaragyan
Mast de nauire jonterontaeukka
Mettachier le visage Akkyente
Vne robbe vne peau Kasesturhon kos ho kaserc
Metachiuf jontkyentoskha.
Matachier auec des piquures sur la chair. Ganronten p. tf
Tiagotennon sannion on est matachié
Matin orhaonge. grand matin. orhaongetts
Maniarf jotakkensa. o gasirakkeh. jokkat.
Medecine Gannonkyat. Gate hjorase ake nostpes bonne
donner medecine Gannhonton. Ondonnonkyat Bot ho.
donner medecine dans la terre Gannegannhonton
En soufflant Atonriaron. rons. ron. ronke
Medecin et gueriz. Gatsienton. ens ehtenbe
Estre medecinal. o Atetsentakon petfkka
Medecin. Votsinnaken.
Mediocrement tigenha.
Menace. o Atetanni fsten
Mener conduire Gentronnon. pkpl. fna
Genteron act et R. Esagotsra il les mena
Gaieten kaviton
Gatinnionton.
Mentir Ennosenton pb t. tonne
Ennosenton rflet. sptm. Ignat imponere alicui
Les mentir. Atennosenton. v Gannosenton.
Gosa eskinosenba ne me les mens pas
La mer Gannkatyann.

Merci v parenté dynisten ma mere v[illegible]

Sannisten-ronnisten.

Sapnij dieunt-kisten ma mere. qtoque chre nen.

Mesehent-lestre Garihsatsen. p0 Gannegaron p0

Meslire. Gaiennj. pprie mire. vnde addendu

en parlant-st-Signet-meslire

tHagante eseienhas si Satatisk

Gandschtannionnj. dire desfanstetesdeql. Extracter

Merueille jonneräksat-Garihsagennieton. p0a-st

Mesler 4Kaiesten. 0a. t.tanne

te gaiesten ada est-mesle

Mesnager Atesxienten.

tHgedeha Snenkisat-mesnager lessaisonnemen

jagascntagaste on est-mesnager

Se mesprendre Gannéren.

o Gannenagon akd. ag. ape

Se mesprendre-Soublier de faire qt ch.

Tetkaterientagennie.

Mesprisen Gagenronnj nitk ni Skgagenronnisk hme

Messe Okoleratogchi

Mesurer Atennienten

o Atennagerätan depon. 0a t.

Innagerätan aut

Mesurer Setennientenska

Mesurer par brasses Atesxiaron enisk on onhe

Atesxia. brasse. Satesxiat vne brasse

Metail Kanistasi kalistagaseräsita il sonne

Mettre Gaien p0 ens. en. enne

Gaientanni R. f enhas

Mettre en ordre. Garon
ctron. mets prés a prés
Mettre auprés Garáton. uet. te Srat
Estre eloigné. atron. pass.
achéren giatons. hoc valile distat
a te giatre. hat duo libi proxima sient
Mettre. Leilans Garákon. K8e K8a. K8anne
Gara K8anni R. f K8en.
ontatra K8annik on Sentre donne a manger
Gannáronne liagen heionturáK8at on met le
mort dans la bierre
Mettre a travers v travers

Mettre au tour. Otarhon. hod. ho. hudere.
Tsionionturho gannagarage met sel colliers
au tour de cupdche
Mettre de l'huyle ve sur la farine epaisse Gaiendarhon.
Sienndren. On en met.
Mettre de bout 8t f 8ten. Snattisten.
Mettre dedans gataa.
8ataa. on met le dans.
8ahonaiatatataa. on la mis dedans
Meuble. AK8ennia. OtaK8ennia
Meur v. Cuit Avi. vif rip.
arexo te 8ahiarif les fruits ne sont pas meurs
Meurtre faire. A Seton. R. 8a. te tonne
Mieux a qui mieux mieux

Milieu. 8a Sennón.
Sate8a Sennon. it8es nous sommes au milieu du ch

Minee Kennigátens
Kennigagenkatensa ichemise
Miroir. Atatkenba. V. onttkgenteesba. aaur-gyeg on-
Semattachie. Miroir ardent jotéxakke
Mitaine. Onnicnnannasan.
Modérer.

Moele Ostaron.
Mois exprimunt pt-lunar. te gennitage deux mois
Mois des femmes t.k.sannionkka. o. otnonkskakken.
te sannionkka. Ken. v te sannonkskakschkgatta
Se moisir.
Jotken.
Mol. Onnetska.
Onnetska sonni rends le mol
Moncreue. Onnerhba. Jasetkann esb. esotti.
Monde Onkgentia. &c.
Montagne Onnonte. Jonnontst. il y a une montagne
Jonnontennion il y a plusieurs mont.
Onnontagenkiate. le haut de la mont.
Oraksage. le Vallee.
Jonnontes haulte mont.
Tsennontasenrat passons la montagne
Monter une Montagne Gannontaraon. taras turaskke
taranne. turaserie. Tsannontaranne. Montes le
desubre une M.
Monter. Garaten. tens. ten. tanne.

Monter dessus Gatkgaskire p O ...ppre ualeare

Montrer. Gannaton
Gannatonni R.

montrer tirer dehors Stasion.

Se montrer. paroistre. Atkeksion ba.t.tanne.
Agatkeksétánne. je viens me montrer.
Jegetkste apparet

Se moquer Gaseraieseton. R. ba.t.tanne
Gasennoretákon. R. f.kse.kga
Gageronni milk ni

Morceau de quoy que ce soit Gagsetare.

Un coupp'on Gagsetaron p O pre fras
tagnátaragsétaras couppe moy un morceau depa
tak.ksetaras osaron. Couppe moy un morceau
tagesarágsétaras. ides.

Mordre en devorant Gagarien. viatk gari gariaseg.

mordre. Garigon p O rik rig. ripe
Gaskuron. p O re fren v. Gaskeraon
Koskoraskon. grand mordeur

Morue Ohsenria. v. Otsinnionkera

Mouchoir. Otsinnionkerageaba.

Se moucher. Atsinnionkerageaan. gas. se. gaseg. Gatsinn
Kera. je
mouche

Mouiller. Osetaksi. kse. ras. Gannaanasan.
tsien. askeseraksse. arreste by home mouill
Oserhon. p et f kse
Saiatoserhon. tu as mouillé

Mouiller q.c. la faire tremper Gannasenton

Mouille a Valley jennonniaba.

Mourir Genkeion ons on ouere

Assentáon ele plurib^d pet^t tat. taúne
oGatseninstáygan ystat: go devinnobik
qd. etom Synat entenit: me Soueke

Cadaure Genkeionta. Genkeiontáien. ilj anne.
Moiseke Tisk. Ston Bonnonsatsista.
vn bourdon. Tionninnékerif Guespe Senninderef
Moyse Assenra.
Moustache Tionnasenksta. Sannasenhotaen ajone
Sonnasenkeionste longue m.
Moy I. agonksaqó
Muet Saten hatatisk
Multitude Gentiksa agotiokkaunne ongatiokkaunne non
Sonmes beaucoup de monde. kotetiokkann ilsó.
Murmurer.
Muzeau Gannionge oGaseiontes
oGaseiontesko long muzeau.

N

Nayer — Atasan. Yanle yan

Naistre — Atonni p O

Naistre de Captino — Atonnheton.

Nasse — Katò ageto manasste. jagoto on en amij
Kánnie.
yannierohon. allet pescher auy nasstef
Ganniate.
Atosera in Comp
Yonisatoseraien combien a t'il de nasstef

Natte — Gaiéte. tagiétonnien faif mettre
Gentskare. déserie. pour coucher
Gentskáron. Tagitskarihaf metmoy
une natte Sur faif my plaire pour coucher
Gentskaronni
Gentskaronkyanni Se Servir de qc. pour faire une
natte a qc.

Nauette — Gasionsera..

Nature — Tiotkontehaiatstenhay il Sert toutjours le memo

Naufrage — V Canst Gahonarión vid rire.

Neige. — Onniete Nenüe nétge Ogera.
Gannieien. il y a de la neige.
Ontagérogo ningit Otagerogon il a neigé
Ongsatagérogo ila nigé Sur nous
Ongerenne. il neige. Ogerenon il a neigé Sur nous
onne Togriagon il ne nége plus
Jonnientannayan la nége Se fond
Togerannayan. jelon Sayanniontannayan. jelon
Gannienggatatesf p O la nége gronder
Gannesáren la nége gronde
Gonnesahre
Agonniasinne. Or en fonce elle Sent
Tagennióranne

Nerf — Otsimmonkiäta.

Nettoyer — Garagesan gese. gev. gesasey. Garagesannsk

Nettoyer — Isconier. Osayon. pesf. sak. nasaxe.
Sasak Isroñes vc. la-poussiere.

Nid. dóiseau. Onnáksa.

Nicher — Gannaksarhon. hes. ho. hosere
Garaygohon.
Egragoka. J. Ipay queriv. del tourtes

Garáksasiaxon. xes. xa. xesy. allerhint.
aux tourtes la nuit aux vn flambeau.
Atasera. Léseroc dont on se sert pour eclairer
agátáseronténne java

Noeud darbre Cirikka

Nier

Se Noier — Gutkonon. fone: ypric. Sthsoncerlunsleau

Nom — Ontatenzzatonikka. V. Gásenna
Gásennasen. enka en enkey. pouvre remede
aliem. sine volte aliqu.
Vásenetsann. Vir magni nēm

Nombreux — Aratan da. tenne
Aséton da. tenne.

Ethre en grand nombre Genhökkann. v. Atkate. p 0
Kondihiökkanna v Honelat-Kate. ilie—
1 Skat. 2 tegni 3 asen 4 gaieri 5 sisk 6 jaiak
7 stiatak. 8 stategon. 9 tiokk tiokton 20. oie
ij Skat-iasenre. 12 tegni niasenre. &c.
20 te sasen. 21 te sasen. on Skat-iasenre
30 asen nisasen. 40 gaieri nisasen.
5 nuitk. asen nisasontaye. 14 nuitk gaieri
gaichi ssasontare. 24 te sasontasen gaichi ja
100. Skat-tesendiase. 101 Skatte sendiase on Sk
200 tegni te sendiase. 210 tegni te sendiase
on Skat-iosen sesste. 212 tegni te sendiase
on Skat-iosen sesste. tegni niasenre.
1000 oieri te sendiase. V. Skat nisenniase seraSe
3000 asen nisenniase seraSen
35000 asen nisenniase seraSen sisk te sendia
serare.
10000 oieri te sendiase seraSen
15000 oieri te sendiase seraSen sisk te sendia
sesse Schiesste
40000 gaichi nisasen te sendiase seraSen
1672 On Skat-te sendiase seraSen iaiak
te sendiase serare stiatak nisasen nisa
sen sesste tegni iasenre.

Jouer V lier Gahsannhen. nha fnak
Nouer faire vn nalv Gatsigsaronton—
faire vne bouele Gannionhyärst— ften
Nourrir Gashsiaron
Tagehsiaronhas nourrif nvoy V.e monehuh
Non jäten. Jätentsige. te igen
Nouueau ase Gannonsase
Noyau Atenenha.
Nouuelle jäten garihsennagere il ny apoint de nouuelles
Apporter Garihsenkasiton. onka. garihsenkasi. v onka
jorihsenkasiton.
Aller apprendre Garihsagohon. v gsan. Sagehsagohe. Sarihsagoha

Nud lestre. Gahsaseron p.o Gahsaserongsan
Agohsaseron on est nud
oGaitsskon p.o
vasehitsaseron ila les pieds nuds
oOttigo ises elle va toute nue.
Nuages Jottigere. Garonhioroge nues
Ontaiottigeratie le ciel se brouille
joronhioron le ciel est couuert
Nuit asonte Kesasonte cette nuict. asontethi cette nuict
asontege pendant la nuict V. Garhasonge
Sasonten. v Satesasonten hárase ilarriua
a minuit.
asontetson. pendant toutes les nuits
L'Estre Surpris de la nuit Arahsi p.o hse

Nuire v empescher Ganeligonrhären
Gaienen. jonkiennisk. on nuyt nuit f empesch
Sasonnion cela nuit.

O

Obeir. Gasennaráken Kse Kya Ksanne
Akontaton. ts. t. tabe.
Voiáte il est obéissant.
desObéir. Gasennonton tiese. seg. sere
obliger. Niasen. aserontsi. agatsennonny je ti nihon
Askitenr obligemoy Skitenre. tu mobilge
obéeur. jsagaraf
Occident. te sasontes nóngsáti
Odeur odorari Atesaton. Satesaat Sinisagrase Shtiqualle oil
oeka a eola.
odeur. Gagras. Oiandere Si sagrase. il sht bon
Totéte oiengsa petan de bonne odeur
Oeuf Onnhonsa.
poudre. Gannhonsen p o
Oeuf de poisson Onnhetara.

offenser Gaséhanni
Gannexsatanni R ften
offrir Gaienni fenhas enhanne
Gaiataienni offrirne ehole vinante
Garôstanni ften ppre donner la ch songee
Oimbre Okasi f Kav Atokasi Fe graisse
Tsasaranni nies nie nesey
Oiseau thiteña v Gontities
Ombre Tiorâksaserhon Satrâksaerhot mets loy a lombre
Jotenharánno
Ongsaterhata sylue obumbrat aqua
Omettre Enron
Ongle Otsiera. Sahoñatsieraráge on luy a arraché
Ordinaire Koierat Sakoierat attson ordinaire
Sakotierat attleur
Oreille Gahonta.
pendants doreille v Atasaseron.
Coupper loreille Tetsahontiagon aks. ag. axe
rompre les Oreilles
ordures
Orient Karâksinnigenha V. Ontagagétes nonggah
Orner q.c Gaseronni
Sorner Atseronni. Aiataseronni
Os Osthen.
Oser
Orhie
Oster v. Tenen den bas Kâksan petfska
ti sekSakse tenee enplat
de dedans Gatâksan Ksat Ko Kyanne

de dessous Station. ons si
de dessy Garagyan gsas go gsaley

Ou Ka.

Oublier Gandegonrheïon p0. ond. on. en sere ond risk
Ouy go naie. ebo
Ouyr Arongyen pa rony
Ouurir Atongyan inlomp gsas go gsaley
Ouurir la porte Gannhotongyan. Gannhotongyanny R.
Estre Ouuert Gaharon. Togarent—ela est ou
Ouurir pereé Gaharagon ras rag
Inde Teraraktu me vrille
Ouurir ma lac Gannontekion p0 ons si
Sen ouurir Gandegaron cyba Comp.
Tsatrandegaron cyba.
Atkoniahontagarenba je louure la porte lons
Oyseau Tsiteña. v Gantiñes
Oyrie Tare. Outardere Gahonk
Canard Tarongo. Tourte Orita
Corbeau Thiogase. Perdrix OKyeden
Poulle Kitkit— Ganiagariiasky. oyseau qui etant sach
et mis en poudre facilite les couches des femmes
chauue Ohoa. on se sert de ce mot pour faire peur aux enfa

Païer

Païs — Onhsentitia
ongsatonhsentitia.
Kaskiriagen. quitter son payis pour aller chez les Lennemy.

pain. — Gannatarok p. d. Gannataronni de faire
pain de farine pressée ennagate

paix — Gaian deren sera
parler de paix — Gaian deren. v Gainderensere. atah
on saagsata kxc. nkagsatrioskse
la paix est faite — onno askennen jotinon
skenen tigen ongsatonhsentiagsegon.
skenen tigen si snagere.
jaten k te tsionteriokk agotsagan. gannieyehaa

Palissade — Atenra. Atenronni en faire.
paille. — Sraxathita.
Palme. — Soronka. tsioronkarat vne palme. atsen n'iorank
Pâmoison — anage
te Jagondigonera senries
Se pancher — se courber ve pour voir. Atskxsentaren
panier. — Atera.
Papillon — Tigennannagan
Paquet v. Empaqueter — otakxenda
paquet de robbe — genstotsera
ou autre chose — Garira de poissons

Papier

parcourir — Garihokton-da-ten.
Gerihsgienton-da-te-tianne parcourir voir mu[ss]

pardonner v. oublier

pareil v. semblable

Parenté s. Aioir pour parenté — Gannonikye. R

prendre pour parenté — Gannonikye. onton
Songsannonikye rotinion Ilsr

Père — Ragéni, ronniha Son père hiannikha. hon
ragéninha mon père Voct Ragéni hoiannikh

mère — Agnistenha. Vannistenha rionnistenha Voct-Ag

Grand père — Raksota. hiaksota voksota. mon ton Son Voct-Rak

Grande mère — Aksota. saksota. voksota. Agna ta sa Voct Aksota.

fils. — Gaien. pl hiéna Raisiéna roiéna Voct Gien.

fille. — Giéna. Séiéna. Roiéna. na-ta-sa. Voct Gien

petit fils et petite fille — idem. Atrea. Giatréa. hiatrea. rotréa. V Ksa

frère — Giatatégen. tsiatatégen. hiatatégen. mon ton Son
Atatategen

Sœur — te giatendésenha. te tsiatendésenha. te hiat
désenha. na. Salv ta. sa Voct te giatendésenh

frère aîné — Raksia hiaksia voksia Voct Aksi

Sœur aînée — aksia saksia oksia. Voct Aksi

Cadet — Gageh 2de ragagehia. higehia hegehia. hetsigeh
Voct geh.

Cadette — Igehia. Isgéia Ogéia Voct geh

Oncle — Gannonha 2de Ragnoha hiannoha. ronnoha
Voct Ragehoha.

Tante. idem — Gannéha. Agnoha. Sannoha. ronnoha. ma ta
Agnoha. Sapt etiam vice patrui matertæ et Synar
matre ad Synandræ tantæ adhuc ita confundun

Neveu — Enhgaten. Ghichhgaten hichhgaten (dub.) ragichhga
mon ton Son. Xchhgaten. Séchhgaten. Sagéchhg
fch. m. f. pl. Sch. nchhgs. Voct hgaten.

Niepce Gichkgaten Sichkgaten agchkgaten mantasa
xchkgaten. Sichkgaten. agchkgaten m.t hthsh
Lieut-diam Kgato m.a.n'epce.

Cousin Arase. Giarase

Originaire de ce lieu du costé du pere. Atonni p.O

Avoir pour mary ou femme de Agiatien te Agniteron

le mary ou la femme de la Ronne N.

beau frere Atio. Agiatio. Giatio. Sondatio. dr.m. Vays~~ba~~

Sachoa. mon beau frere. et agsachoa ma belle

Soeur.

Belle Soeur Ariek. p.O

beau pere ou belle mere. Gannonkgak

N. ranonkgage chez la belle mere de N.

Mon gendre ou mon beau pere Agchdkes v Agchdkons

Beau pere ou belle mere Gando v. Onkatnaa

Gendre. Son beau fils Ronnoa.

Parer V orner Gaseronny
parlessemp Votsasendoritchegasaien ppiclente
parler V joiew t'Kaien
parler Atati titte i tiesey.
parler parer qf. Atatiasa R
Agatsendeksten je vasfaire une enf autour du v
Gabare pō rag ren ranne
Gabaron de multis simul loquentib
parler de qf. v Gaienni ise Gonionnihe
parler bas a l'oreille Atsiahon. Tetnitsiahons
parole Gerihsa. Gasenda
parler haut Satsendsannhat.
parler bas Satsendastste.
parler lentement Satsendasaiat vot
Skenen Satati
parole haute hosendatsannit. Parole aigue hosendat
paroistre Se montrer Atketston. Ba. t. tanne
jaten jogetste il ne paroist pas
parteger Gakasiongsan. gsas. go. gsasey
Guiagon.
partir Etenhion phiese f. h. n hiahe.

Passer V. Esanonyr. Passer par ab. lieu. Aterato. ba. te Sar
Passer Atsingoton. Ba. t. tanne Atsingotanni R.
Kaiagon in comp. R. couper
passer par dessus Esenraton. B. t. Be
passer a coste Gayengsaton Ba. t. tanne
Ne pouvoir passer il ne scauroit passer il. Atsup gref
jaten ongsenniat Vsatiasenre. ysannatsion
faire passer.

Passer Nuore Kaiahiagon — aks ag. agse
te Siahiagay passe
Ganédio. ok. o. oserc
Iagsaiahiay V Tagsandioha passe moy lesa

Parle passe ji hi nongsáti V ji sinigadi
Patir Isatonnhon Kariagon p O as ari ricsey
Patient hotkalte p O Impáhen — hokaráren V hotsiaren
Patrie Ebo L Ennuyere
Paquetter Kasksiriagon
Pauure leste Gaiesaon So L sanne
Pauure mistable Gáiesaon Ba t. tanne jnde
Ganihsaiesahon vaillr de q. ch.
Peau qui nétt pas encore seiche Oserósa.
Peau seiche Gannéon. dours de cabr. Skannésat-me pean
Peau passee Onnagensa
Peau dhomme Onna
Pasteur me pean Gannehsageten pet.
Gosáon. ask ch. ane. Tagosen passe moy de
Te yaserannihe niel nie. jo fratte me pean
Segon jotronksarónnj elle etten core rude
Patter me peau Gratte. Gannegsésat
Pecher Ganihsandesáyon aks ag. agse
Atsenhaton te t. tanne
Peigne Atkerotiat
Se peigner Atkerotié. Sagatkerotie je me peigne
Pendre Gaiataronnj Gaitare jniago ab gare
Gahiáton.
Penc y esse Asrichatsikten ba ten Agehdigon karáren

pẽner Garonhiagẽion. Gannoronse po
Ap.Sne. Olkerongé Avaonne peruv absunt
Oxa. Ok. Akakiase Vaonhario apiñe ostri
arrive quelle
pelut v. leur cheveu Gannieron
pendant
pendant d'oreille Siontesasaronskha.
pendre estre pendant Gannionthe tenir Snionten.
Gannionthaggan dépendre.
pendre aq. C. Otarhon hos ho hosere
pendre v. l'étrangler. Ganniatenrengon fnh. o Gahontren
penser l'Iron. Anoma Igerhe. Igerhakse Agerhon Engerh
Ghai gai tai sarire.
Agonnhetiten. ratisin. ghai ostne femme je p
que n'eust vn fut
Gannonten. Saynonte. Snonte. jnde Oshnon
que Sayie. Sakhoyate. jdehe Synat
pensee Gandigonra p. O
rechercher les pensees de ql. Gandigonrayaienonnion
penser me plaire Gagentranni o Gahsa estan
percer Kaseston. ba t. tanne
Sagnentsasest pitee moy le bras Saigne moy
Agotkonnienston les nez pitez
Garogon. tagnentsagaroge Saign
Estre pitié Garenton ba t.
Garoñaragarent Aiguille
percer percer Ongo jn comp.
Jaten Gannegongoba le playe ne pitee pas
pêcher Gannagare.

Perdre Aton p se s'he. ongaton. jay perdu welc
Atonon pô
le perdre Atonon. pô naut
faire perdre Atonton Pa. t tanne
horihsá'tonton il a fait perdre laffaire
rakyentsiatonton il a perdu le pays
perte la faire Akaronni pô
Onyatkaronni jay fait.
Akkaronnion R
Gaiatandogaron pô rest re. reseg.
Aterinhatandi pô ften
perir V mourir. Atsonon
permettre Atoon pô onke o. oseg.
Agatonse je permets
personne Gaiata. Gaiatenne. Gaierongc
pesant Gakste pô. te tekse. tog
pescher Gannasi
Sennasi en ast tu pris. jaten sagnasi je nay rien pris
Gentsiagokon. ppre aller querir du poisson
pescher a la rets Gahaxohsi. rohse. rôt. roserenne
a la ligne Gannierohsi
la nasse Ganniat pô Sa ten
quoi vn Sce Atkatokksisas
Ihame con Ariôkasinnes. Gariôkasinnesen y allat pescher
peste contagion Gannara. Onnaratsion
petit Innitennion pô enke on.
petit Kannisasa Kannisaska Kanisaa.
Kanisateraa. petite manne. Kanisatogsatsheraa
Kanigaichtaa petit Cushon Kanigentsiasa petit poisson
Kannigannondasa petite Cabanne
Kannigaoshe peau-je suis petit Kannisaa ou Kanniraa
Kannisaa elle. Kannigaôsa nous petit Kannisatsa

Estre petit Gastonin Comp. p O Onnon sastonha petite ca sa
a son si gastonha quand jestois encore petit
faire petit Gastotan Da t. tanne
Gastotandi R. f ten
trouver petit Gastosenni p O Gastose
Animal faire ses petits Atsiraien. enhe en. enhesey
° Atsiraienni R nihe en hos nive v nihesey.
Petun. Diengsa Dienysio. Diemysatet. pichun. de forte
Petuner Atsoysan. ysas go ysasey
Garstsa ten
donner de quoy petuner Gatsiarhoon. hose hos. tagatsiarho
Gatsiarhose R
Atsoysanni V Atsoysase R. Agoniatsoysas je
donne a petuner
Garstaysanni R v. Garstuysase. Agonrstuy
que je petune dans un calumet
Sahentsonti souffle dans le calumet
peu Kannigonha Kannisaa.
Kannisonha tkaien il nen reste que peu
peur V Craindre Ateronse. p O Ateronni
Faire peur Atsannitandi R
peut estre. Onte. Siongerio onte on me tura peut estre. ce m
ne se met toujours apres un autre mot et jamais
° Riaonte. ordinairement seul.

pied donner des coups de pied Arasanhon. bot Do Bosere
Fouler aux pieds
Ahontataskaserongo
Piece

pieu Gannagare. garonta.
pieces en tendre Gaskyenton Da t. tanne.
Tsaskotannon.

Pierre Onneñia
pierre a fuſil Kannia
piler Gabeban Sa t-tanne
pile Kannisat— VKanik
pilon Gabisat
piler entre deux pierres Kannenhiagon Kannenshiagon
pierre auſe laquelle on pile Innegeñkat
celle ſur laquelle on pile nagon heiensk
pilier V. Arroher. Gaxban xsas xsa xsasere
pire v
Empirer
piſſer Gannistiage es. e. esere.
Piſte. Gaiannonni v. Gaianna.
Gaiannare ilÿ a des piſtes
Kaiannonni voila une piſte
Bagniannonni ma. hohnniannonni leurs piſtes
Bakeanneyen gario jay vû des piſtes de bœufs
Seanneyen Tu as vû des piſtes
Sagoiannegen il a vû
Konakiannegen agotsagon ou a vû des piſtes
ey Gaienna et gageh vive
Sagoiannenkasi il a conduit leur piſte.
pitié Iauoir v Compaſſion Gentenron rhe. reverence
plaire Gannakte p. ô.
Tagnaktaienkas fait moy plaire
n'y iauoir plus de place Kasikaráon p. ô. ral ranne
Kasikarase. R
plein. P. in comp. Gannonsi. Cas. plaine gannéksi
Emplir. Kannannon p nē
Sakatinnánne il remplit plat—
joyeuſe il eſt comble tout plein.

pleurer. Bagiannerez, cella meplarst a
Gaiannerenon. p se vresperi. trouver Cib q
Gatsenion.
Se pleurer. Oüsetkgunni p o. onsesen. p o onsesáon. pt o
plaisant. Seiataiesen.
Se plaindre Tsasenbon. bos. vo. vosere
dun malade. Jagaonsennha.
plaintif. hotsitáren 2a c.
planche. osgengare.
plat. Gerat. in comp. Gakta. Gaktis
donner vn plat Seu a manger a q. Gatsiontandi ftes
playe.
pleurer. Arkehton. ba ten tunne.
Tsasendon. osk. oo vosere.
Gastaren. ha en. anne.
plier. v courber Tsakton p el f ta
tiotsisaskton. couteau pliant
plisse. Te katokeri
plisser vne chemise Gagensenórin.
plis ride. jotogeron. jotkonsogeron. Visage ridé
plonger Atsiron. v Atonrohsi ros ros
Tsattoton pris de piseibus mule
Te satsondo nongsati Locidit Sseroti sol fon
ploton. Atsenno. Gannion aragennonni
pluye pleuvoir Gagennórin p o pni et f re. vosere
Jogennoreskon tems pluvieux
Onne atkannegoia la pluye cesse
Jonnongiret ne onnéga léau Seleoule en torrib
Ostarontiese il pleut Gagennore il va pleuvoir
pleurne en general. Gatkstar
Onnatk plumes duf aiflef. Ostolcrinn. Duvet

plumer Gastsaron p re.
o Ganrotkaron
plusieurs.
pluie.
poignee Satsanna. o Atsia.
o Tsgni Jagcatsiannasi donne moy 2 poignez
Statsiatat vide. nistatsianagle. Sintsy.
o Tsenniat me jointee te jenniage 2.
poil Onnonhgerthon jonnonhgerhes grand poil.
poil dorignak teint en rouge quem porte autour du col
Gentare. o Gentarahere.
point Jaten.
pointe Otonnija.
Jatenitiatase double este pointe
jnnon jotondiate longue pointe
Jatti anse.
pointe aeumen. Isbie. joibie
poison Otkon.
poisson Gentsion.
Saumon. Tiqaront Barbüe
Anguille tasiotkgat Carpe
fruitte
Brochet
poip. Onnête
polir. Gasesen
pothron. hoteronni p. O r. Con.
poudre Onninnhonsen.
pont Onnihasero
Jonnihaserasente arbre mis en travers pour passer
pore d'un Aennentatsk le poil Onnheta
portraye Tsehoniatatsatse.

porte Gannkoha. Sennkolongo. Ouvre la. Sennkoha
ferme la.

porter Atkétaton. ts. t. te
Gagéte pd. j atkkete sagéte
Gahuon. Anomal. jgausi, isasi
Gahési
Atketatse R.
Gahasitandj R.

Sur les épaules Tsennenseriagon

Sur le dos Gasaten R. ens en.

dans le sein.

Sur le front atkétare te sagatketare iy porte

Sur les bras

possible. Estre ayl. Aton. ataonte. Esáton.
játen onton ayatierha je ne seauroi finir a

pôtances teyri te hotatisenhake.

pouy Tsinnon. Gonicsaks que je pouille

poulx Otonriéta. otsinnonkiata.
Skenen. katonriss le poulx bat reglement

poudre. Ogenra

pourcelaine Onneggerha p. d. 2a

plaque de porcelaine ronde Gatagsitens

autre plaque plus grande Atagen.

porcelaine faite coe. de petits canots Gahoneia.

autre faite coe. des poissons Osionta. tsitia

porcelaine que les femmes attachent a la queue de leur
cheveux Kaniatta.

Pourquoy Estne Gahonni ~~Gen~~ Venon.
Onn. vil. Cause. Ne garihonni ne Gahonni Roe fai

Se pourrir Atkeïon p 0 ens end
pourshuivre Galeron rel re relay
pousser vhivler Garekke
gegarennion ppre éslaigner
sentrepousser.
poussir pullulare. Gandio

pouuoir. Gannoronse · Gagennoronsie ō pussir
jaten onton ag n'agaktenti ō poterit fieri vt dam
agsegon ate rasaste oia pt agsegon ate handegest
pén pouuoir plus gahatkentsihon.
Aterientskta. te vel ten tanne
agaterientskte jenen pnisplus Gaterientskte. elle
Atatsenke pl. seke s. sere

precire Si gattogen p
preferer Gagonnienston R p etf ka
Gannoronkon p et f kka
premier commencer faire le 1er Atherenton ga t tanne
Satherent commence
prendre Gaiennaon pet f na. Viena. prens
Gaon in comp Sekka prend ce plai
prendre avec les mains Gaiennagagon aks ag axe Ignat stm
prendre une affaire a cœur. Gaiennagaseke R
Saiendagagon bosa Satkaw. hats la main a cela
ne desille point
prendre. Gakkan ppre tenir de hbre. te sek prskt aquil le
donne.
prendre en passant Gagketon. p ka ft.

prendre pour vn autre Ganneragon aki ag agon
Gaiatunneragon
prendre aux pieges tuer de pilerbus qui de fibi etaus bus
Gannasi pō is ig ascre. jaten 8ag. nasi gonagn
Le prendre. etc dun poisson oyseau.
Gaiatontarhenne
prendre. Gaggan. gsai. go
prendre pitier Kaxsan. gsa.
ontatakSenniagsa on entreprend les hardis
preparer Gaseronni
prest gKKeen. OK ebo. nia hinnon teyen o Ken nok
Ganeiste Boa tout prest donneist. Kanigrea tout pre
Estre present Genteron. ron. tag.
Gaiataraon. re rag. ranne
Gaiatate.
present munus Garihsa. Gasenda
faire vn present. Ontatasi on Scutsion
aller porter des present Gaierenhasion p te
Sagoiarenhasi il leur a fait des presents
Ahon. Ongsahon nous auons ietté vc des collier
Gahere fresh. Ongsaharen nous auons pris
vc des colliers
Gasennentaon as anne.

faire present dune chose que a otte songee Gursthan
ongsatetsh. tagerysten. jay songé donne moy
mon dessre.

presque Otkerongue jâte agiheie.N agiheionne parun-
         absuitquin sin morung
         Arsonna Konne apsne reuihe.
         Bohu onne Sharonpa il enthul pretsque

presser serrer.

presser haster Gasterihatanni R
         Gasterihaton. R Se t. hanne
l'être pressé Kasterihen on. pO
         Se Kaksterihens. je suis pressé
a la haste tkaksterihenon.
être pressé en ql lieu ny pouuoir tenir Kachihaxaon.
         ad unne.
presser Enih Ennihen pO.
         Sagni presse moy Egonni Se pressitoy
         Ennihase. se. Sere.
pretexte °Gashonton pO te t. honre
         atKonseraKKat est vn pretexte.
preuenir. Kaskennion. nisi ni nieseg
preuoir Gattogen. Sa
prier Atrendaient — enhe. en enne enheseg
         Atrendaiennij R — Senhas
         Satrendaienta'Kta lieu ou lon prie
         Orendaotogehi chappelet —
         Sarchsakten dit lon chappelet —

prier avoir besoin
Gonnickese ie te prie.
printems V An. Gengsite. Gengsitetsi au p'nt printems
Tioyennonhi. Katko engsagennonhi quand aurons
nous le printems
prier V estimer Ganroronkon - p et f V a
Estre de prix Ganroron p b Ganderonnkgann. Tetteniet
prisonnier Gannaskha
Kadistatsi ie sannerensha onkennettera aux fils
proche V pres
profond Ganilgte. p b tes. jenilgtes. jon dastesa ily a p
deau
Kannionelgtesa il n'est gueres plus profond
se promener Garonkgannion onhe on
Agoronkgannionke. je me promene V Agaktonnion
promettre Exprimunt per periphrasim
Vagan. Tetsi Garonkiage. Tiontsennonni Tetsa prom
le paradis Sen il a dit on sera bien heureux
propre
propre avoir en propre exprimunt pt pronomen pssona. J. a la
est a moy. Sei a hoy. Ragonkiga a eux
faire proprement - Ateseiennonni p b - Sateseienton - sait propre
proposer
proteger Gannonsthaton.
Songsaiatagennhaton Sahonario il nous a protege
desfendu par sa mort
Provinces prompt - Lettre - Gasnore - Gagnore je sais visite les

provision Atennatsera - jugatennatsera pur provision
n faire Atennatseronnj
n faire a qf
membre pour provision Atennaton ba t tanne
ommunauté ses provisions Atennatseratson.
Agatennatseratsa. V Agatennatserakten. jay caché
mes provisions.

publier Garihzandaton ba t tanne
quant iotken. Gayras. Sahatikere ilf
puiser Gatsienton. ba t.
Gatsientakon puiser avec qf chose de bien ordon
ouise
d'Eau puiser Gatsienhon ha he heseg
Gatsiensennihon R.
pulce Tasek.
punaise Oseton.
punir Garekaton. ba t. tanne
pur Agogon
Gannegié eau pure. nok onnegá.

C

Quaisse Gannakon
Le fond de la quaisse Gannrékenstera.
quand Katke.
quarré Jotogeronkonnion
quelquun Kannaka.
qui Onka!
querelle Gerihsastannj — V Gàrogarihs
Se querelle Atrihsayennion — Vo
querelleur Atsendori p O
Aller querir Gagohon les la hesey
Gannoragohon aller querir des esprits

Aller querir ql. Gennhongon p O ge Ks
queüe de chien. V.c. gentaks
de castor Otsha
queue d'oiseau Sagosonte
de fruit Onnista.
de cheveux de femme Onniatsa
porcelaine qu'on y attache Onniatsare
quitter Atkenraton Oa t tanne
Ation p O tes. hi. hesey
quoyqu'il en soit Connebo. Saebo

R

Rabot — Jeskengaronniaba. V Jeskengaraskronniaba
Raine — Étéra
Raisel raisines ypce lon-mengo
Onnonnáta. Staraygara.

Raccommoder Gaseronnj cum. reduplic.

Raconter Arori act. Atori pass.

Railler — Gasennoratakŏan.
Railleur — kasendóres
Railin. — Onnenhare
Ramasser — Kakkan
Garongyan. Snenstarongo.
Ramer — Gayase
Rugaskeserio lon rameur.
Rang — Gannenéra
Rapporter faire rapport — Garihsaienni R. — fenhes
Raquette — Gahsengare
Raller — tKahsengaronten te sten
Rel Barref
Rebois

Rare — Skat-sóna. chaque dans
Raffaele — Gastarokka (p. ex. il appelle tout de meme mon
le mem plomb aujourd'hui

vassalier. Atsaon.
Atekssison p et f sa. n anne
vat Tinnoen.
vanir lasemte Gannakkayaan p et fKba n Kbenne.
~~reaamparer~~
vechauffer.

recompenser Ganinkaton. ba te tanne. benon eskennhat
Atonraseron ppric remereier.
recouvrer. Ganniehesen R. p et fse. R seg
Gannegann j
recouurer.
reculer V. Eloigner Gayarennion. nies. ni. niesey.
Atkeiton. ba te satkeit retiretoy
Sireculer Onnekse. act
Sarachitonnek reculetes pieds
Atonnekse. cum post. local.
Tontonnekse elle reculc
Arasksi. Sarasksit reculetoy
redoubler. Tsasera. act
Gannannet cum redupl.
onsahonatnannesa. on a redouble les pas
Refuser. Gannonstaton R. thes. tat. tebe
Gannonstatse R. tats
Estre refuse Atagsan. p3 ygas. go. ygas eg.
regarder Atkadon. bos. bo. banne
Atkense. Sehe. S. Sere
Kayannira 2 p et f ra
Gagen. enho ch.

Regretter Gannkaten. tenke. ten.
réioüir.
renereier Atonraseron. ronke. ron
Onkeiáon p O. p et ſ ſa.
Renuer. Orianneron.
renuer. Atorianneron. ronke. ron-
meller. Asenrie. ries. rie. riesg

rencontrer. Tsatráon rai ranne
Tsateron. p re.
Tsateninasagon p O. aks. ag. paſſer ſans le rencontrer
Tsagateninasag. nons nenaj ſommes puſſe
leire me banne rencontre. Gatsenrion. ries. n
Gaiatateréi on. p O. teres. terenn.
Ongiatateréenn. jay fait me bonne rencontre
ombre i va bis Ignantbus donner profigunt vbleplicat.
Tontsegon rens mos. Sa hetson rens bus
renuerser Gagarkaton Cor. Co. dosere.
Garkaterinion ries. ni. niseg
renuetter q.

epus. le preparer Atkastion tonke ton.
Atkastongson auir mangé
leire un bon repas Atsjonni
lerepentir. Gannkaten cum rdupl.
Atennse p O seke. s. sere.
Gateriatikon. pour estre ch colere

Se reposer Atonrisen p et f sen.
repoſoir. Jontonrisentâksa.
ne reposer point travailler toujours
Jâten Kabtats hiitkont roiote ette on hoē hon
occupé
Reprendre Gaēsgâton. ba t. tanne
Arilton.
Attêtunj
Representer. Kaieronture a'
te xeieronturen pekuēaxa je reprēsente mon
Aliqd fit relat te hoñaieronturen. on le
aliqd subst R. te hierontra. exhiber n.
reprocher.
reputation hau de reputation. rasendsanne
reserver Garder Atekēaten p ō
Atsagennj
Tsatsagennj reservons le reste
o Gaiennj R fenâas
Gaientánnj
Gaientade R. pō
Kod.nâriongsaientas Superesset nobis aliqd
redouyr Ongeskaēn. pō. p et f sa
vaiſe Ongeskandi R.
Se resoudre Aterientâson. p et f sa.
Proposer

respandre Garion. ris. rire risresey. Gastrire. Ie respands
Ganse R.
Se respandre Tgarennion nies. ni. niesey
Tgarenniatm.
resonner Gagarennj
respirer. Atonrion ries rie riesey.

onne yahatonriserâton nl est mort

respondre Arongen. xa. g.
qiakoð sâsen nihil retulit sibi nihil nâligit

retter Atatenron. p d p et f re.
Skat thiotatenre il nen rette qúne

reueiller Gaieton. f t

retarder Gaiotatse R ts arkiotats. tumentardes
Gaiotati hsk

Estre retardé par le mauuais tems Thaktandy

retarder Gagasaien p0 Garihsasaien rem retardare
vlent

retenir qf Ariston. R.

se retenir Atatresaton Ba t. tanne. pric se repentir

se retirer ve dune mauuaise coustume
Atkenraton. Ba t. tanne.

retirer.

retourner Vuller et conjugato

retrossir Jolokri
agendiogri iay tel doigt retiré

retz Gaure

Entendre Atahárst Ba. ten. tanne

riche Atsogsann p0

rien játen

nestre rien játen agongsc. agotsioha
játen gonrátsa. nihil ile facio.

nestre bon a rien. jiobenonte ra geiestat vagsat hiotsrae

rire Gaieson p0. ons. Songy

rieux Jagoionhenny

	OK ti Sgatieron. je suis on jeune fille de dix ans
riuiere	Gaihonia
grande riuiere	Gannasa. Gannasahere. rapide.
la monter	Endasaraon.
la descendre	Endasenton.
la passer	Gandie.
	Kaiahiagon. aks. ag
robe.	Osa. p0. jagosa ma robbe. sosa ta.
	Jagosonnisk on fait vne robbe
roche	Jostenra.
roidir	Akkiseron.
rompre v briser casser.	Karion. ris rinn. ti orions rompu
	te sagiatarion je suis rompu de lassitude
rond estre. faire	Gaschnonny
	Jotsennonny cela est rond
ronfler	
	Jagonkarhe.
rongeur m 0S	Gashiogen. at
ronsel	Ciongsuer
roquis	te gentason.
rose	Otsinnaksatarion.
rosee	Jousie. Jongsasiaks je suis mouille
rostir v cuire	Gaskont Da.ten. tanne
	Gaskontoon p0. se rostir sa tomber dans le fe
faire rostir aql	Gaskonbon R
roüe	Garenna.
rouler	Gagennie ries rie.
rouille	Jotkenrhare
rude	Jotronksaronny
rumé estre enrumé	

S

Sable. Ondesaronksa
ondesaronksatarie
Sac Gannaie
Gaiarer. prie. des grands Sacs
Sachet a mettre farine espaisse Skanneroksise.
petit Sac que les femmes attachent a la ceinture et ou lon met le Bled de Semence a Semonte
Sac a peter. Ganónátak
Sainct Gaiatatogéton. p.ô
Saigner tkannentsaseiton. p.ô. ta te kanne
Katsinnonkiatiagon akt
Saler Gahisistarhon. v. trhon. te ohiochi sel
Salir Garhon
Gannsastarhon Salir de libre de soue
estre Salj Oron.
Onnestugaróron. de crasse
Onnegyentsóron Sali de sang
Saline Otskeri inde Innitskeronhon
Saluer Vappeller Gannon kseraton
Sueurs de Salus. jse. onne thisa. Sakse. N giahtags

Sang — Onnegsentsa.

Saouler — Ataon-p b al anne

Avoir de la peine a tout manger estre vainéu.
Gasennion-p b

Sahlfaire — Atcgsienton-eu m reclup.
Garikbaggarision eu[n] reclup.
Ganchigon ra Seronni eu[n] reclup

Sahlfaire agb.tuer
Gaientátonti Da t.
Ontatnon Kbatseran nontaKte. On met une emplastre sur la playe Seu on Sahlfait par presents pour qlque tres[pas] lon a fait

Saulter v. Se jetter Tsa son bon. Bolk Bo. Astere ppre entre dans leau

Sault de riviere. Te sasenta.

Se Sauver — Gamniagcion en[n] enne — eu[n] reclup ppre retourner en Santé

Sacrifier — Garennhon

Scavoir — Gaichteri pet fvi
Gasdichteton-Da t. tanne
Innonton. te
Gatogen-pa g.

Scau. — Gannakon

Scie — Tsengariasta.

Sec — Aben in comp. — Agenniabaten jayhif
Gasbaten exha Comp p b. — josbatenilotf
Faire Secher Gasbataton Da t. tanne.
Gastabatanni R.

Sſtendre aussi gatentaron
Seuenir Sec Aste. p0. Sſsattaten. Sſsattatke Sekeskampsſsut Sekes
Jsstean le rmisseau estasse. Sonsteskeré
ny reste que pendeau
Stre gasté par la Sekeresse Gaherati ba-t-
Gandeschahi
Secoiser Gasagon akk. ag. agse.
Secourir v aider Kannhe. R.
Gannonstaton-Vs. t. tabe
Secret Nagon: St Snaskagon V. a Satagonson. agonnoj
je te diray en Secret
Tagot-saonsk dis moy cela en Secret
Sel Se chiosis jagohiatisturho Salé
Semblable Sethe Gieren cum redup.
Goieren cum redup
Soieren il luy ressemble
Sate jatsten leur humeur Se ressemble
Semence v Graine Kánneke
Semer Gannagsatsn Ba te De ppre besekes
Gannagsase R. Seke. S.
Goienton
Gannenstontion.
Sene v peseke Gánnierohon os
Sentinelle Gannatunnonnen n.a.
Sentir pperpere Gattogen ya. y. xe
Sentir odeur Gasan.

Separer Kakásion. pet-s-si
v diuiser Katekasion
Katekasiongsen
agotekasion. on sest démattié Separé

Septentrion iaten, Satrakongobaksa. atsi etisbore
Serpent Oniare
a Sonette o Otskavarakse. Onnegentsi

Serrer v Garder rederuer
Se Servir. Aton.
o Ati ba t. tanne
o Gasta
o Shotensatte. aqueoyten Seruiraste
Seure ÿ estre Garannaseon.
Onne iorannaseon
Onne tsiosaeston. v iaten tsiorontaeiste
Les arbres ne sont pas seur en Seure
Seul Estre. Onkseap. o. agonksa mo Seul
Saiatat vn Seul. Skaiatat me Seule
Seurer Garmontakasan. sus av sanne
Gannontontiosk p. o tiesti tiesere
Siffler Gannagakre
Signe
Katkonskiennata il fait Signe de la teste
Sodomiam exercere Gahetkaton. ba t. tanne
Soir. Sauoir Asteriston ba t. tanne
Soir v nuict Isgaraseya.
Soleil Garaksa. gar senteye ise
Gatsa. bo n'gar. ou est le Soleil
Soleil se leuer Garaksinnigeñon Se. Seÿ. Sere
Soleil se coucher
Agatenhuraturihat je me chauffe au Soleil
Atenharst p. o ften N tanne
Iotenharst le Soleil est ardent
Iontayagetos onne le Soleil se leue

Sommeil Gaserenta-pō
Eserentágon- dans le Sommeil
Avoir Sommeil Gaserenturáon pō pnsel-fras. R vasey
le trouble Gaserentorianni R
Avoir vn mauuais Songe Gaserentakseñon pō. end en
Ongeserentak sen- jay eu vn mauuais Songe
Songer Atteraßan- ßus ßa
Ateraßaton ßa-t.
Atetsenòn-pō end en.
Ongßatetsens jay Songe
Be satetsenon qu'as tu Songé
Songer voir en Songe. te Kanneraon.
ßatek Kanneranc jay vu
Penon te Skannerane. Erhar Kch- qu'as tu
vu vn chien.
Orihßagon ti agokanneraon. les Songes ne
ſoment cleriens
jaten- aggen-daraßka ti jeKanneranc nons
nefeoutons pas les Songes
Accomplir les Songes Ataterßton.
Agikei jaten te ongerßten.
Donner lieque ton desire Satiquon tait Songé ou non
Garßton-pet-ßten
Garßtanni R.

Sonner — Kalitsagarerostonc ocGayarennq p O.

Soreier — rotsinnaẽen p O. 1re in bonam partem

Agayeronska p O. 1re in malam

Enforceler — Gaterennonnianni

Konatennonnianni on la enforcele

Sort — Garenchaskekken

Ontatrenchoiesq nonent-Sortes

Tirer q par sort

Sorte — Sten Bo nihaiatsten commatt-est-il fait

atigonsoña de toutes Sortes

ate Gariótuge des animaux de toute Sorte

Sortir — Gaiagenon-ent en-enn. entere

faire Sortir — Innigenon in comp. Gaiahinnigenon

Gahonaiahinnigent-on la fait-Sortir

Sortir pour q lendroit-Gaiagenton. Ba. tey.

Soucier — Garakon. Ksc Ksa Ksanne

Gannoronkon

Souche darbre Otsinnaara

Agetsinnariag je coupe une Souche

Gatenchstugsan — metaphorice de qq

une personne considerable pour se venger mech

Souffler — Arontaton B.t. de

Delaisser un malade — Atnriaron. onke on.

Soufflet le donner Gagonrekse

Soulier — ata p O. Atakta in comp.

Ie Gannionkton a la mode des Agonquins

dessus du soulier A sara'kkage
être sol soulier
te sarata metts sol soulier
te garata jetes metts
te garata si je les otte
rochita sa seron il vannuit pieds
garnitures de soulier dont on enveloppe le pied d'Eteratisa
suspconner v. accuser Garasc. R
sucre Go ttkannigginnigen v. Sonnagerste sonsest
sourd-muet Tsahontaggegon p.o
souris Thinnoen.
souriciere Tiehontatiron
soutenir. Gannirato'n. Ba. t.
se souvenir Gehsiaraon. re rann. resey
souvenir Gehsiarakkanni R
souvent Boka jagetsanne. etts
spatule tieserasennriet
spirulette Onrendis ppric la famine
succeder Ennitharagkanni R.
Ennitheragkase
te skona sendakkan Say pref ton nom
te skoiaronta getskkan jay rekresse ton arbre
Sucer Atheront Ba ten
Astaronbase R Tagesteron des Sucem moy mapluye
Succets canes ile blat et pinde vertes qu'on. Succe
chere. Serak Succes ch
Sucer sucre Atariheron p.o
Katetonkkareron p.o ens en-
Sucem Ateriheneera.

Suerie Lnneionkka
Suer faire seurie Lnneion p onke onkke fon Reg.
Suer pour ql ou auec ql Lnneionnj R.
Tagenneionnire viens suer auec moy pour moy
Sneiondo agennéion fait chauffer clef pierre
que je sue
Sneiontágo onne agannciávj ostes les du fer
Suffisance auoir en suffisance Gaierion p. vil. ri rivere
Superbe Lannaïe 2a
Supplanter Gandigonrasbotn. ba t.
Surmonter Gasennion p0
Garengennion
Dis agsegon ate Larengennion deus superb
oei in orbus
Surprendre Gannesaron R. p et fre
Surprendre vne armee Gannenrenton.
Gannenrakkanli R.
Suie Ohagente
Si Ohagente abbats la Suye
Ohakentógon noirey de Suye
Suiure Gaseron. ves. re resey.
Atatseron
Gangéton. te t.
Gannontaration tiers tie tesey
Inde. Lnnontra. p et fre
Te agiaten nontre freres ppne imiter nostre

T

Table
Tacher v Salir Oserakši
Taïe Gunnethienro
Se taire Gatotaton. tst.
atketotatsenje me tairay
Stotek tais toy.
Tancer Garegaton. Oa.t. tanne
attetanni
Tarder Gagasaien pO
Venir trop tard. oSatrihsatesaton Oa.t. tanne
āsen nisadē te Saien dans 3 jours au plustard
Tardif a croistre Atisaien. pO
Tarir Gaste pO tes tey. teseg
Tascher Aksiseron
Taster v. manier Gaiennaon. petsina
Teindre Asohon hse os ohose.
Asoholon. teindre auec ql ch.
Teindre en noir Gatavarhon
Temps.
Tohsiorens. Oskaragesha. Kakatitsha de temps en temps

Te giatieskon ontrendaien on prie par jnstru
Kennitsioréa dans pen de tems
Sakonnisea igen ilÿ a ql. tems
Sakonnisc. diu.
Kennakea. v Kennakseu vnik nakéa pch
tems.
Katke quando nam
Te sengen. au plaittard.

Beau temps Garonhiogese. v senneserio.
Garonhiogog il fera beau temps
Mauuais tems Garöhiak sen. v Garonhiatsannit sennikbak
Jongsennisera K sat
tendre v delicat Otsitáren
tendre me peau Gaseraton Gaseratonni R.
Gaseratongsan Gaseratongsanni
tenebres jsgarag
Usatagonson in tenebres sentu sanfque
personne en vie vile
tenir Gaiennasagon Aet.
Gaiennasuse R. Tagienonasas kichsmoy
cela aide moy

ire tenir qch. l'attacher. Garannentakton.
Sran nentakte. attache
oGaranneniagon.
nir garder qch. d'un autre pour pdt de temps
Atsgan.
Satasa akkenha tiens ma. commette.
erre Onhsentsia qch sur pre. thirpahar ad Sgnanter
lepajs
Etagéson v. Ehogeson lyâtenti jiray par terre
erre grosse Onnasatsta.
erre noire Osenta niyannasatststen
erre blanche Onnastsagen.rat
erre monuante Onnasatstannetska.
oüe Onna.hosa
tre tremblr.
Te Jonhsentsiagaren ron
erraser v. renuerser par terre.
Ontatatsrongc
este Onnontsi
la casser Gannonhsariayon
eter v. jeter Garoseron oGarohoseron
irer Ahront. Da ten hennes
le delang Gatâksan a.s. a. anne
Stasion pO f.si
irer de l'eau Ogsan
Gatkôgsan
Sahatatskôgo il sett tire de l'eau
irer du feu Ontagsan
ison. Osenta
ison allumé Osentatepa.

battre sur les tisons pour les allumer. Gattiasesen
tilbre teyere Gaiaronni . seu faire in sac
Tester. vallaiter Gannogerha p.a fr.h.
donner a tetter Gastiveront ba.ten.
Gannontaŭkonbon bosk bo Gosere.
Snontannkonbo. donne luy a tetter
Tomber. Gentagraon. gnaf grannc
Gaiatenon ens enne
Aientaon tas tanne
Gaiennenon p ô
Sagaronhennent turbre est tombé
Gariennenon p ô
Faire tomber Gaiatenton R pnl et f t.
tomber ala renverse Gasataon tas tanne
Sur le devant Kandiksentaraon as anne
de dessus Enon. ens enne
tomber a qf. Inse in comp. Seke . s.
Sagsasarense mon couteau est tombé
Asense extra com
Faire tomber Asenton ba 4 tanne
tomber dénhault Asenon un nota local
Tsinnon tonsenne il tombe des pois
tomber dans le feu v se briser Gaskontaŭon
tomber dans l'eau
tondre pour allumer le feu Onneraŭsa
tondre faire les cheveux Gannoŭkaron R ons on onne
tonnerre Skasicntsanne
tordre Gahsatase . p et f se
torrent Gannesakere. jonnasatatsannit

nt faire tort Gaïkaronni
faire perte iAtkaronni R gakoniatkaronni on luy a
Gaieronni R.
dongieronnionke on ma fait plusieurs torts
orte Tiotsakton
endre torte Gagsaton
Gosa esrihsagaton ne desguise pas laffaire
asen nihotkgate raondigonira V te sanannet
son esprit est fourbe
ost aussy tost Onya v. ongatsige v nok
ortue Annyara
ortue aue laquelle on chante Ostasans
oucher v mamier. Gaiennaon
our a tour.
Tiontasenriet te jennonniakse on faute tour
a tour
ourmenter Garonhiagenton petsba N tanne
v. Gaiesaton. ba. t. tanne
ourner v chanyer Gagarhaben i oosk bo. vben osere
gaskendigonrhaben hemaf hompé
askerihsaben i hemaf menty
sarihsaten i hemaf menty
Gagarhabon.
Garhatennion.
Jannatsagarhabo. tourne la chandiere
ourner laisse dun autre costé Atkarenragsan
tourner dun autre costé Gagahi.
heren skaten. V skarhabo
ourneyer Atase. sesse
Ik hob skgakgatases auvme ciraus
Otkon tgatonhsentsiatadey demon circuit hbram

Te hok.ratese il va et vient sans sarrêt
Te sak.ratese l'oiseau tournoye
Jnele Ganna tose faire la ronde tourner
au tour du village.

Tout tout-à-fait gaygegon. tsaygegon. tsaygegon. ch
toutjours tiotkont-Gennahieson. Ithinnihe se
Ithinnisatonhsentsinn. Lionhsentsiakt
particule hie. explicat continuationem
seu spatij et rei. Ciagonnhehie garthe
viditur in coelo

pour toujours Te gaygont
atsatkonten ayennia ye je me marie
toujours
atkarihsayonten garihsanderen a d
le perhe
Isen dagont present sans retour
sahatkonten jl ne retourne pas

Tousser o Kasagaton p0 pet ft
Gasaka p0 je tousse

trafiquer v acheter.

trachir o Atsserohaton.

traitte. Atenninnonsera

traitter Atenninnon. pass. noisk. fon. Nonre vonk
Ganninnon.

Traisne Gaseresa. v Teserera.

Traisner v. va Canot Gasinnon. p et f ne
rahonsinne. il traisne le canot

se traisner d'un serpent Ateseron. repere
Onteseré Otkon

Se traisner se rouler Gayenrie. in comp.

tranchant — johisbie

transporter —

gagarennion. niese. ni

travailler v. faire. scauper.

Gaiote p.o

travers — te Snagaronyo mets la pitche de travers

te Garonhse

te Galsengararonhse p.c pitche de travers

Kak.ron. te gaskontaheron. escorce de travers.

trembler d'un febricitant Gaiatontaseton p.o

tremblt vacillore Kagarenron roithe. fre

Kahonagarenron le cœur tremble

tremper. Gonnaseton. 3a t.

trier v. choisir Orongson.

Garagsten.

te grihsarayes non probo rem.

triste. Lesbe Esientakseñon. p.o en s. en.

Gandigonrakseñon. p.o

Aterialkerite

Jalen Sagerientio v. Sagendigonrio v. Sagehdi=
gonserio. je n'ay pas l'esprit bien fait

tromper qq. Kandigonrhatennion.

Kandigonrhaten.

Ganhesaron R. fre

Gaiatanhesaron. pme imposer a ql.

tromper en n'tirant Kandigonkennion
la main.

Tomper. joüer de la trompette Johsnrasatsta.

Trop. Ese Sotsi. tsihon postpon adject. nel rebo et Signat

Trou Sagarente. valde multi nimis. raienteritsihon
il sçait tres bien.

Troubler v Empescher: Gandigonrhären,
Nok ti etsatasenric. Tout-etten trouble-

Troüer v pres Gagaragon. aks. ag.
Trouppe. Genhokka.
En trouppe.
Trousser. Gagaraton. ti, t. te.
Trousse d'hyp ondera
Trouver Atsenrion. ries. ri ricteg.
Gaiatatsenrion. trouver ql.
Oreñon. ent enne
Ne trouver pas cegne lon chereche Gatbahre p. o
Agiatasbahre je ne lay pas trouvé
Tuer Asëton R. ba. t.
Asenton. v Atasenton. os. o. ose
Gario. v Aterio. v Ataterio.
Gáton.
Aonjoita le multiplier
Gariosk. R. tur ql. ch. a ast. v. c. un chien
Couppe gorge Ontatasëta.

Vaillant Eriate p. 0.
Ateriate p. 0
Vaincre. Gatennion nionhe ni
Valoir estre le prix de ql ch. v. coutter achetter. Gario
En vain. Orikeagon.
Vanger Skaienton. R. da t.
Gannhaten R.

Vanner Asagoniaks ag. agse
Asesan
Van. Gaon.
Se Vanter v. arrogant Gannaie.
Veuf Kotreons pb. 1re C.
Veiller Gaiehsaton p. et f. t. ppie estre matineux
Veine Otsinnonhiata.
Vendre v achetter.
Venir v. aller Innon v. Iton
hon. Agatenninnonhe v nouve
von. Gnabahre
non. Agatrendaienne
seron Aveiasisere je viens je vas porter
yon Agehiaxe je vas aux fruits
von Agabontabe.
Venir a temps
Venir tard.
Venter Gaseronton p. 0.
Ontugaseronhe le vent se leue

Vent — Gasira. Gaseron.
Vent fort — Gasiratsaste.
Oserok ko le vaguef sont hautef a cauſe de
Vent doux — Gaserio
Vent de mjdy — Tiogeronton.
d'Occident — Tiogarahatenp
Nord. — Aboye Thioseren hasit atsi sbore
Nord eſt — Orayiannont Joseronton
d'Orient — Ontagaraksinnigent Ontagaseren hesit
le vent se leue Ontariotskoron hatie.
le vent calmit Agaserentanne
Vent deuant Ongsagonsaikahe. V. ti agsaserogate. v
bo thioseren hesit atsi ongsetonhatie
Vent derrier Aystesereute. V ongsasareyse v
ongsannhatsarehatie.
de coſté — te Iongsaseraroksc
il ſ'louuient — te honkksatonhatie. V. ti ongsaseratase
Vergles v y c.ſſant Ti ogiksat
Verd.
Vert — onneraka
Veritable — togenske nennoie. Sane
Gariksatogen
dire vray — Gariksaieriton. ba. t.
Vermine — Iogariad
Verolle — Gagonksaronton. p O
petite verolle.
Verrüe — Iagonninnetront
Verſer — Garion. ri ſ rire
Verſer il a beaucoup. Gaseraksi.

vGannegahsi.
Gaserhon. viesk. hse
Gannegoserhon.
Verser a ql. Garanni sorhas
Jaserhas vese moy
Vestir ql. Garase R.
Se vestir estre vestu Akkatsi p0
Gakere p0.
Jasinne voratiel il va courir dune côtre
Victuailles Atendatsera
Vieillir. Akatison. Sak sa. sanne
Vieillard. Gakston p0
vieille femme Gaiatagaion
hokstenti vc. Okyari vieil grand ours
Viel vse. Gayaionni
Viel arbre. Chésa. v. Garontagaion
Jotararáragk si vieil quil ne peut se tenir debout
Vierge te gannáksaienteri jonniatio
Vigne Onnedare.
Village Gannáta.
gannatagesen par le village
Skannatati nogadi de lautre costé du village
Le transporter Kannátáksan.
Le choisir Gannatavaggan
Virolet dont jouent les enfans
Viser v comp Atesenstion Sa. t.
Atesennent
Atesennistion.
Viser mal Gasendakksen.
Vberrare a scopu Atesaton ou rotkup

Vis avis — Sateiologen

Visiter — Ganna Baron. rei re vrena. ron sere.
jagenna Baron. ili tout v. on est allé visiter
tagnatarensera. v tagnaturennasira. rsen
mog visiter

Visiter vn malade. Onkatuon. tus. tane v tusere
o Atkétannon. p 0 — ver etiam def
allrappel quion va visiter

Viltement v le kuster Garokte. Oksa.
aller. parler ou faire mp viste.
gnsrek je snsrek tu. ransrek il.

Vn — onskat. saiatat. vn seul skatsena chaque

C'est tout vn. c'est la même chose. skarihsat. v sagat.
skannesat. vne pean. tsiagotiokvat. igen
il y a vne seule trouppe.

Vn a vn. — skatson. teynison. askitson. gaierison.

Voguer v Canot Gagasi

Voila que. — Inne Innegen.

Voir v. regarder. Atkéson Ea. Ba Basere.
Atkense.
Gagen. enhe. en.
Kagannera. re.

Voir sans estre veu Kagatkennion. gies ni nieseg

Empescher de voir. Gatagaratanni R. fresh

Voisin — Ganiegen. in comp.
tiongsannon Saniegen. nagsonnes voisins

Voix — Gasenda.
Iesendakson. mannasse. langue

Voler de quelq'un. Gaten. Jeneke sth. tenke vtenkera.
Gonhi'eke ill volent. Agonhiten. ills se sont chuchés
Vomir Gonhien. ills se poisent. ahgahen sasseoir
Asligand cum nota locativi.
Tontahastige il vomit.
Vomiloire. Te jonstigata.
Vouloir dechirer Garaton p O
Atoon. tos. to
Vouloir approucer Garate R. f ras
ne vouloir Atenon p O p se f fen
Atrahiatakean.
est etm. relativum hongatrahiatakse. on mà refusé
Voyage V. aller. Tsakton.
Sbakton quitter le deffein de voyage
Te bagsaktase il mà fauffé compagnie
Vrine. Onnhenha.
Vsser Karion. vise vinn. visere
Te sagatakkarise. mes souliers sont vsés
Karion. R.
Vuider. Aseron.
Sennakkaseron. Vuide le sean
Garhatenpi
Estre vuide Rogon.
Gagon. p O
Gannahgon.
Onnonskon.
Aogonge. la labanne est vuide il n'y a point
aller a vuide. Tanirisk porter
Sagagon hahe. idvaif a vuide. Sagon. te
ragon hahenne il est allé

Jeurogne lisse Gannégagatta
Sagonnon Hlavaton. p. 0 2 C.
agonnegiva.